

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

SESSION 1961-1962

ZITTIJD 1961-1962

22 MAI 1962

22 MEI 1962

Questions

et

Réponses

Questions déposées sur le bureau
par MM. les Représentants
et réponses de MM. les Ministres

Vragen

en

Antwoorden

Vragen ter tafel gelegd
door de heren Volksvertegenwoordigers
en antwoorden van de heren Ministers

(Fr.) : Question posée en français. — (N.) : Question posée en néerlandais.

**Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires étrangères**

Question n° 87 de M. Saintraint du 27 avril 1962 (Fr.) :

Je désirerais connaître la situation actuelle de la Banque Centrale du Rwanda-Burundi à la date du 1^{er} avril 1962 :

- montant de la dette d'émission;
- montant des réserves en or et en devises;
- montant de la créance de l'Institut d'émission du Rwanda-Burundi sur le Congo ainsi que le montant remboursé par le Congo en application de la Convention du 15 novembre 1960 passée entre la Belgique et le Congo, ratifiée par la loi du 25 janvier 1961;
- situation des immeubles situés en Belgique et appartenant au Rwanda-Burundi.

Est-il prévu de créer deux instituts d'émission ou les deux gouvernements se sont-ils mis d'accord sur la maintien d'un institut unique? Des négociations ont-elles eu lieu à ce sujet? Quelle est la position de la Belgique en fonction de l'indépendance prochaine de ces deux pays?

Je désirerais que me soit fournie la liste des parastataux du Rwanda et du Burundi. La ventilation des avoirs des parastataux congolais entre le Congo et le Rwanda-Burundi pourra-t-elle être effectuée prochainement?

Ne serait-il point souhaitable que cette ventilation puisse se faire avant l'accession à l'indépendance des territoires sous tutelle; si les négociations doivent être menées entre quatre pays elles risquent de devenir d'une extraordinaire complexité.

Réponse : L'honorable Membre trouvera ci-dessous les réponses aux questions qu'il a posées :

1^o Situation de la Banque d'Emission du Rwanda et du Burundi au 16 avril 1962 :

— Dette d'émission :	
monnaies et billets en circulation F	952.646.102
autres engagements à vue en F.R.B.	233.536.890
	1.186.182.992
— Réserves en devises (or : néant)	
avoirs en monnaies étrangères	318.444.660
engagements en monnaies étrangères	— 70.034.475
	248.410.185
— Créance sur le Congo et montant remboursé en exécution de la convention du 15 novembre 1960 :	
montant initial provisoire de la créance	774.535.500
montant remboursé par le Congo	— 232.360.650
	542.174.850
Solde provisoire de la créance en portefeuille	
	542.174.850

Ce montant est susceptible d'ajustements ultérieurs en fonction :

- des résultats du comptage des billets et monnaies congolais retirés de la circulation au Rwanda-Burundi;
 - de l'issue de diverses affaires contentieuses pour lesquelles des provisions ont été retenues sur l'actif avant répartition.
- 2^o Immeubles du Rwanda-Burundi en Belgique : néant.
- 3^o Sort de l'institut d'émission après l'indépendance.

L'accord sur l'union économique intervenu entre les gouvernements du Rwanda et du Burundi à Addis-Abeba le 19 avril 1962 prévoit le maintien de l'union monétaire entre les deux pays après leur accession à l'indépendance. Cette union monétaire serait administrée par une institution bancaire centrale commune dont le siège se trouve à Usumbura, mais qui habilitera son siège au Rwanda (ouvert à Kigali depuis janvier 1962) à assumer, par délégation, toutes les fonctions courantes de la banque.

Cette solution est conforme aux avis et propositions de l'administration belge au Rwanda-Burundi.

4^o Il existe deux parastataux propres au Rwanda-Burundi :

- l'Office des Cafés indigènes du Rwanda-Burundi (OCIRU);
- l'Institut agronomique.

Les autres parastataux exerçant des activités au Rwanda-Burundi sont communs au Rwanda-Burundi et au Congo : Fonds du Bien-Etre Indigène (F.B.I.) Institut des Parcs Nationaux, INEAC, IRSAC, FOREAMI, ORAMEI, CADECO, REGIDESO, OCA.

Ventilation des avoirs des parastataux communs entre Congo et Rwanda-Burundi.

La ventilation de ces avoirs et la répartition de patrimoines qui s'ensuivra font actuellement partie du contentieux financier belgo-congolais, la Belgique y représente les intérêts du Rwanda-Burundi, et ne peuvent en être dissociées sans porter atteinte au principe de l'unité du contentieux sur lequel la Belgique ne veut admettre qu'une négociation d'ensemble.

Après la levée du mandat de tutelle confié à la Belgique sur le territoire du Rwanda-Burundi, le Rwanda et le Burundi seront associés aux négociations pour la défense de leurs intérêts propres.

Question n° 88 de M. Saintraint du 27 avril 1962 (Fr.) :

Subsidiatement à la réponse que vous avez bien voulu me fournir à ma question parlementaire n° 64 du 13 février 1962, je désirerais obtenir les renseignements complémentaires suivants :

1^o Montant total des fonds nécessaires au paiement des indemnités de rupture calculées sur la base de la loi du 27 juin 1960, qui devait être versé à l'A.S.B.L. « Fonds de garantie du personnel d'Afrique du C.S.K. » et le fut en fait à l'A.S.B.L. « Fonds des pensions du personnel retraité du C.S.K. ».

Il s'agit des indemnités destinées au personnel d'Afrique;

(Fr.) : Vraag gesteld in 't Frans. — (N.) : Vraag gesteld in 't Nederlands.

**Vice-Eerste-Minister
en Minister van Buitenlandse Zaken**

Vraag n^o 87 van de heer Saintraint dd. 27 april 1962 (Fr.) :

Het zou mij aangenaam zijn, de toestand van de Centrale Bank van Roanda-Boeroendi op 1 april 1962 te kennen :

- bedrag van de uitgifteschuld;
- bedrag van de goud- en deviezenvoorraad;
- bedrag van de schuldvordering van het Uitgifte-instituut van Roanda-Boeroendi t.o.v. Kongo en bedrag dat door Kongo terugbetaald is bij toepassing van de op 15 november 1960 tussen België en Kongo gesloten, en bij de wet van 25 januari 1961 bekrachtigde Overeenkomst;
- toestand van de in België gelegen onroerende goederen die het eigendom van Roanda-Boeroendi zijn.

Wordt de oprichting van twee uitgifte-instituten overwogen of zijn beide regeringen het eens geworden over het behoud van een enkel instituut? Zijn ter zake onderhandelingen gevoerd? Welke stelling neemt België in ten aanzien van de nakende onafhankelijkheid van de twee betrokken gebiedsdelen?

Graag zou ik mededeling krijgen van de lijst van de parastatale lichamen in Roanda en Boeroendi. Zullen de activa van de kongolese parastatale lichamen eerlang onder Kongo en Roanda-Boeroendi verdeeld worden?

Zou het niet aangewezen zijn dat deze verdeling geschiedt vóór de onafhankelijkheidsverklaring van de voogdijgebieden, want als de onderhandelingen tussen vier landen moeten worden gevoerd, is de kans groot dat zij uiterst verward worden?

Antwoord : Het achtbaar Lid vindt hierna de antwoorden op de door hem gestelde vragen :

1. Staat van de Emissiebank van Rwanda en van Boeroendi op 16 april 1962 :

— Emissieschuld :	
muntstukken en bankbiljetten in omloop	F 952.646.102
andere verbintenissen op zicht in F.R.B. ...	233.536.890
	1.186.182.992
— Deviezenvoorraad (goud : nihil)	
tegoed in vreemde valuta's	318.444.660
verbintenissen in vreemde valuta's.....	— 70.034.475
	248.410.185
— Vordering op Kongo en bedrag terugbetaald in uitvoering van de Overeenkomst van 15 november 1960 :	
voorlopig aanvangsbedrag van de vordering	774.535.500
door Kongo terugbetaald bedrag.....	— 232.360.650
	542.174.850
Voorlopig saldo van de vordering in portefeuille	
	542.174.850
Dit bedrag kan later moeten worden aangepast naar gelang van :	

— de resultaten der telling van de Kongolese bankbiljetten en muntstukken die in Rwanda-Boeroendi aan de circulaite werden onttrokken;

— de afloop van verschillende geschillen waarvoor op de activa voor de uitdeling provisies werden ingehouden.

2^o Gebouwen van Rwanda-Boeroendi in België : nihil.

3^o Lot van het emissie-instituut na de onafhankelijkheid.

Het tussen de regeringen van Rwanda en van Boeroendi op 19 april 1962 te Addis-Abeba tot stand gekomen akkoord inzake economische unie voorziet in het behoud van de monetaire unie tussen beide landen nadat ze de onafhankelijkheid hebben verworven. Deze monetaire unie zou door een gemeenschappelijke centrale bankinstelling worden beheerd waarvan de zetel zich te Usumbura bevindt maar die haar zetel in Rwanda (sinds januari 1962 te Kigali geopend) de bevoegdheid zal verlenen om in opdracht alle lopende zaken van de bank waar te nemen.

Deze oplossing strookt met de adviezen en voorstellen van het Belgisch bestuur in Rwanda-Boeroendi.

4. Er bestaan twee parastatalen die eigen zijn aan Rwanda-Boeroendi :

- het Bureau voor Inlandse Koffie van Rwanda-Boeroendi;
- het Landbouwinstituut.

De andere in Rwanda-Boeroendi bedrijvige parastatalen zijn gemeenschappelijke instellingen van Rwanda-Boeroendi en van Kongo : Fonds voor Inlands Welzijn, Instituut der Nationale Parken, NILKO, IWOCA, Koningin Elisabethfonds voor Geneeskundige Hulp aan de inlanders, Koningin Astridwerk voor inlanders moeder- en kindervelzijn, Spaarkas voor Kongo, Regie der Water- en Electriciteitsverdeling in Kongo en Rwanda-Boeroendi, D.A.W.

Verdeling van het tegoed der aan Kongo en Rwanda-Boeroendi gemeenschappelijke toebehorende parastatalen.

De verdeling van dit tegoed en de daarop volgende verdeling van de bezittingen behoren thans tot het domein der Belgisch-Kongolese financiële geschillen, waarbij België de belangen van Rwanda-Boeroendi behartigt, en kunnen hiervan niet worden losgemaakt zonder afbreuk te doen aan het beginsel van de eenheid der geschillen waarover België slechts in hun geheel besprekingen wil voeren.

Na de opheffing van het aan België opgedragen voogdij-mandaat over het gebied van Rwanda-Boeroendi, zullen Rwanda-Boeroendi bij de besprekingen worden betrokken om hun eigen belangen te behartigen.

Vraag n^o 88 van de heer Saintraint dd. 27 april 1962 (Fr.) :

In aansluiting met het antwoord dat het u beliefd heeft, op mijn parlementaire vraag n^o 64 van 13 februari 1962 te verstrekken, zou het mij aangenaam zijn, de volgende aanvullende inlichtingen te bekomen :

1^o Totaal bedrag van de geldmiddelen die nodig zijn ter vereffening van de op grond van de wet van 27 juni 1960 berekende vergoedingen wegens contractbreuk welke voor de V.Z.W.O. « Waarborgfonds van het personeel in Afrika van het B.C.K. » bestemd waren en in feite aan de V.Z.W.O. « Pensioenfonds voor de ouderdomsgepensioneerden van het B.C.K. » uitgekeerd werden.

Het betreft hier de vergoeding die aan het personeel in Afrika toekomt;

2° Montant des indemnités dues en application de la loi du 27 juillet au personnel d'Afrique;

3° Montant des indemnités effectivement payées au personnel d'Afrique à la date du 20 avril 1962;

4° Affectation du solde dû soit la différence entre 1° et 2°.

Le solde a-t-il été versé à la Caisse de Pensions pour Employés du Congo et du Rwanda-Burundi, organisme parastatal de droit belge?

Dans la négative, comment le C.S.K. concrétisera-t-il son intention d'affecter ce solde à l'indexation des pensions?

Qui s'occupera du contrôle de la gestion de ce solde?

5° Nombre de personnes encore en service à la date du 20 avril 1962 à l'Administration centrale du C.S.K.

Je désirerais que me soit fourni un tableau indiquant :

a) le montant mensuel global des rémunérations payées au personnel métropolitain du C.S.K. depuis le 1^{er} juillet 1960, avec en regard le nombre de bénéficiaires de ce montant;

b) le montant mensuel payé à chacun des membres du conseil d'administration depuis la même date.

Réponse : Le Ministre des Affaires étrangères regrette de ne pouvoir fournir à l'honorable Membre les renseignements qu'il demande.

En effet, depuis le 30 juin 1960, le Ministre ayant les Affaires africaines dans ses attributions est sans compétence à l'égard du Comité spécial du Katanga.

L'honorable Membre ne pourra obtenir les informations qu'il réclame qu'en s'adressant au Comité spécial du Katanga et à l'A.S.B.L. « Fonds des pensions du personnel retraité du C.S.K. ».

Question n° 90 de M. Glinne du 27 avril 1962 (Fr.) :

Il résulte très nettement d'une conférence de presse tenue récemment à Bruxelles par M. Hubert Halin, secrétaire général de l'Union internationale de la Résistance et de la Déportation et rédacteur en chef de la *Voix internationale de la Résistance*, que Léon Degrelle s'est établi en Espagne et qu'il vit dans les environs de Séville sous le nom de Sanchez. M. Halin a ajouté que le fait a été reconnu officiellement par M. Wigny, au temps où ce dernier dirigeait le département des Affaires étrangères.

Je serais reconnaissant à Monsieur le Ministre de bien vouloir me dire :

1° si les renseignements dont dispose le département sont semblables à ceux dont M. Halin a fait état;

2° si les autorités belges, sur la base de ces renseignements de provenances diverses, ont réintroduit ou comptent réintroduire auprès des autorités espagnoles la demande d'extradition déjà faite dans le passé;

Subsidiairement, je sollicite de Monsieur le Ministre qu'il précise combien de fois une démarche dans ce sens a été entreprise par la Belgique, et les suites que Madrid lui a données.

Réponse : Ainsi que l'honorable Membre ne l'ignore pas, les autorités belges sont, depuis plusieurs années, en possession d'informations qui semblent indiquer de manière très précise que Degrelle réside en Espagne depuis longtemps.

A la suite de ces informations, le Gouvernement belge effectue d'incessantes démarches, verbales et écrites, auprès des autorités espagnoles, en vue d'obtenir son extradition.

Malheureusement, les multiples interventions belges n'ont jamais abouti. En effet, le Gouvernement espagnol s'est dérobé sous divers prétextes et, depuis quelques années, excipe qu'en raison de la durée qui s'est écoulée depuis la fin des hostilités, une véritable « prescription morale » s'est créée.

Le Gouvernement belge a rejeté la thèse espagnole et l'affaire Degrelle reste un litige permanent entre les deux pays.

Ministre de la Justice

Question n° 40 de M. J. Deconinck du 4 mai 1962 (N.) :

Je saurais gré à Monsieur le Ministre de me fournir les renseignements suivants :

1° La liste des établissements d'enseignement, de quelque nature que ce soit, qui relèvent de ses attributions;

2° De quelle manière s'effectue le recrutement de leur personnel;

3° Quels sont les subsides alloués par son département à quelque forme d'enseignement que ce soit;

4° Les écoles relevant de son département obtiennent-elles directement leurs crédits du Ministère de l'Education nationale et de la Culture?

Réponse :

I. — A) Une école de criminologie et de police scientifique fonctionne à mon département en vertu de l'arrêté royal du 15 octobre 1920, article 1^{er}.

B) Les écoles de service social (voir liste ci-jointe) ressortissent, du point de vue pédagogique et scientifique, à mon département.

C) Les établissements d'observation et d'éducation de l'Etat ne sont pas des établissements d'instruction. Dans le cadre de l'observation et de la rééducation des mineurs, il est cependant dispensé aux garçons et aux filles un enseignement à caractère général et un enseignement professionnel.

D) Une école primaire pour les enfants du personnel occupé à l'établissement d'éducation de l'Etat à Ruiselede ressortit à mon département.

E) Dans le cadre du traitement et du reclassement des détenus, il est dispensé un enseignement professionnel théorique et pratique dans une dizaine de centres de formation professionnelle créés dans certains établissements pénitentiaires.

II. — Le recrutement du personnel :

A) Pour l'école de criminologie et de police scientifique, il s'effectue suivant les règles établies par l'arrêté royal du 14 septembre 1936 portant révision et coordination des statuts de cette école.

a) Le directeur est nommé pour un terme de dix ans par le Ministre de la Justice, sur proposition du conseil d'administration. Son mandat est renouvelable.

b) Le secrétaire est nommé pour un terme de cinq ans par le conseil d'administration, sur proposition du bureau permanent de l'école. Son mandat est renouvelable.

c) Le chef de laboratoire est nommé par le Ministre de la Justice, sur proposition du conseil d'administration.

d) Le personnel technique subalterne est nommé par le bureau permanent de l'école.

e) Les professeurs, chargés de cours et assistants sont nommés pour un terme de trois ans par le Ministre de la Justice, sur proposition du conseil d'administration. Les mandats sont renouvelables.

2° Bedrag van de vergoedingen die bij toepassing van de wet van 27 juli 1961 aan het personeel in Afrika verschuldigd zijn;

3° Bedrag van de vergoedingen die op 20 april 1962 werkelijk aan het personeel in Afrika uitgekeerd waren;

4° Aanwending van het verschuldigde saldo, zijnde het verschil tussen 1) en 2). Is het saldo gestort aan de Pensioenkas voor bedienden van Kongo en Roanda-Boeroendi, dat een parastataal lichaam met Belgische rechtspersoonlijkheid is?

Zo niet, hoe zal het B.C.K. haar bedoeling, dit saldo aan te wenden voor de koppeling van de pensioenen aan het indexcijfer, ten uitvoer brengen?

Wie zal toezicht houden op het beheer van dit saldo?

5° Aantal personen die op 20 april 1962 nog in dienst waren bij het hoofdbestuur van het B.C.K.

Tevens zou het mij aangenaam zijn, kennis te krijgen van een tabel, met vermelding van :

a) het gezamenlijk maandelijks bedrag van de bezoldiging die sinds 1 juli 1960 aan het moederlands personeel van het B.C.K. uitbetaald is, met daartegenover het aantal begunstigten;

b) het maandelijks bedrag dat sinds dezelfde datum aan ieder van de leden van de raad van beheer uitgekeerd is.

Antwoord : Het spijt de Minister van Buitenlandse Zaken aan het achtbaar Lid de gevraagde inlichtingen niet te kunnen verstrekken.

Inderdaad, sinds 30 juni 1960 is de Minister waaronder de Afrikaanse Zaken ressorteren zonder bevoegdheid tegenover het Bijzonder Comité voor Katanga.

Het achtbaar Lid zal de door hem verlangde gegevens slechts kunnen bekomen door zich tot het Bijzonder Comité voor Katanga en tot de V.Z.W. « Pensioenfonds van het op rust gesteld personeel van het B.C.K. », te richten.

Vraag n° 90 van de heer Glinne dd. 27 april 1962 (Fr.) :

Uit een persconferentie die onlangs te Brussel werd gehouden door de heer Hubert Halin, algemeen secretaris van het Internationaal Verbond van verzetslieden en weggevoerden, en hoofdredacteur van *La Voix internationale de la Résistance*, blijkt overduidelijk dat Léon Degrelle zich in Spanje heeft gevestigd en in de omgeving van Sevilla verblijft onder de schuilnaam Sanchez. De heer Halin zei nog dat zulks officieel was erkend door de heer Wigny toen hij aan het hoofd stond van het Departement van Buitenlandse Zaken.

Gaarne vernam ik van de heer Minister :

1° of de inlichtingen waarover het departement beschikt gelijkaardig zijn aan die waarvan de heer Halin gewag maakte;

2° of de Belgische overheid, op grond van die inlichtingen uit verschillende bronnen, bij de Spaanse overheid haar vroeger verzoek om uitlevering opnieuw heeft ingediend of zich voornemt het te doen.

In de tweede plaats, verzoek ik de heer Minister erom nader te zeggen hoe dikwijls België daartoe stappen heeft gedaan en welk gevolg daaraan door Madrid werd gegeven.

Antwoord : Zoals het achtbaar Lid beslist weet beschikken de Belgische autoriteiten sinds verscheidene jaren over inlichtingen die met zekerheid schijnen uit te wijzen dat Degrelle sedert lang in Spanje verblijft.

Ingevolge deze inlichtingen poogt de Belgische Regering voortdurend — zowel mondeling als schriftelijk — van de Spaanse autoriteiten zijn uitlevering te verkrijgen.

De veelvuldige Belgische interventies bleven ongelukkig zonder gevolg. Inderdaad, de Spaanse Regering bleef onder verschillende voorwendselen in gebreke en beweert sedert enkele jaren dat een werkelijke « morele verjaring » ontstaan is wegens de tijd die sinds de vijandelijkheden verstreken is.

De Belgische Regering heeft de Spaanse thesis verworpen zodat de zaak Degrelle een voortdurend geschil tussen de twee landen blijft.

Minister van Justitie

Vraag n° 40 van de heer J. Deconinck dd. 4 mei 1962 (N.) :

Graag ontving ik van de heer Minister volgende inlichtingen :

1° De lijst van de onderwijsinstellingen, welke ook hun aard moge wezen, die onder zijn bevoegdheid vallen;

2° Hoe wordt het personeel gerecrueteerd;

3° Welke subsidies worden door zijn departement aan allerhande vormen van onderwijs uitgekeerd?

4° Krijgen de scholen die onder zijn departement vallen rechtstreeks hun kredieten van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur?

Antwoord :

I. — A) Een school voor criminologie en criminalistiek is bij mijn departement opgericht bij toepassing van het koninklijk besluit van 15 oktober 1920, artikel 1.

B) De scholen voor Maatschappelijk Dienstbetoon (zie bijgaande lijst) vallen uit pedagogisch en wetenschappelijk oogpunt onder de bevoegdheid van mijn departement.

C) De Rijksobservatie- en Rijksopvoedingsgestichten zijn geen onderwijsinstellingen. Nochtans, binnen het raam van de observatie en wederopvoeding der minderjarigen, wordt aan deze onderwijs van algemene aard en beroepsopvoeding voor jongens en meisjes verstrekt.

D) Een lagere school voor de kinderen van het personeel, verbonden aan het Rijksopvoedingsgesticht te Ruiselede, valt onder de bevoegdheid van mijn departement.

E) In het kader der behandeling en der reclasseringsgedetineerden wordt theoretisch en praktisch beroepsopvoeding gegeven in een tiental centra voor beroepsopleiding, ingericht in sommige strafinrichtingen.

II. — De recrutering van het personeel geschiedt :

A) Voor de school voor criminologie en criminalistiek volgens de regelen bepaald bij het koninklijk besluit van 14 september 1936 houdende herziening en samenschakeling van de statuten dezer school.

a) De directeur wordt benoemd voor een termijn van tien jaar door de Minister van Justitie op voordracht van de beheerraad. Zijn mandaat is hernieuwbaar.

b) De secretaris wordt benoemd door de beheerraad, voor een termijn van vijf jaar op voordracht van het bestendig bureau van de school. Zijn mandaat kan hernieuwd worden.

c) De laboratoriumleider wordt benoemd door de Minister van Justitie op voordracht van de beheerraad.

d) Het ondergeschikt technisch personeel wordt door het bestendig bureau van de school benoemd.

e) De leraren, lesgevers en assistenten worden benoemd voor drie jaar door de Minister van Justitie op voordracht van de beheerraad. De mandaten zijn hernieuwbaar.

B) Les écoles de service social.

Selon qu'il s'agit d'institutions de l'Etat ou d'écoles privées, le recrutement du personnel enseignant dépend directement du Ministère de l'Education nationale et de la Culture ou est soumis à l'approbation de ce département.

Quant aux établissements d'observation et d'éducation de l'Etat et à l'école primaire pour les enfants du personnel à Ruiselede, le personnel éducateur et enseignant est recruté par voie de concours, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 7 février 1962.

C) L'enseignement dans les établissements pénitentiaires est dispensé par un membre du personnel de surveillance, détenteur, à la suite d'un stage dans un centre de l'Office national de l'Emploi, d'un brevet de moniteur.

III. — Mon département n'accorde aucun subside à une quelconque forme d'enseignement.

IV. — Le Ministère de l'Education nationale et de la Culture n'accorde des crédits qu'aux écoles de Service social.

*Ecoles de Service Social*I. — *Ecoles du régime néerlandais :*

A) Ecoles privées :

1. Katholieke Sociale School, Amerikalei 182, Antwerpen.
2. Katholieke Sociale School voor Vrouwen, 111, rue de la Poste, Bruxelles.
3. Vormingscentrum voor Maatschappelijk Dienstbetoon, Van Arteveldeplein 8, Gent.
4. Arbeidershogeschool, 118, chaussée de Vleurgat, Bruxelles.
5. Centrale Hogeschool voor Kristene Arbeiders, Naamse Steenweg 14, Heverlee-Leuven.
6. Vrije School voor Sociaal Dienstbetoon, Plein 11A, Kortrijk.
7. School voor Maatschappelijk Dienstbetoon, Leenstraat 50, Roeselare.

B) Ecoles municipales :

1. Stedelijke School voor Maatschappelijk Dienstbetoon, Lamoriniërestraat 248, Antwerpen.
2. Stedelijk Instituut voor Sociale Studiën, Bevelandstraat 22, Gent.

C) Institut de l'Etat :

1. Rijksinstituut voor Sociale Studiën, Jan de Bethunelaan 1, Kortrijk.

II. — *Ecoles du régime français :*

A) Ecoles privées :

1. Ecole catholique de Service social, 111, rue de la Poste, Bruxelles.
2. Ecole centrale pour Ouvriers chrétiens, Constantin Meunierstraat 97, Leuven.
3. Ecole catholique de Service social, 63, boulevard Joseph Tirou, Charleroi.
4. Ecole sociale de Namur, 10, rue de l'Arsenal, Namur.
5. Ecole ouvrière supérieure, 118, chaussée de Vleurgat, Bruxelles.
6. Centre de Formation sociale, 13, avenue Rogier, Liège.
7. Ecole de Service social, 50, rue du Gouvernement, Mons.

B) Ecoles provinciales :

1. Ecole provinciale de Service social, 57, quai Godefroid Kurth, Liège.

2. Ecole provinciale de Service social, 186, rue Gendebien, Châtelineau.

C) Ecoles de l'Etat :

1. Institut d'Etudes sociales de l'Etat, 26, rue de l'Abbaye, Bruxelles.
2. Institut d'Etudes sociales de l'Etat, 31, avenue Reine Astrid, Mons

Question n° 41 de M. F. Vandamme du 4 mai 1962 (N.) :

Il y a quelques années, les avoués exerçant leurs fonctions auprès du tribunal de première instance à Bruges étaient au nombre de six. En 1952, ils n'étaient plus que cinq. On n'en comptait plus que quatre à la fin de 1960 et depuis 1961 leur nombre est tombé à trois.

Or, il ressort du tableau suivant que le travail n'a nullement diminué.

	1952	Moyenne 1957-1958- 1959-1960	1961
Affaires nouvelles introduites.	1.071	1.042	1.100
Affaires jugées	756	846	752
Avant de dire droit	172	159	163
Référés	106	153	204
Jugements sur requête	612	573	546

Le président du tribunal de première instance de Bruges a insisté à plusieurs reprises sur la nécessité de nommer un quatrième avoué. Les trois avoués en fonctions sont dans l'impossibilité de faire face à leurs obligations sans danger pour leur santé. Cette situation entraîne également des retards.

Monsieur le Ministre a déclaré que le poste serait supprimé et qu'il n'est donc pas possible de nommer un quatrième avoué avant qu'il n'ait été procédé à la réforme judiciaire.

Comme celle-ci ne peut normalement intervenir avant 1965, il est nécessaire, d'un point de vue strictement humanitaire et dans l'intérêt même du bon fonctionnement de la justice, de nommer un quatrième avoué.

Monsieur le Ministre pourrait-il me dire quelles mesures temporaires il prendra pour remédier à la pénurie d'avoués auprès du tribunal de première instance de Bruges.

Réponse : J'examine avec Monsieur le Commissaire royal à la Réforme judiciaire, une solution aux difficultés exposées par l'honorable Membre.

Question n° 42 de M. Charpentier du 4 mai 1962 (Fr.) :

La loi du 1^{er} juillet 1956 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs a donné des résultats extrêmement favorables pour l'indemnisation des personnes lésées par des accidents de roulage.

Il subsiste un gros inconvénient du fait que l'utilisation d'une bicyclette n'est pas touchée par la législation.

L'honorable Ministre m'obligerait en me disant s'il n'envisage pas de déposer prochainement un projet de loi rendant obligatoire l'assurance de la responsabilité civile en matière de bicyclette.

Réponse : Le problème de l'assurance de responsabilité civile des usagers d'une bicyclette soulevé par l'honorable Membre retient toute mon attention. J'ai fait mettre la question à l'étude.

B) De scholen voor maatschappelijk dienstbetoon.

Naargelang het gaat om Rijksinstellingen of private scholen, hangt de recrutering van het onderwijzend personeel rechtstreeks af van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur of wordt ze aan zijn goedkeuring onderworpen.

Wat de Rijksobservatie- en Rijksopvoedingsgestichten en de lagere school voor de kinderen van het personeel te Ruiselede betreft, wordt het opvoedend en onderwijzend personeel bij vergelijkend examen aangeworven overeenkomstig de beschikkingen van het koninklijk besluit van 7 februari 1962.

C) Het onderricht in de strafinrichtingen wordt verstrekt door een lid van het bewaarderspersoneel dat, na een stage bij een centrum van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, een bekwaamheidsattest als monitor heeft bekomen.

III. — Mijn departement verleent geen subsidies aan enige vorm van onderwijs.

IV. — Het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur verstrekt alleen kredieten aan de scholen voor Maatschappelijk Dienstbetoon.

*Scholen voor Maatschappelijk Dienstbetoon*I. — *Scholen met Nederlands taalstelsel :*

A) Private scholen :

1. Katholieke Sociale School, Amerikalei 182, Antwerpen.
2. Katholieke Sociale School voor Vrouwen, Poststraat 111, Brussel.
3. Vormingscentrum voor Maatschappelijk Dienstbetoon, Van Arteveldeplein 8, Gent.
4. Arbeidershogeschool, Steenweg op Vleurgat 118, Brussel.
5. Centrale Hogeschool voor Kristene Arbeiders, Naamse Steenweg 14, Heverlee-Leuven.
6. Vrije School voor Sociaal Dienstbetoon, Plein 11A, Kortrijk.
7. School voor Maatschappelijk Dienstbetoon, Leenstraat 50, Roeselare.

B) Stedelijke scholen :

1. Stedelijke School voor Maatschappelijk Dienstbetoon, Lamorinièrestraat 248, Antwerpen.
2. Stedelijk Instituut voor Sociale Studiën, Bevelandstraat 22, Gent.

C) Rijksinstituut :

1. Rijksinstituut voor Sociale Studiën, Jan de Bethunelaan 1, Kortrijk.

II. — *Scholen met Frans taalstelsel :*

A) Private scholen :

1. Ecole catholique de Service social, Poststraat 111, Brussel.
2. Ecole centrale pour Ouvriers chrétiens, Constantin Meunierstraat 97, Leuven.
3. Ecole catholique de Service social, 63, boulevard Joseph Tirou, Charleroi.
4. Ecole sociale de Namur, 10, rue de l'Arsenal, Namur.
5. Ecole ouvrière supérieure, Steenweg op Vleurgat 118, Brussel.
6. Centre de Formation sociale, 13, avenue Rogier, Liège.
7. Ecole de Service social, 50, rue du Gouvernement, Mons.

B) Provinciale scholen :

1. Ecole provinciale de Service social, 57, quai Godefroid Kurth, Liège.

2. Ecole provinciale de Service social, 186, rue Gendebien, Châtelineau.

C) Rijksscholen :

1. Institut d'Etudes sociales de l'Etat, Abdijstraat 26, Brussel.
2. Institut d'Etudes sociales de l'Etat, 31, avenue Reine Astrid, Mons.

Vraag n° 41 van de heer F. Vandamme dd. 4 mei 1962 (N.) :

Enkele jaren terug verzekerden zes pleitbezorgers het werk ter rechtbank van eerste aanleg te Brugge. In 1952 waren er vijf; einde 1960 waren er nog vier; sedert 1961 zijn er slechts drie pleitbezorgers werkzaam.

Uit volgende tabel blijkt dat het werk niet verminderd is.

	Gemiddelde 1957-		
	1952	1958-1959-1960	1961
Nieuwe ingeleide zaken	1.071	1.042	1.100
Gevonniste zaken	756	846	752
Vooraleer ten gronde te be- slissen	172	159	163
Kortgedingen	106	153	204
Vonnissen op verzoek	612	573	546

De heer Voorzitter der rechtbank van eerste aanleg te Brugge heeft herhaaldelijk aangedrongen op benoeming van een vierde pleitbezorger. De drie pleitbezorgers kunnen onmogelijk het werk verrichten, zonder grote schade aan de gezondheid. De bestaande toestand verwekt ook vertraging op de rechtbank.

De heer Minister verklaarde dat het ambt zou worden afgeschaft en dat het bijgevolg niet mogelijk was een vierde pleitbezorger te benoemen vooraleer de rechterlijke hervorming zou worden doorgevoerd.

Daar deze gerechterlijke hervorming normalerwijze niet voor 1965 werkelijkheid kan worden, is het vanuit menselijk oogpunt en in het belang van een goede rechtsbedeling noodzakelijk een vierde pleitbezorger te benoemen.

Kan de heer Minister mij mededelen welke tijdelijke maatregelen hij zal nemen om aan het tekort aan pleitbezorgers aan de rechtbank van eerste aanleg te Brugge te verhelpen?

Antwoord : Samen met de heer Koninklijke Commissaris voor de rechterlijke Hervorming zoek ik een oplossing voor de moeilijkheden die door het achtbaar Lid worden uiteengezet.

Vraag n° 42 van de heer Charpentier dd. 4 mei 1962 (Fr.) :

De wet van 1 juli 1956 betreffende de verplichte verzekering betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid inzake motorvoertuigen heeft zeer gunstige resultaten opgeleverd met betrekking tot de schadeloosstelling van personen welke tengevolge van verkeersongevallen schade hebben opgelopen.

Een groot nadeel is echter dat fietsen niet onder de wettelijke regeling vallen.

Graag vernam ik van de achtbare heer Minister of hij niet voornemens is binnenkort een wetsontwerp in te dienen waarbij de verzekering betreffende de burgerlijke aansprakelijkheid ook voor rijwielen verplicht zou worden gemaakt.

Antwoord : Ik heb aan het probleem van de verzekering der burgerrechtelijke aansprakelijkheid van de fietsers, dat door het achtbaar Lid wordt opgeworpen, al mijn aandacht besteed. Ik heb die kwestie doen onderzoeken.

Question n° 44 de M. Gaspar du 4 mai 1962 (Fr.) :

Les accidents dus à la circulation automobile, de plus en plus dense et rapide, se multiplient.

Les pouvoirs publics et des organismes privés multiplient et conjuguent leurs efforts afin d'enrayer ce véritable fléau qui menace non seulement les automobilistes, mais aussi les piétons et hélas les enfants.

Les arbres qui bordent nos routes sont, très souvent, trop souvent, à l'origine de la gravité de nombreux accidents dont les conséquences sont mortelles.

Les Rotary Clubs de Marche et de Bastogne mènent, depuis un certain temps, une campagne pour la disparition des arbres longeant nos routes; ils estiment, à juste titre, que l'esthétique doit céder le pas devant la sécurité routière.

Il me serait agréable de connaître le nombre d'accidents, pour l'année 1960 ou 1961 — si des statistiques existent — imputables au dérapage d'usagers de la circulation contre les arbres bordant nos routes, et ce par province.

Si ces statistiques n'existent pas encore, Monsieur le Ministre ne pense-t-il pas, dans l'intérêt de la sécurité routière, devoir prescrire aux autorités de la Gendarmerie de faire acter dans les procès-verbaux d'accidents la mention de la collision ou non avec des arbres?

Réponse : La statistique des accidents de roulage et de la circulation sur la voie publique que l'Institut national de Statistique publie annuellement contient des tableaux donnant le nombre d'accidents dus à une collision avec un obstacle fixe.

Il n'y est pas fait de distinctions suivant le genre d'obstacle et il me paraît difficile d'exiger de faire une discrimination entre les arbres et les autres obstacles longeant les routes.

Quant aux procès-verbaux dressés à l'occasion d'accidents de roulage, il est certain que les verbalisants ne manquent pas de préciser l'obstacle avec lequel la collision s'est produite.

Question n° 45 de M. Bracops du 9 mai 1962 (Fr.) :

Un des criminels de guerre belges fugitifs, le plus important, Robert Verbelen, a été arrêté à Vienne, le 12 avril dernier, à l'initiative de l'« Union internationale de la Résistance » agissant en collaboration avec son organisation en Autriche, le « Mouvement autrichien de la Résistance ».

A cette occasion d'ailleurs, M. Hubert Halin, rédacteur en chef de la *Voix de la Résistance*, délégué général de l'« Union internationale de la Résistance et de la Déportation », a tenu une importante conférence de presse à Bruxelles, le 18 avril, au siège des « Amitiés de la Résistance », au cours de laquelle il a dévoilé des faits surprenants sur le sinistre trio Verbelen-Degrelle-Deguelde.

Ancien chef des SS flamands (« Algemene SS Vlaanderen »), de l'état-major et du corps de sécurité du mouvement « De Vlag » condamné à mort par contumace par le Conseil de guerre de Bruxelles, le 4 octobre 1947, condamné également à 500.000 F de dommages-intérêts envers l'Etat belge et, solidairement, avec ses co-condamnés, à plus de 4 millions de francs de dommages-intérêts envers la partie civile, Verbelen est cependant parvenu à se faire naturaliser autrichien.

Or, le journal *Le Peuple* du 9 mai, se faisant l'écho de révélations publiées par l'organe autrichien *Arbeiterzeitung*, concernant les circonstances qui ont permis la naturalisation de

Verbelen, demande quel rôle joua la Sûreté belge dans cette affaire.

Lors d'un débat qui s'est déroulé au conseil communal de Vienne, l'échevin Sigmund aurait affirmé que les autorités belges avaient oublié de signaler aux autorités autrichiennes le passé lourdement chargé de Verbelen. Fait plus grave, lorsque la police belge fut saisie par la police autrichienne d'une demande de renseignements, elle aurait répondu qu'il n'y avait rien à retenir contre l'ancien SS ! Il ressort, d'autre part, des investigations ordonnées par M. Jonas, bourgmestre de Vienne, que Verbelen a fait de fausses déclarations aux autorités autrichiennes pour obtenir sa naturalisation.

L'*Arbeiterzeitung* écrit que la Belgique est coresponsable du scandale Verbelen. Il résulterait, en effet, des déclarations de l'échevin Sigmund que si le criminel de guerre belge a pu être naturalisé en Autriche et y exercer impunément ses activités néo-nazies, la faute en serait, tout au moins partielle, aux autorités policières belges — c'est-à-dire à la Sûreté — qui auraient déclaré tout ignorer du passé de Verbelen, condamné à mort par nos tribunaux !

Nous ne pouvons rester indifférents à de telles déclarations. Aussi, je vous prie, Monsieur le Ministre, de vouloir bien me dire si les imputations qui nous sont faites par les autorités autrichiennes et par la presse sont fondées.

Réponse : Les affirmations de l'*Arbeiterzeitung* sont dénuées de fondement.

En effet le nom de Verbelen figure, d'une part au *Répertoire international des Criminels de guerre*, publié en juillet 1945 par les soins des autorités alliées, et d'autre part à l'*Index récapitulatif belge* dans ses trois éditions; la dernière date de 1958.

Les autorités belges n'ont pas été interrogées par les autorités autrichiennes sur le passé de Verbelen avant l'arrestation de celui-ci, comme en témoigne notamment le fait qu'aucun extrait de casier judiciaire n'a été demandé. Aucune autorité belge n'a donc pu déclarer et n'a déclaré tout ignorer du passé de l'intéressé.

Ministre de la Défense nationale

Question n° 51bis de M. Lamers du 28 mars 1962 (Fr.) :

Il me revient qu'un régime discriminatoire quant à la répartition des repos de week-end semble s'être instauré à la brigade de gendarmerie d'Arlon.

En fait, les 80 unités que compte cette brigade peuvent se répartir comme suit :

— 25 unités affectées au service administratif (district, groupe...);

— 55 unités utilisées au cadre actif (patrouille, enquête...).

Or, si les 25 hommes du cadre administratif bénéficient, de par leurs fonctions, d'un régime « de bureau », c'est-à-dire prestations de 8 à 12 et de 14 à 18 heures, ils jouissent de surcroît, et chaque semaine, d'un repos de week-end complet — du samedi midi au lundi matin.

Par contre, les 55 hommes utilisés au cadre actif, soumis déjà à des prestations plus ingrates telles que patrouilles de jour et de nuit, contrôle des trains, enquêtes, comptage des

Vraag n° 44 van de heer Gaspar dd. 4 mei 1962 (Fr.) :

De ongevallen die aan het autoverkeer te wijten zijn worden met de dag talrijker, ten gevolge van het steeds drukker en sneller worden van ditzelfde verkeer.

De overheidsdiensten en particuliere instellingen leggen er zich steeds meer op toe om samen aan dit grote euvel een einde te maken, aangezien niet alleen de automobilisten hierdoor gevaar lopen, maar ook de voetgangers en helaas ook de kinderen.

De bomen die langs onze wegen zijn geplant zijn zeer dikwijls, veel te dikwijls oorzaak van de *ernst* van talrijke ongevallen met dodelijke afloop.

De Rotary-clubs van Marche en Bastenaken voeren sinds geruime tijd een actie voor de verdwijning van de bomen langs onze wegen; zij menen, en terecht, dat de wegveiligheid de voorrang moet krijgen boven de estetica.

Graag vernam ik hoeveel ongevallen in 1960 of 1961 te wijten zijn geweest aan het slippen van weggebruikers tegen bomen die langs de weg zijn geplant en zulks per provincie.

Indien zulke statistieken nog niet bestaan, zou ik van de heer Minister willen vernemen of hij niet van mening is dat de rijkswacht in het belang van de wegverkeersveiligheid opdracht zou moeten worden gegeven in de processen-verbaal van wegongevallen aan te tekenen of het ongeval al dan niet is veroorzaakt is door het rijden tegen een boom?

Antwoord : In de statistiek van de verkeersongevallen op de openbare weg die jaarlijks door het Nationaal Instituut voor de Statistiek wordt uitgegeven, komen tabellen voor met het aantal ongevallen door botsing tegen een vaste hindernis.

Daarin wordt geen onderscheid gemaakt naar het soort hindernis en het lijkt mij moeilijk te eisen een onderscheid te maken tussen de bomen en de andere hindernissen langsheen de wegen.

Wat de processen-verbaal aangaat, die opgemaakt worden ter gelegenheid van verkeersongevallen, lijdt het geen twijfel dat de verbalisanten duidelijk de hindernis aangeven, waar-tegen de botsing is geschied.

Vraag n° 45 van de heer Bracops dd. 9 mei 1962 (Fr.) :

De voornaamste van de voortvluchtige Belgische oorlogsmisdadigers, met name Robert Verbelen, werd op 12 april jl. te Wenen aangehouden op initiatief van de « Internationale Vereniging van Verzetslieden », met de Oostenrijkse afdeling, de zogenaamde Oostenrijkse Verzetsbeweging.

Naar aanleiding daarvan hield de heer Hubert Hacin, hoofdredacteur van *La Voix de la Résistance* en algemeen afgevaardigde van de « Internationale Vereniging van Verzetslieden en Weggevoerden », op 18 april trouwens een belangrijke persconferentie ten zetel van de « Vriendenkring van Verzetslieden » te Brussel waarop hij verbijsterende daden van het snode trio Verbelen, Degrelle, Degueudre aan het licht bracht.

Als gewezen leider van de « Algemene SS Vlaanderen » en dito hoofd van de staf en het Veiligheidskorps van de « De Vlag-Beweging », werd Verbelen op 4 oktober 1947 door de Krijgsraad te Brussel bij verstek ter dood veroordeeld, mede tot het betalen van 500.000 F schadevergoeding aan de Belgische Staat en, solidair met de medeveroordeelden, tot het betalen van meer dan 4 miljoen frank schadevergoeding aan de burgerlijke partij. Toch is hij erin geslaagd de Oostenrijkse nationaliteit te verwerven.

Onthullingen die door het Oostenrijks blad *Arbeiterzeitung* werden vrijgegeven over de omstandigheden waarin Verbelen die naturalisatie heeft kunnen verwerven vinden we hun

weerklank in de krant *Le Peuple*, van 9 mei, die zich afvraagt welke rol de Belgische Veiligheid in die zaak heeft gespeeld.

Tijdens een debat in de Weense gemeenteraad heeft, naar verluidt, schepen Sigmund beweerd dat de Belgische overheid verzuimd had de Oostenrijkse autoriteiten op de hoogte te brengen van Verbelen's zwaar verleden. Erger evenwel is dat de Belgische politie de Oostenrijkse politie die haar om inlichtingen verzocht, zou hebben geantwoord dat de gewezen SS-man niets kon worden ten laste gelegd! Uit het onderzoek bevolen door de heer Jonas, burgemeester van Wenen, blijkt voorts dat Verbelen om zijn naturalisatie te kunnen verkrijgen aan de Oostenrijkse overheid valse verklaringen heeft afgelegd.

De *Arbeiterzeitung* schrijft dat België medeverantwoordelijk is voor het schandaal Verbelen. Blijkens de verklaringen van schepen Sigmund is het immer zo dat bijaldien de Belgische oorlogsmisdadiger in Oostenrijk kan worden genaturaliseerd en zijn neo-nazibedrijvigheden daar ongestoord heeft kunnen voortzetten, de Belgische politieoverheid — meer bepaald de Veiligheid — daarvoor gedeeltelijk de schuld zou dragen, gelet op de haar toegeschreven verklaring niets af te weten van het verleden van Verbelen die door onze rechtbanken ter dood is veroordeeld.

Dergelijke verklaringen kunnen ons niet onverschillig laten. Gaarne vernam ik dan ook van u, Mijnheer de Minister, of wat ons door de Oostenrijkse overheid en de pers ten laste wordt gelegd, gegrond is.

Antwoord : De beweringen van de *Arbeiterzeitung* zijn gans ongegrond.

Inderdaad, de naam Verbelen komt voor, enerzijds in het *Internationaal Repertorium der Oorlogsmisdadigers* gepubliceerd in juli 1945 door de geallieerde overheden, en anderzijds in de drie edities van de *Belgische Recapitulerende Index*, waarvan de laatste dagtekent van 1958.

De Belgische overheden zijn niet ondervraagd geworden door de Oostenrijkse autoriteiten nopens het verleden van Verbelen vóór dezès aanhouding, zoals blijkt uit het feit dat geen enkel uittreksel van het strafregister is gevraagd geworden. Geen enkele Belgische overheid heeft derhalve kunnen verklaren noch heeft verklaard niets te weten van het verleden van de betrokkene.

Minister van Landsverdediging

Vraag n° 51bis van de heer Lamers dd. 28 maart 1962 (Fr.) :

Ik verneem dat er op de Rijkswachtbrigade te Aarlen een discriminatoire behandeling inzake de rusttijd gedurende het weekeind is ingevoerd.

In feite kunnen de 80 eenheden die deze brigade telt als volgt worden onderverdeeld :

- 25 eenheden die aan de administratieve dienst zijn verbonden (district, groep...);
- 55 eenheden die in het actieve kader zijn ingeschakeld (patrouilledienst, onderzoeken...).

Terwijl de 25 manschappen van het administratieve kader door hun functie een « kantoorregeling » genieten, d.w.z. een prestatie van 8 tot 12 en van 14 tot 18 uur, hebben zij bovendien recht en zulks *elke week* op een volledige weekeindrust — van zaterdagmiddag tot maandag morgen.

De 55 manschappen van het actieve kader zijn integendeel onderworpen aan meer ondankbare opdrachten zoals dag- en nachtpatrouilles, treincontrole, onderzoeken, tellen van de

véhicules... n'obtiennent, de par le service établi, *aucun week-end de repos complet durant toute l'année*, soit qu'ils assurent les services du samedi jusque 24 heures, soit ceux du dimanche, pour recommencer le lundi matin.

Il n'entre pas dans mes intentions de faire supprimer le bénéfice des week-ends aux agents du cadre administratif.

J'attire cependant votre attention sur l'esprit de rancœur et de lassitude, nuisible à l'homogénéité de la brigade, qui se crée tant parmi le personnel que parmi les familles appelées à cohabiter au sein des mêmes bâtiments et qui comprennent moins encore la discrimination existante.

Il me semble cependant qu'il soit possible, par un aménagement du tableau de service actuel et compte tenu des impératifs sociaux qui excluent les enquêtes du samedi et du dimanche, sauf cas de force majeure, d'accorder alternativement un week-end complet de repos à la moitié des agents du service actif.

Monsieur le Ministre aurait-il l'obligeance de me faire savoir :

1° Si les textes réglementaires établissent un régime différent dans la répartition des repos de week-end entre le personnel administratif et le personnel en service actif?

2° S'il ne juge pas indispensable, dans l'intérêt même du fonctionnement des brigades, d'envisager l'octroi de repos complets de week-end, non seulement aux unités du cadre administratif, mais par roulement aux unités du cadre actif?

3° Si le repos complet du week-end instauré par adaptation du tableau de service dans les brigades plus importantes telles que celles de Liège et de Charleroi, ne peut être étendu à la brigade d'Arlon et aux brigades rurales de moindre importance?

4° Si, dans le cadre du progrès social, il n'est pas indispensable d'envisager pour les familles des gendarmes intéressés, un week-end de liberté sur deux, suivant un régime à déterminer par les autorités responsables?

Réponse :

1° Les textes réglementaires ne font aucune distinction entre le personnel du cadre administratif et celui du cadre ordinaire, en ce qui concerne l'octroi des repos de week-end.

2° Les prescriptions en la matière stipulent que dans les unités territoriales, chaque membre du personnel peut, en période normale et compte tenu des nécessités du service, prétendre mensuellement à un week-end au moins pour autant qu'il ait participé de façon régulière aux services de l'unité.

Ce week-end doit être obligatoirement constitué par :

- a) une compensation reportée entièrement ou partiellement au samedi après-midi;
- b) un repos dominical.

3° Ces instructions sont applicables à toutes les brigades quelle que soit leur importance.

4° Il n'est pas possible de fixer d'une façon rigide le nombre de week-ends à octroyer à chaque membre de la gendarmerie; les exigences du service s'y opposent souvent.

On peut toutefois espérer que la réorganisation des unités territoriales, actuellement étudiée par le commandant de la gendarmerie, permettra, dans un avenir plus ou moins rapproché, de réexaminer la question sous un angle plus favorable.

Question n° 61 de M. F. Vandamme du 20 avril 1962 (N.) :

Je saurais gré à Monsieur le Ministre de me confirmer les propositions suivantes, en rectifiant éventuellement les erreurs ou lacunes du point de vue qu'elles reflètent :

a) Un gendarme, admis dans ce corps avant le 31 décembre 1961, a droit à une pension d'ancienneté s'il compte vingt ans (20) de service effectif (y compris le service militaire);

b) Le calcul de la pension d'ancienneté est basé sur le traitement minimum d'adjudant de l'armée (pour les membres de la gendarmerie d'un grade inférieur à celui d'adjudant) majoré de deux augmentations biennales;

c) Comptent intégralement : les armées de service effectif, calculées à partir de l'âge de seize ans accomplis, et au cours desquelles le militaire a bénéficié d'un traitement ou d'une solde;

d) D'autres services peuvent être pris en considération pour le calcul de la pension : chemins de fer, postes, etc.;

e) La période durant laquelle l'intéressé a été résistant armé compte pour le double lors du calcul de la pension.

Réponse :

a) Non.

En vertu du paragraphe 2 de l'article 116 de la loi du 14 février 1961, le gendarme qui était en service à la date du 31 décembre 1960 (et non 1961) peut demander l'application des règles qui constituaient son régime de pension avant l'entrée en vigueur des présentes dispositions.

b) Non.

L'article 57 des lois coordonnées sur les pensions militaires prévoit que les pensions d'ancienneté du personnel subalterne de la gendarmerie sont réglées suivant les assimilations aux grades ci-après :

sous-officiers : adjudants;
brigadiers : premiers-sergents-majors;
gendarmes : sergents.

c) Oui, en application de l'article 4 des mêmes lois.

d) L'article 6 des lois coordonnées précise : « Est compté pour le droit à la pension militaire, le temps passé dans un service civil qui donne droit à pension. »

e) Oui, en application de l'article 73 de la loi du 24 avril 1958.

N. B. — Toute question relative au calcul des pensions (taux, barèmes, etc.) relève de la seule compétence de l'Administration des pensions du Ministère des Finances.

Question n° 62 de M. F. Vandamme du 20 avril 1962 (N.) :

Monsieur le Ministre pourrait-il me fournir les précisions suivantes :

a) Combien d'officiers la gendarmerie comptait-elle à la date du 15 avril 1962?

b) A quel âge un candidat-officier est-il admis au grade d'officier de gendarmerie?

c) Combien de candidats-officiers y a-t-il à l'heure actuelle?

d) Quel est l'intervalle entre la promotion du grade de sous-lieutenant à celui de lieutenant; de lieutenant à capitaine; de capitaine à commandant?

e) Quels sont les critères auxquels sont liées les promotions aux grades supérieurs (à partir du grade de major de la gendarmerie)?

f) Quel est le nombre d'officiers généraux que peut compter la gendarmerie?

motorvoertuigen, en op grond van de bestaande dienstregeling ontvangen zij *geen enkele volledige weekeindrust gedurende het hele jaar*, omdat zij op zaterdag of zondag de dienst moeten waarnemen tot 24 uur en zij de dienst dan op maandag morgen moeten hervatten.

Het ligt niet in mijn bedoeling het voordeel van het week-eindverlof te doen afschaffen ten nadele van het Rijkswacht-personeel van het administratieve kader.

Ik vestig nochtans uw aandacht op de stemming van wrok en ontevredenheid, die steeds nadelig is voor de homogeniteit van de brigade en die zich meester maakt van het personeel alsmede van de gezinnen die in dezelfde gebouwen samenwonen en die de bestaande discriminatie nog minder begrijpen.

Het ziet er echter wel naar uit dat het mogelijk moet zijn door een aanpassing van de huidige dienstregeling en rekening houdend met de sociale vereisten, die het instellen van onderzoeken op zaterdag en zondag uitsluiten, behoudens gevallen van overmacht, afwisselend een volledige weekeind-rust toe te staan aan de helft van de personeelsleden in actieve dienst.

Zou de heer Minister mij willen zeggen :

1° Of de reglementaire teksten een verschillende behandeling invoeren bij de verdeling van de rusttijd gedurende het weekeind tussen het administratief personeel en het personeel in actieve dienst?

2° Of hij niet van mening is dat het, in het belang zelf van de goede gang van zaken in de brigades, gewenst is dat een volledige rust tijdens het weekeind zou moeten worden ingevoerd niet alleen in de eenheden van het administratieve kader maar tevens door een stelsel van beurtregeling in de eenheden van het actieve kader?

3° Of de volledige rust tijdens het weekeind die in grotere brigades zoals die van Luik en van Charleroi is ingevoerd, niet kan worden uitgebreid tot de brigade van Aarlen en tot de kleinere plattelandsbrigades?

4° Of men met het oog op de sociale vooruitgang en in het belang van de gezinnen van de betrokken rijkswachters niet een vrij weekeind op twee zou moeten invoeren, overeenkomstig een dienstregeling die door de verantwoordelijke overheid zou worden vastgesteld?

Antwoord :

1° Omtrent het verlenen van de rusten op weekeind maken de reglementaire teksten geen enkel onderscheid tussen het personeel van het administratief kader en dat van het gewone kader.

2° De voorschriften terzake bepalen dat, in de territoriale eenheden, ieder lid van het personeel, in normale periode en rekening gehouden met de dienstonnoodwendigheden, maandelijks aanspraak kan maken op minstens één weekeind in zover hij op regelmatige wijze deelgenomen heeft aan de diensten van de eenheid.

Dit weekeind moet verplichtend samengesteld zijn uit :

a) een compensatie die geheel of gedeeltelijk op de zaterdagmiddag wordt overgebracht;

b) een zondagsrust.

3° Deze onderrichtingen zijn toepasselijk op al de brigades, van welke belangrijkheid zijn ook mogen zijn.

4° Het is onmogelijk het aan ieder lid van de Rijkswacht te verlenen aantal weekeinden op een strakke wijze te bepalen; de eisen van de dienst verzetten er zich vaak tegen.

Er mag evenwel verwacht worden dat de reorganisatie van de territoriale eenheden — thans bestudeerd door het commando van de Rijkswacht — in een nabije toekomst zal toelaten de kwestie opnieuw onder een gunstiger oogpunt te onderzoeken.

Vraag n° 61 van de heer F. Vandamme dd. 20 april 1962 (N.) :

Ik zou de heer Minister danken mij bevestiging te willen geven van volgende opgave, met de eventuele wijzigingen of tekortkomingen in mijn zienswijzen :

a) Een rijkswachter, in het korps opgenomen vóór 31 december 1961, heeft recht op een pensioen wegens dienstjaren, wanneer hij twintig jaar werkelijke dienst telt (militaire dienst inbegrepen);

b) De berekening van het dienstpensioen wordt gestaafd op de minimumwedde van legeradjutant (voor de leden van de Rijkswacht beneden de graad van adjutant) met daarbij de tweejaarlijkse verhogingen;

c) Tellen voor de totaliteit : de werkelijke dienstjaren berekend vanaf de volle leeftijd van zestien jaar, gedurende dewelke de militair een wedde of soldij heeft genoten;

d) Ook andere diensten kunnen in aanmerking komen voor de berekening van het pensioen : spoorweg, posterijen, enz.;

e) De tijd van gewapende weerstander telt dubbel bij de berekening van het pensioen.

Antwoord :

a) Neen.

Krachtens paragraaf 2 van artikel 116 van de wet van 14 februari 1961, mag de rijkswachter die op datum van 31 december 1960 (en niet 1961) in dienst was, de toepassing vragen van de regelen die zijn pensioenregime vormden vóór de inwerkingtreding van de huidige bepalingen.

b) Neen.

Artikel 57 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen voorziet dat de anciënniteitspensioenen van het lager personeel van de Rijkswacht volgens de gelijkstellingen met de hierna vermelde graden, geregeld worden :

Onderofficieren : adjutanten;

Brigadiers : eerste sergeant-majoor;

Rijkswachters : sergeanten.

c) Ja, in toepassing van artikel 4 van dezelfde wetten.

d) Artikel 6 van de samengeordende wetten bepaalt : « De tijd doorgebracht in een burgerlijke dienst, *die recht geeft op pensioen*, komt in aanmerking voor het recht op het militair pensioen. »

e) Ja, in toepassing van artikel 73 van de wet van 24 april 1958.

N. B. — Iedere vraag aangaande het berekenen van de pensioenen (bedrag, barema) ligt alleen in de bevoegdheid van het Bestuur der pensioenen van het Ministerie van Financiën.

Vraag n° 62 van de heer F. Vandamme dd. 20 april 1962 (N.) :

Het zou mij aangenaam zijn mocht de heer Minister mij willen mededelen :

a) Hoeveel officieren telt de Rijkswacht in datum van 15 april 1962?

b) Op welke leeftijd wordt een kandidaat-officier tot de rang van rijkswachtofficier toegelaten?

c) Hoeveel kandidaat-officieren zijn er op dit ogenblik?

d) Welke tijdsduur ligt er tussen het bekomen van de rang van onderluitenant tot luitenant; luitenant tot kapitein; van kapitein tot commandant?

e) Aan welke normen zijn de hogere bevorderingen (vanaf majoor van de Rijkswacht) gebonden?

f) Hoeveel officieren-generaal mag de Rijkswacht tellen?

Réponse :

a) A la date du 15 avril 1962, la gendarmerie comptait 274 officiers. Quatorze officiers de la Force Terrestre y faisaient également du service.

b) Pour être nommé au grade de sous-lieutenant de gendarmerie, il faut être âgé de dix-neuf ans au moins.

En fait, les conditions de formation imposées actuellement aux candidats ne permettent pas l'accession au grade de sous-lieutenant de gendarmerie avant l'âge de vingt-deux ans.

c) La gendarmerie compte actuellement 41 candidats-officiers.

d) Le temps séparant actuellement les nominations est le suivant :

- de sous-lieutenant à lieutenant : quatre ans;
- de lieutenant à capitaine : au prorata des emplois vacants (durée moyenne : trois à six ans après la nomination au grade de lieutenant);
- de capitaine à capitaine-commandant : quinze années de grade d'officier.

e) Les normes d'avancement des officiers supérieurs sont reprises aux articles 40, 41, 42 de la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière et de réserve et à l'article 11 de l'arrêté royal du 7 avril 1959 relatif à la position et à l'avancement des officiers de carrière.

f) La gendarmerie peut compter deux officiers généraux.

Question n° 63 de M. Verbaanderd du 20 avril 1962 (N.) :

En application des dispositions de l'article 117 de la loi du 4 février 1961, c'est-à-dire de la loi unique, un membre de la gendarmerie est pensionné « provisoirement » en raison d'incapacité au service.

Cela signifie que l'intéressé devra subir une fois par an un examen médical, à l'occasion duquel il lui sera signifié s'il doit ou non reprendre son service. La retraite « provisoire » peut, si l'on se base sur l'article 117 de la loi du 14 février 1961, durer trois ans. Dans le cas d'une troisième décision défavorable, l'intéressé est mis à la retraite définitive par réforme. L'intéressé a déjà été déplacé à l'école de la gendarmerie par mesure administrative.

Monsieur le Ministre pourrait-il me dire :

- a) si l'intéressé qui bénéficie actuellement d'une pension provisoire peut exercer une activité dans le secteur privé;
- b) s'il peut éventuellement faire valoir ses droits à une pension de réparation au cas où il serait mis à la retraite par réforme; s'il sera affecté à un travail léger dans le cas où il serait mis à la retraite par réforme à la suite d'une décision médicale favorable;
- c) si un travail léger est prévu en faveur du gendarme mis provisoirement à la pension par réforme dans le cas d'une décision médicale favorable.

Réponse :

a) Oui.

b) 1^o En vertu des lois sur les pensions de réparation, l'intéressé ne doit pas attendre la réforme pour demander une pension de réparation.

La demande doit être adressée, sous peine de nullité, par lettre recommandée, à l'Administration des Pensions, 136, rue Royale, à Bruxelles, le plus tôt possible après le fait dommageable.

2^o Les pensionnés provisoires qui feront l'objet d'une décision d'aptitude seront désignés pour effectuer le service normal de la gendarmerie.

c) Il n'est pas possible de prévoir des emplois dans les « services légers » qui seront attribués automatiquement aux pensionnés provisoires qui feront l'objet d'une décision d'aptitude.

Si ultérieurement, il s'avère que la santé de ces pensionnés provisoires est à nouveau déficiente, leur cas sera traité conformément à la législation en vigueur, à savoir l'arrêté royal du 6 juillet 1959 relatif aux absences pour motif de santé, celui du 5 octobre 1959 relatif aux commissions militaires d'aptitude et de réforme ainsi que l'instruction concernant les situations administratives des militaires — règlement A 12.

Question n° 64 de M. Verbaanderd du 20 avril 1962 (N.) :

Je me permets de rappeler à Monsieur le Ministre la révision urgente du régime d'indemnisation applicable au personnel de la gendarmerie en matière de « ménage ».

J'ai déjà signalé à plusieurs reprises la nécessité de cette révision.

S'il est vrai, en effet, que le régime d'indemnisation actuel s'applique à toutes les forces armées, il convient toutefois de souligner qu'une journée de ménage s'élève à quelque 25 F à l'armée et à 50 F à la gendarmerie.

J'ose espérer que cette question fera l'objet d'un nouvel examen et que tous les rétroactes depuis 1956 seront examinés et étudiés, compte tenu des éléments objectifs auxquels la gendarmerie et les parlementaires ont déjà rendu votre département attentif.

Réponse : Le régime d'indemnisation applicable aux membres des Forces armées, y compris le personnel de la Gendarmerie, fixé par l'arrêté royal du 26 janvier 1953, fait l'objet d'une révision approfondie.

Tout est mis en œuvre pour mener cette révision à bonne fin et pour rencontrer dans la mesure du possible les aspirations du personnel de la Gendarmerie.

Question n° 65 de M. Mattheyssens du 20 avril 1962 (N.) :

L'arrêté royal du 17 février 1962 (*Moniteur belge* du 31 mars 1962) a instauré la médaille commémorative du règne de S. M. Albert I^{er}.

Celle-ci est décernée aux militaires ou anciens militaires belges qui ont rendu de bons et loyaux services à l'armée entre le 18 décembre 1909 et le 18 février 1934.

Que faut-il entendre exactement par « bons et loyaux services » ?

Un militaire qui, après avoir servi fidèlement et loyalement sous les drapeaux pendant de nombreuses années, a connu un moment de faiblesse et a subi une condamnation de ce fait, se verra-t-il privé du bénéfice de cette mesure ?

La distinction militaire en question peut-elle être retirée par arrêté royal pour cause d'indignité et, dans l'affirmative, pourquoi cette possibilité n'est-elle pas prévue dans le texte ?

Réponse : La médaille commémorative du règne de S. M. Albert I^{er} a été créée dans le but de magnifier la gloire mondiale que Sa Majesté le roi Albert s'est acquise, à la tête de l'armée belge, au cours de la guerre 1914-1918.

Antwoord :

a) Op datum van 15 april 1962 telde de Rijkswacht 274 officieren. Veertien officieren van de Landmacht deden er eveneens dienst.

b) Om in de graad van onderluitenant van de Rijkswacht benoemd te worden, moet men tenminste negentien jaar oud zijn.

In feite laten de thans aan de kandidaten opgelegde opleidingsvoorwaarden de benoeming in de graad van onderluitenant niet toe, vóór de ouderdom van tweeëntwintig jaar.

c) De Rijkswacht telt thans 41 kandidaat-officieren.

d) De tijd die thans tussen de benoemingen verloopt, is de volgende :

- van onderluitenant tot luitenant : vier jaar;
- van luitenant tot kapitein : naar verhouding van de vacante bedieningen (gemiddelde duur : drie tot zes jaar na de benoeming in de graad van luitenant);
- van kapitein tot kapitein-commandant : vijftien jaar graad van officier.

e) De normen voor de bevordering van de hoofdofficieren zijn weergegeven in de artikels 40, 41, 42 van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroeps- en reserve-officieren en in artikel 11 van het koninklijk besluit van 7 april 1959 betreffende de stand en de bevordering der beroepsofficieren.

f) De Rijkswacht mag twee officieren-generaal tellen.

Vraag n° 63 van de heer Verbaanderd dd. 20 april 1962 (N.) :

Bij toepassing van de bepalingen van artikel 117 van de wet van 4 februari 1961, nader bepaald de eenheidswet werd een lid van de rijkswacht, ingevolge ongeschiktheid voor de dienst, tot het « voorlopig » pensioen verwezen.

Dit betekent dat belanghebbende, om het jaar, een medisch onderzoek zal ondergaan waarbij hem de beslissing zal bekend gemaakt worden of hij ja dan neen, verder zijn dienst kan hernemen. De « voorlopige » opruststelling kan, ons steunend op artikel 117 van de wet van 14 februari 1961, drie jaar aanlopen, bij een derde ongunstige beslissing is belanghebbende dan definitief, door reforme, op rust gesteld. Bij administratieve maatregel werd belanghebbende reeds overgeplaatst naar de Rijkswachtsschool.

Graag vernamen wij van de heer Minister of belanghebbende :

- a) die thans een « voorlopig » pensioen uitbetaald wordt, een activiteit in de private sektor mag uitoefenen;
- b) bij definitieve opruststelling door reforme, eventueel aanspraak kan maken op een herstel- of vergoedingspensioen; voorlopig door reforme op rustpensioen gesteld, bij eventueel gunstige medische beslissing zal aangewezen worden voor een lichte dienst;
- c) bij eventueel gunstig medische beslissing een lichte dienst is voorzien voor de Rijkswachter die voorlopig door reforme op rustpensioen wordt gesteld.

Antwoord :

a) Ja.

b) 1° Krachtens de wetten op de vergoedingspensioenen hoeft belanghebbende niet te wachten op de reform om een vergoedingspensioen aan te vragen.

De aanvraag moest, op straf van nietigheid, per aangetekende brief ingediend worden bij het bestuur der pensioenen, Koningsstraat 136, Brussel, en dit zo snel mogelijk na het schadelijk feit.

2° De voorlopige gepensioneerden die het voorwerp zullen uitmaken van een beslissing van geschiktheid, zullen aangewezen worden voor het uitvoeren van de normale dienst van de rijkswacht.

c) Het is onmogelijk bedieningen in « lichte diensten » te voorzien die automatisch zullen toegekend worden aan de voorlopige gepensioneerden die het voorwerp van een beslissing van geschiktheid zullen uitmaken.

Indien het later blijkt dat de gezondheid van deze voorlopige gepensioneerden opnieuw gebrekkig is, zal hun geval behandeld worden overeenkomstig de geldende wetgeving, te weten het koninklijk besluit van 6 juli 1959 betreffende de afwezigheid om gezondheidsredenen dit van 5 oktober 1959 betreffende de militaire commissies voor geschiktheid en reform, alsmede de onderrichting betreffende de bestuurlijke toestanden der militairen — reglement A 12.

Vraag n° 64 van de heer Verbaanderd dd. 20 april 1962 (N.) :

Mag ik de heer Minister herinneren aan de dringende herziening van het vergoedingsstelsel dat toepasselijk is op de leden van het personeel van de Rijkswacht inzake « huishouding ».

Herhaaldelijk reeds wees ik op de noodzakelijkheid van deze herziening.

Inderdaad, zo het huidig stelsel van de vergoedingen toepasselijk is voor al de krijgsmachten dan dient er toch op gewezen dat een dag huishouding ongeveer 25 F bedraagt bij het leger en 50 F bij de Rijkswacht.

Ik durf verhoppen dat deze kwestie opnieuw in behandeling zal worden genomen en dat al wat sedert 1956 de zaak voorafging uit de dossiers zal worden gehaald en bestudeerd, rekening houdend met de objectieve elementen waarop de Rijkswacht en de parlementairen het departement reeds attent hebben gemaakt.

Antwoord : Het vergoedingsstelsel toepasselijk op de leden van de Krijgsmacht, die van de Rijkswacht inbegrepen, vastgesteld bij koninklijk besluit van 26 januari 1953, maakt het voorwerp uit van een grondige herziening.

Alles wordt in het werk gesteld om deze herziening tot een goed einde te brengen en om in de mate van het mogelijke rekening te houden met het verlangen van het personeel van de Rijkswacht.

Vraag n° 65 van de heer Mattheyssens dd. 20 april 1962 (N.) :

Door het koninklijk besluit van 17 februari 1962 (*Staatsblad* van 31 maart 1962) wordt de herinneringsmedaille van de regering van Z. M. Albert I ingesteld.

Deze wordt verleend aan de Belgische militairen of oud-militairen die op goede en trouwe wijze het leger hebben gediend tussen 18 december 1909 en 18 februari 1934.

Mag ik vernemen wat juist verstaan wordt door « goede en trouwe diensten »?

Wordt de militair uitgesloten die het leger goed en trouw heeft gediend, gedurende vele jaren, doch één ogenblik heeft gefaald en daarvoor een veroordeling heeft opgelopen?

Kan dit militair ereteken bij koninklijk besluit worden ontnomen wegens onwaardigheid, zo ja, waarom wordt dit in de tekst niet voorzien?

Antwoord : De Herinneringsmedaille van de regering van Zijne Majesteit Albert I werd ingesteld om de wereldroem te verheerlijken die Zijne Majesteit Koning Albert I verwierf aan het hoofd van het Belgisch leger gedurende de oorlog 1914-1918.

Il était donc normal d'exiger des ayants droit la condition d'avoir accompli de bons et loyaux services pendant leur séjour sous les armes. En effet, certains anciens combattants de la guerre 1914-1918 ont été condamnés pour des faits dont la gravité a justifié, soit le refus des distinctions honorifiques de guerre et parfois le retrait des décorations déjà acquises, soit le refus de toutes distinctions honorifiques supérieures aux médailles (Commemorative 1914-1918 et Victoire).

Les décisions ont été prises en tenant compte des avis des chefs hiérarchiques de l'époque, qui seuls pouvaient juger en connaissance de cause de l'indignité des actes commis en comparaison des mérites acquis.

Pour l'ancien combattant de 1914-1918 la règle est donc simple, ont accompli de bons et loyaux services ceux qui ont été récompensés par l'octroi d'une ou plusieurs distinctions

honorifiques de guerre. Depuis les mesures de clémence de février 1954, seuls seront donc exclus, les déserteurs à l'ennemi, les déserteurs de plus de quinze jours devant l'ennemi au cours des périodes de mouvement (c'est-à-dire du 4 août 1914 au 31 octobre 1914 et du 29 septembre 1918 au 11 novembre 1918), les déserteurs en récidive et les condamnés pour mutilations volontaires.

Pour les militaires qui n'ont pas accompli de services de guerre, sont exclus les déserteurs dont le temps de désertion dépasse un mois et les déserteurs en récidive.

En ce qui concerne le retrait pour raison d'indignité, la distinction honorifique, ayant été créée par arrêté royal, le Roi n'excède pas ses pouvoirs en la retirant pour cause d'indignité. Il était donc superflu d'insérer dans le texte de l'arrêté une clause prévoyant le retrait pour indignité.

Question n° 66 de M. Mattheyssens du 20 avril 1962 (N.) :

Veillez trouver ci-dessous un tableau du personnel civil de complément :

Fonctions	Nombre d'agents de complément		Nombre de places à conférer à des	
	Flamands	Wallons	Flamands	Wallons
Commis.....	699	364	257	205
Dactylo.....	442	241	251	218
Classeur.....	186	54	92	72
Totaux.....	1.327	659	600	495

Je vous saurais gré de me faire savoir à cet égard :

1° dans quels services de l'armée le personnel susdit a été occupé jusqu'à présent;

2° comment il se fait que les chances de régularisation sont beaucoup moins nombreuses pour les Flamands que pour les Wallons;

3° quelles mesures vous comptez prendre pour remédier à ce déséquilibre.

Réponse : La liste des établissements et services militaires occupant du personnel civil de complément sera transmise directement à l'honorable Membre.

Par suite de la régularisation de ce personnel, en application de l'arrêté royal du 3 mars 1961, une partie pourra être nommée à titre définitif, tandis que l'autre devra être licenciée par suppression d'emploi.

Pour la détermination des emplois qui pourront être exercés par des agents de complément entrant en ordre utile pour une nomination à titre définitif, il a été tenu compte, en ce qui concerne le régime linguistique, de la localisation des établissements ou services où ces emplois sont vacants.

Pour l'agglomération bruxelloise on a observé un juste équilibre, c'est-à-dire 50 % des emplois pour chaque régime linguistique.

Question n° 67 de M. Saintraint du 20 avril 1962 (Fr.) :

En réponse à ma question parlementaire n° 29 du 6 février 1962, relative au comportement des officiers et sous-officiers de la Force publique au cours des événements de 1960, vous avez eu l'obligeance de me signaler que neuf sous-officiers avaient été radiés du corps des sous-officiers de carrière et que quatre officiers sont soumis à la procédure réglementaire pour application d'une mesure disciplinaire de retrait définitif d'emploi.

Je désirerais connaître :

1° Le nombre d'officiers et de sous-officiers punis de peines disciplinaires. Il résulte d'informations reçues que 56 officiers et sous-officiers de la Force publique ont été frappés de peines disciplinaires variant de 1 à 5 mois de suspension d'activité;

2° Est-il exact que ces peines disciplinaires sont purgées dans des camps militaires? Dans quelles conditions?

3° Serait-il possible de connaître les motifs des sanctions disciplinaires infligées?

La loi du 27 juillet 1934, article 11, 1° et 3°, est-elle d'application pour des sous-officiers détachés sans leur accord préalable auprès d'armées étrangères?

Het was dus normaal te eisen van de rechthebbenden goede en trouwe diensten te hebben bewezen gedurende hun verblijf onder de wapens.

Inderdaad, zekere oudstrijders van de oorlog 1914-1918 werden veroordeeld wegens feiten waarvan de ernst volgende maatregelen rechtvaardigt : hetzij het weigeren van eervolle onderscheidingen wegens oorlogsfeiten en soms het afnemen van reeds toegekende eretekens, hetzij de weigering van alle eervolle onderscheidingen hoger dan de medailles (Herinnerings- en Zegemedaille 1914-1918).

De beslissingen werden genomen rekening houdend met de adviezen uitgebracht door de hiërarchische oversten, die alleen bevoegd waren met kennis van zaken te oordelen over de onwaardigheid der bedreven daden in vergelijking met de verworven diensten.

Voor de oudstrijder van de oorlog 1914-1918 is de regel dus heel eenvoudig : hebben goede en trouwe diensten bewezen diegene die beloond werden met één of meer eervolle onderscheidingen wegens oorlogsfeiten.

Sinds de klementiemaatregel van 1954 zullen dus alleen worden uitgesloten : de deserteurs naar de vijand; de deserteurs voor de vijand met een desertie van meer dan vijftien dagen tijdens de bewegingsperiodes (t.t.z. van 4 augustus 1914 tot 31 oktober 1914 en van 29 september 1918 tot 11 november 1918); de deserteurs bij herhaling en de veroordeelden voor vrijwillige verminkingen.

Voor de militairen die geen oorlogsdiensten gepresteerd hebben, worden de deserteurs uitgesloten waarvan de tijd doorgebracht in desertie één maand te boven gaat evenals de deserteurs bij herhaling. Met betrekking op het ontnemen van deze medaille wegens onwaardigheid valt op te merken dat ze werd ingesteld bij koninklijk besluit.

De Koning gaat dus geenszins zijn bevoegdheden te buiten door ze te ontnemen wegens onwaardigheid. Het was dus overbodig in de tekst van het besluit een clause in te lassen die het ontnemen van dit ereteken voorziet wegens onwaardigheid.

Vraag n° 66 van de heer Mattheyssens dd. 20 april 1962 (N.) :

Hieronder gelieve u een tabel te vinden betreffende het aanvullend burgerlijk personeel :

Functie	Aantal leden van het aanvullend personeel		Aantal te begeven betrekkingen voor	
	Vlamingen	Walen	Vlamingen	Walen
Klerk	699	364	257	205
Dactylo	442	241	251	218
Klasseerder	186	54	92	72
Totalen	1.327	659	600	495

Ik verzoek u mij hieromtrent te willen mededelen :

1° de legerdiensten waar dit personeel tot op heden werkzaam is;

2° de verklaring voor de vaststelling dat de kansen op regularisatie voor de Vlamingen beduidend lager liggen dan voor de Walen;

3° de maatregelen welke u voornemens bent te nemen om deze wanverhouding recht te zetten?

Antwoord : De lijst van de militaire inrichtingen en diensten waarbij burgerlijk aanvullend personeel tewerkgesteld is zal rechtstreeks aan het achtbaar Lid worden overgemaakt.

Ingevolge de regularisatie van dat personeel, bij toepassing van het koninklijk besluit van 3 maart 1961, zal een gedeelte in vast verband kunnen benoemd worden, terwijl het andere, bij afschaffing van betrekking, zal moeten worden ontslagen.

Voor de vaststelling van de betrekkingen die openstaan voor personeelsleden die voor een vaste aanstelling in aanmerking komen werd rekening gehouden, wat het taalstelsel betreft, met de lokalisatie van de inrichtingen of diensten waarbij die betrekkingen te begeven zijn.

Voor de Brusselse agglomeratie werd een billijk evenwicht in acht genomen, d.w.z. 50 % der betrekkingen voor elk taalstelsel.

Vraag n° 67 van de heer Saintraint dd. 20 april 1962 (Fr.) :

Op mijn parlementaire vraag n° 29 van 6 februari 1962 betreffende de gedragingen van de Weermachtsofficieren en -onderofficieren tijdens de gebeurtenissen van 1960 hebt u me welwillend geantwoord dat negen onderofficieren uit het korps van beroepsonderofficieren werden geschrapt en dat vier officieren het voorwerp zijn van de reglementair te voeren procedure ter oplegging van een tuchtstraf houdende blijvende ambtsopheffing.

Gaarne vernam ik :

1° Hoeveel officieren en onderofficieren tuchtstraffen opliepen? Blijkens verkregen inlichtingen werden 56 Weermachtsofficieren en -onderofficieren met 1 tot 5 maand activiteitsschorsing bestraft;

2° Of die straftijd inderdaad in militaire kampen wordt uitgezeten en in welke voorwaarden;

3° Om welke redenen de tuchtstraffen werden opgelegd.

Is de wet van 27 juli 1934, met name artikel 11, 1° en 3°, toepasselijk op onderofficieren die vooraf niet hadden ingestemd met hun detachering naar een vreemd leger?

Je désirerais savoir si des sanctions peuvent être prises contre des officiers et sous-officiers de l'armée belge pour leur comportement au service d'un Etat étranger et si le département peut détacher des membres de son personnel auprès d'Etats étrangers sans leur accord préalable et sans que des conventions aient été conclues avec ces Etats?

Je suppose que l'hypothèse d'une mutinerie éventuelle de la Force publique du Congo ayant été examinée, des instructions furent communiquées au cadre belge de la Force publique concernant le comportement qu'il devait adopter en cette hypothèse.

Serait-il possible de savoir si ces instructions furent communiquées et de connaître en substance leur contenu?

Réponse :

1° Les militaires dont le comportement au Congo en juillet 1960 a été considéré comme étant incompatible avec l'état d'officier ou de sous-officier ont fait l'objet de mesures disciplinaires et non de peines disciplinaires.

Le nombre de militaires qui ont été frappés de telles mesures s'élève à 29 et non à 56.

2° Les militaires placés en non-activité par mesure disciplinaire sont mis en subsistance dans une garnison éloignée de leur unité : soit la garnison de Beverlo ou la garnison d'El-senborn. Un logement leur est attribué dans un bâtiment mili-

taire et ils sont tenus de se conformer aux consignes du commandant du camp sous le contrôle duquel ils sont placés.

3° Les motifs de mesures disciplinaires ne peuvent être divulgués, les rapports sur la conduite des militaires n'étant jamais révélés.

4° Les sous-officiers de carrière mis au service de la République du Congo à partir du 1^{er} juillet 1960 ont conservé leur qualité de sous-officier de carrière, la perte de cette qualité ne pouvant avoir lieu que pour les motifs énumérés à l'article 4 de la loi du 27 juillet 1934. Etant mis à la disposition d'une puissance étrangère, ces sous-officiers étaient hors cadre, conservaient leur ancienneté et leurs titres à l'avancement (art. 20 de la loi du 27 juillet 1934). En conséquence, le Ministre de la Défense nationale conservait à l'égard des intéressés le pouvoir qu'il détient lorsque ces sous-officiers ont manqué à leur devoir d'état.

5° Les militaires qui se trouvaient au Congo le 1^{er} juillet 1960 avaient été mis à la disposition du Ministère des Colonies avant l'indépendance du Congo et n'avaient pas été remis à cette date à la disposition du Ministère de la Défense nationale. En conséquence, les questions posées dans les trois derniers paragraphes concernent actuellement le Ministre des Affaires étrangères, à qui un exemplaire de la question a été transmis pour attribution.

Question n° 68 de M. Vanthilt du 20 avril 1962 (N.) :

En vous remerciant des réponses personnelles que vous m'avez fait parvenir, je vous demande cependant une attention toute spéciale pour les questions que je vous avais posées et auxquelles il n'a pas été répondu :

- a) Quel est le montant exact des nouveaux barèmes des sous-officiers en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1962?
- b) A quelle date vos services compétents procéderont-ils au paiement des nouveaux traitements?
- c) Pourraient-ils en attendant verser une avance sur traitements?

Etant donné les nombreuses promesses faites et le mécontentement grandissant au sein de ce corps, je vous saurais gré de me donner des réponses très précises.

Réponse :

1° Le montant exact des nouveaux barèmes pour sous-officiers, applicable à partir du 1^{er} janvier 1962, est repris au tableau.

2° Les services compétents mettront tout en œuvre pour que les nouveaux barèmes soient payés le 1^{er} juillet 1962 et pour que les arriérés soient liquidés à partir du 1^{er} août 1962.

3° Compte tenu des dates rapprochées dont question ci-dessus, il a été décidé de ne pas procéder par paiement d'avances.

Nouveaux barèmes des sous-officiers (1)

Numéro de série	Grades	Traitements	
		minimum	maximum
1	Sergent	69.328	107.982
2	Premier-sergent	72.850	118.087
3	Premier-sergent-major	78.020	127.370
4	Adjudant et adjudant de première classe	82.955	136.182
5	Adjudant	89.770	155.100

(1) Ces barèmes sont établis à 117,5 %.

Gaarne vernam ik of officieren en onderofficieren van het Belgisch leger sancties kunnen oplopen voor hun gedragingen toen ze in dienst waren van een vreemd land en of het departement ertoe gemachtigd is personeelsleden naar vreemde Staten te detacheren als dezen daarmee niet vooraf instemden en er met die Staten geen desbetreffende overeenkomsten werden gesloten.

Naar ik vermoed werd een mogelijk muiten van de Weermacht in Kongo onder ogen genomen en werden er aan het Belgisch kader van de Weermacht onderrichtingen verstrekt in verband met de houding die het in dergelijk geval zou moeten aannemen.

Werden die onderrichtingen inderdaad verstrekt en wat behelsden ze in hoofdzaak?

Antwoord :

1° De militairen waarvan het gedrag in Kongo in juli 1960. als onverenigbaar met de staat van officier of onderofficier beschouwd werd, hebben het voorwerp uitgemaakt van tuchtmaatregelen en niet van tuchtstraffen.

Het aantal militairen die door zulke maatregelen getroffen werden, bedraagt 29 en niet 56.

2° De militairen op non-activiteit bij tuchtmaatregel gesteld, worden in onderhoud geplaatst in een garnizoen verwijderd van hun eenheid: hetzij het garnizoen van Beverlo of het garnizoen van Elsenborn.

Huisvesting wordt hen in een militair gebouw toegekend en ze zijn verplicht zich te schikken naar de bevelen van de Commandant van het kamp onder wiens toezicht zij geplaatst worden.

3° De redenen der tuchtmaatregelen mogen niet verspreid worden, aangezien de verslagen betreffende het gedrag der militairen nooit onthuld worden.

4° De onderofficieren, vanaf 1 juli 1960 in dienst gesteld bij de Republiek Kongo, hebben hun hoedanigheid van beroepsonderofficier behouden, het verlies van deze hoedanigheid mag slechts plaats hebben voor de redenen opgesomd in artikel 4 van de wet van 27 juli 1934. Ter beschikking gesteld van een vreemde mogendheid waren deze onderofficieren buiten kader, zij behielden hun anciënniteit en hun aanspraak op bevordering (art. 20 van de wet van 27 juli 1934). Bijgevolg behield de Minister van Landsverdediging ten opzichte van belanghebbende bevoegdheden die hij steeds bezit in geval deze onderofficieren aan de plichten van hun staat te kort gekomen zijn.

5° De militairen die zich op 1 juli 1960 in Kongo bevonden, waren vóór de onafhankelijkheid van Kongo ter beschikking van het Ministerie van Koloniën gesteld geworden en waren op die datum niet terug ter beschikking van het Ministerie van Landsverdediging gesteld. Bijgevolg, betreffen de vragen gesteld in de drie laatste paragrafen thans de Minister van Buitenlandse Zaken aan wie een exemplaar van de vraag, voor bevoegdheid, overgemaakt werd.

Vraag n° 68 van de heer Vanthilt dd. 20 april 1962 (N.) :

Met mijn dank voor de persoonlijke antwoorden welke u mij heeft laten geworden, verzoek ik echter heel in het bijzonder uw aandacht voor de door mij gestelde vragen die onbeantwoord bleven :

- Welk is het juiste bedrag van de nieuwe barema's der onderofficieren van kracht vanaf 1 januari 1962?
- Wanneer zullen uw bevoegde diensten tot de uitbetaling overgaan?
- Kan er intussen een voorschot op wedden uitbetaald worden?

Gezien de menigvuldige afgelegde beloften en de groeiende ontevredenheid in dit corps, zou ik u dank weten zeer preciese antwoorden te mogen ontvangen.

Antwoord :

1° Het juist bedrag van de nieuwe barema's der onderofficieren van kracht vanaf 1 januari 1962 is overgenomen in de tabel.

2° Wat de uitbetaling van die nieuwe barema's betreft, zullen de bevoegde diensten alles in het werk stellen om op 1 juli 1962 die nieuwe barema's toe te passen en om de achterstallen vanaf 1 augustus 1962 te vereffenen.

3° Rekening gehouden met de zeer nabije data hierboven vermeld werd er besloten geen voorschot op de wedden uit te betalen.

Nieuwe barema's der onderofficieren (1)

Reeksnummer	Graden	Wedden	
		minimum	maximum
1	Sergeant	69.328	107.982
2	Eerste-sergeant	72.850	118.087
3	Eerste-sergeant-majoor	78.020	127.370
4	Adjutant en adjudant eerste klas	82.955	136.182
5	Adjutantchef	89.770	155.100

(1) Dit zijn weddeschalen aan 117,5 %.

Question n° 69 de M. Jaminet du 27 avril 1962 (Fr.) :

Je lis dans le journal *Vers l'Avenir* du 20 avril 1962 l'article suivant :

« A la suite de la fermeture de l'hôpital militaire de Namur, un blessé grave doit être transporté à Bruxelles en hélicoptère. »

Jeudi, vers 10 h 30, un milicien des commandos, atteint d'une fracture de cuisse, devait être hospitalisé de toute urgence.

Par suite de la fermeture de l'hôpital militaire de Namur, c'est à Bruxelles qu'il fallait le conduire, mais il s'évanouissait dans l'ambulance et un long transfert par route fut jugé irréalisable. Il restait une solution : l'hospitalisation à l'institut Saint-Camille, mais celui-ci n'avait pas de place disponible.

Un hélicoptère fut demandé pour assurer, à grands frais, l'évacuation du blessé vers la capitale. Et tout cela prit plusieurs heures pendant lesquelles le jeune blessé, assisté par le médecin de l'unité, ne put recevoir les soins chirurgicaux indispensables.

Lundi dernier, 16 avril 1962, déjà un jeune milicien blessé grave intransportable, avait dû être transféré à l'institut Saint-Camille.

On constatera que la fermeture de l'hôpital militaire de Namur offre bien des inconvénients. C'est très bien de faire des économies — si l'on en réalise — mais on ne peut tout de même y procéder en risquant la vie des gens.

Lors de mon interpellation, relative à la fermeture de l'hôpital militaire de Namur, je vous avais signalé le transport de cinq blessés suite à accident à Vodecée, près de Florennes, sur Dinant où il n'y avait aucune place, puis à Ciney. Il s'agissait de blessés civils, mais s'il arrivait un accident provoquant plusieurs blessés graves parmi le personnel militaire, qu'arriverait-il quand on sait d'avance que les hôpitaux de toute la province de Namur sont incapables de les recevoir ?

A quelle heure ce blessé du jeudi 19 avril est-il arrivé à l'hôpital militaire de Bruxelles ?

Ce fut peut-être un exercice pour un hélicoptère, mais quel est le montant de la dépense ?

Malgré les difficultés d'hospitalisation dans le Namurois, les autorités militaires se sont-elles renseignées auprès des autres centres d'hospitalisation telle la clinique Sainte-Elisabeth, etc. ?

Dans la négative, pour quelles raisons ?

Faudra-t-il attendre d'autres accidents ou incidents plus graves pour examiner sérieusement la réouverture de l'hôpital militaire de Namur ?

Réponse : Il est exact que le 19 avril 1962, un soldat de la garnison de Namur a été évacué par hélicoptère de Namur vers l'hôpital militaire de Bruxelles.

La procédure d'évacuation, mise en œuvre à cette occasion, ne constituait ni une improvisation, ni une exception. Elle est utilisée chaque fois qu'il s'avère opportun d'utiliser les moyens modernes dont disposent les Forces armées à cet effet (avions ou hélicoptères grésés en version sanitaire, avec convoyeur médical).

En l'occurrence, il s'agissait moins d'une urgence que d'un patient délicat à transporter, étant donné le caractère douloureux de sa blessure. En aucun moment, le blessé n'a été en danger et l'évolution de son cas est parfaitement normale.

Dans ce cas particulier, la technique des soins chirurgicaux n'a subi aucun retard du fait des moyens d'évacuation employés.

Blessé vers 10 h 30, l'intéressé a aussitôt été l'objet des soins d'un médecin et conduit à l'hôpital civil de Namur (institut Saint-Camille), où il fut immédiatement radiographié et placé sous la surveillance constante d'un chirurgien civil, assisté du médecin de son unité. Cet hôpital ne pouvait, faute de place, garder le blessé.

Compte tenu des conditions techniques entourant le cas, du fait que celui-ci nécessitait une longue hospitalisation et cessait d'être transportable après appareillage, il a été décidé d'évacuer le blessé vers Bruxelles, sans autre prospection des disponibilités locales.

En ce qui concerne le moyen d'évacuation, le choix s'est porté sur l'hélicoptère, étant donné le confort et la rapidité de ce moyen.

L'intéressé ne supportait en effet le transport en voiture-ambulance qu'à une vitesse de 12-15 km/heure, alors qu'en une demi-heure il fut amené à Bruxelles dans les meilleures conditions, vers 16 heures.

Bien que cet aspect ne puisse avoir, en l'occurrence, aucun caractère primordial, il est à noter que l'emploi de l'hélicoptère a coûté environ 5 à 6.000 francs, ce qui n'est qu'une très faible partie des frais qu'aurait entraînés l'hospitalisation, nécessairement fort longue, du blessé dans un établissement civil.

Bien que les faits décrits plus haut se soient incidemment passés à Namur, ils ne peuvent être considérés comme de nature à motiver des modifications, en ce qui concerne l'organisation du dispositif hospitalier militaire.

Des cas absolument identiques peuvent survenir dans n'importe quels endroits du pays, dépourvus d'hôpital militaire.

La mise en œuvre de moyens d'évacuation modernes, rapides et confortables — utilisés sur le plan sanitaire en cumul des missions spécifiques qui ont motivé leur achat — est de nature à résoudre ces cas de manière convenable.

Question n° 71 de M. Glinne du 27 avril 1962 (Fr.) :

Je serais reconnaissant à Monsieur le Ministre de bien vouloir me dire :

1° si la revue *La Belgique militaire*, dont le rédacteur en chef est le général honoraire Valentin Sottiaux, est subventionnée par le département de la Défense nationale et à concurrence de quel montant elle l'a éventuellement été pour l'année budgétaire écoulée, ainsi que pour l'année en cours ;

2° si les points de vue exprimés par cette revue et par son rédacteur en chef (voir notamment l'interview donnée par ce dernier au *Pourquoi Pas* du 30 mars 1962) reflètent les positions officielles du département de la Défense nationale.

Réponse : La revue *La Belgique militaire* est l'organe de la Société royale et générale des Officiers retraités.

Elle n'a reçu et ne reçoit aucune subvention du Ministère de la Défense nationale.

Les points de vue exprimés par cette revue sont des opinions personnelles et ni son rédacteur en chef, ni aucun de ses collaborateurs ne sont habilités pour exprimer les positions officielles du département de la Défense nationale.

La rédaction de la *Belgique militaire* signale en tête de chaque numéro que « les manuscrits sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs ».

Vraag n° 69 van de heer Jaminet dd. 27 april 1962 (Fr.) :

In het dagblad *Vers l'Avenir* van 20 april 1962 lees ik het volgende artikel :

« Nu het militair ziekenhuis te Namen gesloten is, moet een zwaargewonde per helikopter naar Brussel worden overgebracht. »

Donderdag, omstreeks 10 h 30, diende een milicien van de commando's wegens dijbreuk dringend voor verpleging te worden opgenomen.

Doordat het militair ziekenhuis te Namen gesloten is, moest hij naar Brussel worden overgebracht, doch in de ziekenwagen verloor hij het bewustzijn, zodat een langdurig vervoer over de weg ondoenlijk werd geacht. Restte nog de oplossing hem in het « Institut Saint-Camille » voor verpleging op te nemen, doch daar waren geen bedden vrij.

Er werd een helikopter besteld en de gewonde werd zo naar de hoofdstad vervoerd, wat hoge kosten veroorzaakte. Daarmee gingen talrijke uren gemocid gedurende welke aan het jeugdig slachtoffer, dat door de geneesheer van zijn eenheid was bijgestaan, de onontbeerlijke heelkundige verzorging niet kon worden verstrekt.

Reeds maandag jl., 16 april 1962, diende een zwaargewonde en onvervoerbare jonge milicien naar het « Institut Saint-Camille » te worden overgebracht.

Men komt tot de bevinding dat aan de sluiting van het militair ziekenhuis te Namen heel wat bezwaren zijn verbonden. Besparingen door te voeren, althans als men daarin slaagt, is goed en wel, maar daardoor mogen toch geen mensenlevens in gevaar worden gebracht.

In mijn interpellatie over de sluiting van het militair ziekenhuis te Namen had ik er uw aandacht op gevestigd dat vijf personen die te Vodecée, dichtbij Florennes, bij een ongeval verwondingen hadden opgelopen, naar Dinant, waar alle bedden bezet waren, en vervolgens naar Ciney werden vervoerd. Weliswaar waren dat burgers, maar wat zou er gebeuren als ooit een ongeval plaatsgreep waarbij talrijke militairen ernstig werden gewond, nu men toch vooraf weet dat in de ganse provincie Namen geen enkel ziekenhuis ze kan opnemen?

Hoe laat is de gewonde van donderdag 19 april in het militair ziekenhuis te Brussel aangekomen?

Was het misschien een helikopteroefening, en hoeveel heeft die dan gekost?

Heeft de militaire overheid, hoewel de verplegingsmogelijkheden in het Naamse gering zijn, bij de overige verpleegcentra geïnformeerd, met name bij de « Clinique Sainte-Elisabeth », enz.?

Zo niet, waarom?

Moeten zich nog andere en ernstigere ongevallen of incidenten voordoen eer de heropening van het militair ziekenhuis te Namen ernstig onder ogen wordt genomen?

Antwoord : Het is juist dat, op 19 april 1962, een soldaat van het garnizoen Namen per helikopter werd afgevoerd van Namen naar het militair hospitaal te Brussel.

De afvoerprocedure, bij deze gelegenheid op gang gebracht, was geen improvisatie noch een uitzondering. Ze wordt gebruikt telkens blijkt dat het aangewezen is de moderne middelen, die hiervoor ter beschikking staan van de Strijdkrachten, aan te wenden (vliegtuigen of helikopters, als sanitair vervoermiddel uitgerust, met medische begeleider).

In dit geval ving het niet zozeer om een dringend geval dan wel om een patiënt, moeilijk te vervoeren omwille van het pijnlijk karakter van zijn verwonding. Geen ogenblik is het leven van de gekwetste in gevaar geweest en zijn geval kent een heel normaal verloop.

De techniek van de heelkundige zorgen onderging, in dit bijzonder geval, geen vertraging, te wijten aan de gebruikte afvoermiddelen.

Gekwetst omstreeks 10 u 30, werd belanghebbende onmiddellijk verzorgd door een dokter en werd hij vervoerd naar het burgerlijk hospitaal van Namen (« Institut Saint-Camille ») waar hij aanstonds werd geradiografeerd en onder voortdurend toezicht stond van een burgerlijk chirurg, bijgestaan door de geneesheer van de eenheid. Bij gebrek aan plaats, kon dit hospitaal de gekwetste niet behouden.

Met inachtneming van de technische voorwaarden eigen aan het geval en rekening houdend met het feit dat een langdurige hospitalisatie noodzakelijk was en dat het vervoer onmogelijk werd na het aanleggen van apparaten, werd besloten de gekwetste naar Brussel af te voeren, zonder verder nazicht van de plaatselijke mogelijkheden.

Wat het afvoermiddel betreft, werd de helikopter verkozen, gezien het comfort en de snelheid van dit middel. Inderdaad, belanghebbende kon slechts het vervoer per ambulancewagen doorstaan aan een snelheid van 12-15 km/uur, terwijl hij op een half uur, in de beste voorwaarden, te Brussel werd gebracht, omstreeks 16 uur.

Hoewel dit aspect, in onderhavig geval, niet het voornaamste karakter draagt, toch moet men vermelden dat het gebruik van de helikopter 5 à 6.000 frank kostte. Dit is maar een gering deel van de kosten, verbonden aan de noodzakelijkerwijze langdurige hospitalisatie van de gekwetste in een burgerlijke instelling.

Alhoewel de feiten, hierboven beschreven, toevallig plaats vonden te Namen, toch mogen zij niet beschouwd worden als zijnde van aard wijzigingen te rechtvaardigen betreffende de organisatie van het militair hospitaalstelsel.

Volkomen gelijkaardige gevallen kunnen zich voordoen in om het even welke plaats van het land waar geen militair hospitaal bestaat.

De tewerkstelling van moderne, snelle en comfortabele afvoermiddelen — gebruikt op sanitair gebied gelijktijdig met de specifieke opdrachten die hun aankoop hebben gewettigd — is van aard in deze gevallen een passende oplossing te geven.

Vraag n° 71 van de heer Glinne dd. 27 april 1962 (Fr.) :

Het believe de heer Minister mij te zeggen :

1° of het departement van Landsverdediging toelagen verleent aan het tijdschrift *La Belgique militaire*, waarvan de hoofdredacteur de eregeneraal Valentin Sottiaux is, en hoeveel die toelagen eventueel bedragen voor het voorbije en voor het lopende begrotingsjaar;

2° of de standpunten die in dat tijdschrift en door zijn hoofdredacteur uiteengezet worden (zie o. a. het vraagesprek dat laatstgenoemde op 30 maart 1962 aan *Pourquoi Pas* toegestaan heeft) de officiële stellingen van het departement van Landsverdediging weergeven.

Antwoord : Het tijdschrift *La Belgique militaire* is het orgaan van de Koninklijke en algemene Vereniging der gepensioneerde Officieren.

Geen enkele toelage vanwege de Landsverdediging werd of wordt door dit tijdschrift ontvangen.

De artikels weerspiegelen persoonlijke opinies; noch de hoofdredacteur noch zijn medewerkers zijn bevoegd om de officiële stellingname van het Ministerie van Landsverdediging kenbaar te maken.

De redacteur van *La Belgique militaire* vermeldt trouwens in de hoofding van elk nummer : « De ingezonden handschriften worden onder de verantwoordelijkheid van hun stellers gepubliceerd ».

Question n° 72 de M. J. Deconinck du 4 mai 1962 (N.) :

Je saurais gré à Monsieur le Ministre de me fournir les renseignements suivants :

1° La liste des établissements d'enseignement, de quelque nature que ce soit, qui relèvent de ses attributions;

2° De quelle manière s'effectue le recrutement de leur personnel;

3° Quels sont les subsides alloués par son département à quelque forme d'enseignement que ce soit;

4° Les écoles relevant de son département obtiennent-elles directement leurs crédits du Ministère de l'Education nationale et de la Culture?

Réponse : L'honorable Membre est prié de vouloir bien trouver ci-après les renseignements demandés au sujet des établissements d'enseignement à la disposition des Forces en Allemagne.

1° Liste des établissements d'instruction.

a) Enseignement primaire et sections gardiennes.

Garnison	Ecole primaire	Section gardienne
Aix-la-Chapelle	1	1
Arnsberg	1	1
Arolsem	1	1
Bensberg	1	1
Delbrück	1	1
Düren	1	1
Euskirchen	1	1
Goch	1	1
Ichendorf	—	1
Kassel	1	1
Lüdenscheid	1	1
München-Gladbach	1	1
Neheim	1	1
Ossendorf	1	1
Rosrath	—	1
Siegburg	1	1
Siegen	1	1
Soest	1	1
Stolberg	1	1
Vogelsang	1	—
Weiden	1	1
Werl	1	1
Westhoven	1	1

b) Enseignement moyen.

Athénée royal de Rosrath avec une section familiale, une section technique A3, humanités (latin-grec, latin-mathématiques, scientifiques et économiques).

c) Ecoles primaires et sections gardiennes seront établies incessamment dans les garnisons à créer pour de nouvelles unités.

2° Le personnel des établissements d'instruction est recruté par le Ministère de l'Education nationale et de la Culture.

3° Le département n'accorde pas de subside à ces écoles. Jusqu'à présent il a pris à sa charge les frais d'établissement et de fonctionnement des écoles en Allemagne.

4° Actuellement, les frais d'appointement des membres du personnel enseignant et du corps professoral et certains frais de fonctionnement tels que ceux afférents au matériel didactique, excursions scolaires et distribution des prix sont à charge du budget de l'Education nationale et de la Culture.

Une étude est actuellement menée en commun avec le département de l'Education nationale et de la Culture en vue de transférer à ce dernier les frais d'établissement et une partie des frais de fonctionnement des écoles en Allemagne.

Question n° 73 de M. Mattheyssens du 4 mai 1962 (N.) :

Le 11^e bataillon du Génie cantonné à Burcht est un corps unilingue néerlandais. Les trois officiers chargés du commandement supérieur ignorent le néerlandais, à savoir le chef de corps, le major Gras; son second, le capitaine commandant Henri et le commandant Eloi. Ils sont d'ailleurs portés sur les registres comme étant unilingues français.

Il est évident que cet état de choses rend difficiles et troubles les rapports humains et porte, en outre, atteinte à leur valeur combative. Il en est d'ailleurs résulté, à plusieurs reprises, des difficultés qui se sont surtout produites avec des officiers de réserve flamands. C'est avec un vif intérêt que j'attends les mesures que prendra Monsieur le Ministre pour remédier à cette situation choquante.

Réponse :

1° 19 officiers sont affectés au 11^e bataillon du Génie qui est d'expression néerlandaise. Ces officiers se répartissent comme suit :

- 12 officiers de carrière,
- 5 officiers de complément,
- 2 officiers de réserve (miliciens).

16 de ces officiers sont d'expression néerlandaise et 3 d'expression française.

Ces trois derniers officiers, les plus élevés en grade et appartenant au cadre de carrière, occupent les fonctions de chef de corps, de commandant en second et d'officier des opérations et d'instruction; ils appartiennent à l'état-major du bataillon et, à part le chef de corps, ont peu de rapports avec la troupe.

2° A l'occasion du départ de l'actuel chef de corps prévu pour le début de septembre 1962, la question de son remplacement sera examinée avec une particulière attention.

3° Des difficultés avec des officiers de réserve d'expression néerlandaise ne sont pas connues.

Question n° 74 de M. Nazé du 8 mai 1962 (Fr.) :

Je vous serais reconnaissant de m'indiquer le nombre de miliciens exemptés du service militaire en 1961.

Réponse : Ont été exemptés :

1° Les miliciens qui, en raison de leur constitution générale, d'infirmités ou de maladies incurables, ont été reconnus inaptes à tout service (article 14 des lois sur la milice) :

3.626 miliciens de la levée de 1961 sur un total de 45.817 examinés;

2° Les miliciens qui se sont engagés à se trouver effectivement aux missions hors d'Europe ou dans un pays en voie de développement dans le délai de six mois à dater de l'arrêté d'exemption pris par le Ministre de l'Intérieur (article 16 des lois sur la milice) :

88 miliciens de la levée de 1961.

Question n° 75 de M. Verbaanderd du 8 mai 1962 (N.) :

Lors de la promotion des officiers de réserve, l'estime dont jouit l'intéressé de la part de ses supérieurs hiérarchiques est un facteur dont il est tenu compte. Le bruit court parmi les officiers de réserve que les comités des différentes armes qui décident des promotions des officiers supérieurs de réserve tiennent compte de l'avis de la section locale de l'U.N.O.R., l'Union nationale des officiers de réserve de Belgique.

Vraag n° 72 van de heer J. Deconinck dd. 4 mei 1962 (N.) :

Graag ontvang ik van de heer Minister volgende inlichtingen :

1° De lijst van de onderwijsinstellingen, welke ook hun aard moge wezen, die onder zijn bevoegdheid vallen;

2° Hoe wordt het personeel gerecruiteerd;

3° Welke subsidies worden door zijn departement aan allerhande vormen van onderwijs uitgekeerd?

4° Krijgen de scholen die onder zijn departement vallen rechtstreeks hun kredieten van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur?

Antwoord : Het believe het achtbaar Lid hieronder de gevraagde inlichtingen betreffende de onderwijsinstellingen, die ter beschikking van de Strijdkrachten in Duitsland staan, te vinden.

1° Lijst der onderwijsinstellingen.

a) Lager onderwijs en kleuterscholen.

Garnizoen	Lager onderwijs	Kleuter-school
Aken	1	1
Arnsberg	1	1
Ardsen	1	1
Bensberg	1	1
Delbrück	1	1
Düren	1	1
Euskirchen	1	1
Goch	1	1
Ichendorf	—	1
Kassel	1	1
Lüdenscheid	1	1
München-Gladbach	1	1
Neheim	1	1
Ossendorf	1	1
Rosrath	—	1
Siegburg	1	1
Siegen	1	1
Soest	1	1
Stolberg	1	1
Vogelsang	1	—
Weiden	1	1
Werl	1	1
Westhoven	1	1

b) Middelbaar onderwijs.

Koninklijk atheneum te Rosrath met familiale afdeling, technische afdeling A3, humaniora (latijns-griekse, latijns-wiskundige, wetenschappelijke en economische).

c) Lagere en kleuterscholen zullen eerlang in de voor de nieuwe eenheden op te richten garnizoenen worden geopend.

2° Het personeel van deze onderwijsinstellingen wordt door het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur aangeworven.

3° Het departement keert aan deze onderwijsinstellingen geen subsidies uit. Tot nu toe heeft het de instellings- en werkingskosten van de scholen in Duitsland te zijnen laste genomen.

4° Voor het ogenblik worden de bezoldigingen van de leden van het onderwijzend personeel en van het leraarskorps alsook zekere werkingskosten, zoals deze met betrekking tot het didactisch materieel, de schoolreizen en de prijsuitdelingen, door het budget van Nationale Opvoeding en Cultuur gedragen.

Een studie is thans aan de gang met het departement van Nationale Opvoeding en Cultuur om aan dit laatste de instellingskosten en een gedeelte der werkingskosten der scholen in Duitsland over te dragen.

Vraag n° 73 van de heer Mattheyssens dd. 4 mei 1962 (N.) :

Het 11^e Geniebataljon, gelegen te Burcht, is een eentalig Nederlands korps. De drie officieren met het hoogste bevel zijn nederlandsonkundig, nl. de korpsoverste majoor Gras, de tweede in bevel kapitein-commandant Henri, en commandant Eloi. Zij staan trouwens in de registers als eentalig Frans opgegeven.

Het spreekt vanzelf dat deze toestand de menselijke betrekkingen bemoeilijkt en vertroebelt, en bovendien de gevechtswaarde doet dalen. Naar aanleiding hiervan zijn er trouwens herhaaldelijk moeilijkheden geweest, vooral met Vlaamse reserve-officieren. Met belangstelling zie ik uit naar de maatregelen die de heer Minister zal nemen, om deze ergerlijke toestand te verhelpen.

Antwoord :

1° Tot het 11^e Geniebataljon, dat nederlandstalig is, behoren 19 officieren als volgt onderverdeeld :

- 12 beroepsofficieren;
- 5 aanvullingsofficieren,
- 2 reserveofficieren (miliciens).

Hiervan zijn 16 officieren nederlandstalig en 3 franstalig.

Deze laatste drie officieren, hoogste in graad en behorende tot het beroepskader, bekleden de functies van korpscommandant, tweede commandant en officier der operaties en van de opleiding.

Zij behoren tot de staf van het bataljon en, de korpscommandant uitgesloten, hebben weinig contact met de troep.

2° Naar aanleiding van het vertrek van de huidige korpscommandant voorzien begin september 1962 zal de kwestie van zijn vervanging met bijzondere aandacht onderzocht worden.

3° Moeilijkheden met nederlandstalige reserveofficieren zijn niet bekend.

Vraag n° 74 van de heer Nazé dd. 8 mei 1962 (Fr.) :

Ik zou u dank weten, zo ik van u mocht vernemen hoeveel dienstplichtigen in 1961 van de legerdienst vrijgesteld zijn.

Antwoord : *Werden vrijgesteld :*

1° De dienstplichtigen, die uit hoofde van hun algemeen gestel, van lichaamsgebreken of ongeneeslijke ziekten ongeschikt voor alle dienst werden bevonden (artikel 14 der dienstplichtwetten) :

3.626 dienstplichtigen van de lichte van 1961 op een totaal van 45.817 gekeurden;

2° De dienstplichtigen die zich verbonden hebben zich werkelijk in missieposten buiten Europa of in een ontwikkelingsland te bevinden, binnen een termijn van zes maanden te rekenen van het vrijstellingsbesluit genomen door de Minister van Binnenlandse Zaken (artikel 16 der dienstplichtwetten) :

88 dienstplichtigen van de lichte van 1961.

Vraag n° 75 van de heer Verbaanderd dd. 8 mei 1962 (N.) :

Bij de voordracht tot bevordering der reserveofficieren telt ook mede het feit « gunstig aangeschreven te staan bij de hiërarchische overheden ». Onder reserveofficieren gaat het gerucht dat de wapencomités die beslissen over de bevordering van hogere reserveofficieren, daarbij het advies in aanmerking nemen van de plaatselijke afdeling van de Navro-Unor, Nationaal Verbond voor Reserveofficieren van België.

Je prie par conséquent Monsieur le Ministre de la Défense nationale de me dire si les supérieurs hiérarchiques basent leur estime, pour la promotion des officiers supérieurs de réserve, sur :

- a) l'affiliation des intéressés à l'U.N.O.R.;
- b) les fonctions dirigeantes exercées à l'U.N.O.R.;
- c) l'avis émis soit par la section locale de l'U.N.O.R., soit par le cercle d'armes affilié à l'U.N.O.R.

Réponse :

Avancement des officiers de réserve aux grades d'officier supérieur.

1° La loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de réserve dispose en son article 79 que les grades d'officier supérieur et d'officier général de réserve sont conférés au choix du Roi. Ce choix est réglementé.

2° L'arrêté royal du 25 septembre 1959 précise en son article 14 que les candidatures aux grades d'officier général ou d'officier supérieur de réserve sont soumises aux comités d'avancement compétents suivant la réglementation applicable aux officiers de carrière. Cette réglementation est définie à l'arrêté royal du 7 avril 1959 relatif à la position et à l'avancement des officiers de carrière. L'article 7 de cet arrêté dispose que les chefs hiérarchiques donnent leurs avis sur le candidat suivant les règles établies par le Ministre de la Défense nationale et dans la forme qu'il prescrit.

Ces avis sont portés à la connaissance du candidat, qui peut faire valoir ses observations.

Responsable de l'encadrement, seule l'autorité militaire est donc qualifiée pour émettre des appréciations au sujet des candidats à proposer.

Les comités d'avancement composés d'officiers généraux et supérieurs émettent leurs avis sur la base des appréciations des chefs hiérarchiques et des éléments relatifs à la carrière du candidat. Ces éléments figurent à leur dossier et sont connus des intéressés. Le fait pour un officier de réserve d'appartenir à l'UNOR ou d'y occuper un poste de direction n'est pas pris en considération.

Les sections locales de l'UNOR et les écoles d'armes qui sont rattachées à l'UNOR n'émettent aucun avis au sujet des candidatures au grade supérieur de réserve.

Les bruits qui circulent parmi les officiers de réserve ne reposent par conséquent sur aucun fondement.

Question n° 76 de M. Vanthilt du 8 mai 1962 (N.) :

Vos services vont organiser d'ici peu un examen destiné au recrutement de commis civils pour les services de l'armée.

Il nous revient que sont admis à participer à cet examen non seulement les agents temporaires de complément actuellement en service, mais aussi les anciens coloniaux, qui bénéficient de certains droits de priorité, ainsi que tous ceux qui sont porteurs des diplômes ou des certificats requis.

Beaucoup d'agents temporaires de complément se sentent menacés dans leur emploi, d'autant plus que le nombre de places va encore être réduit.

A-t-on également prévu des priorités pour ces agents, et quel sera le sort de ceux qui ne seront pas maintenus en service ?

Réponse : En application de l'arrêté royal du 3 mars 1961 (*Moniteur belge* du 10 mars 1961) portant organisation d'un recrutement spécial d'agents de l'Etat au Ministère de la Défense nationale, des concours seront organisés prochainement par le Secrétariat permanent de recrutement en vue de la régularisation du personnel civil de complément, notamment pour les commis.

En vertu des dispositions légales existantes en matière d'accès aux emplois publics, les bénéficiaires d'un titre de priorité par application de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947 et de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique ont dû être admis à participer à ces concours.

Tous les agents de complément en service à la date du 20 mars 1961 et comptant au moins deux ans d'ancienneté peuvent participer aux concours annoncés, pour autant que ceux-ci conduisent à un grade correspondant à celui dont ils sont revêtus en qualité de membres du personnel de complément.

Il n'est pas exigé d'eux d'autres conditions.

Par contre, les prioritaires légaux doivent satisfaire aux conditions de diplômes exigées pour l'emploi qu'ils postulent; dispense de la limite d'âge maximum est accordée aux bénéficiaires de la loi du 27 juillet 1961.

A noter d'autre part que l'arrêté royal du 25 janvier 1962 (*Moniteur belge* du 5 février 1962) portant des mesures particulières d'exécution de la loi du 27 juillet 1961 en ce qui concerne certains membres du personnel soumis au statut du personnel de complément du Ministère de la Défense nationale, a ramené à 5 % le quota des emplois réservés au personnel de carrière des cadres d'Afrique.

Sont donc seuls admis à participer à ce concours spécial de recrutement :

a) pour 5 % des emplois vacants : les anciens coloniaux bénéficiaires de la loi du 27 juillet 1961;

b) pour 95 % des emplois vacants : tous ceux qui, le 20 mars 1961, étaient agents de complément au Ministère de la Défense nationale, ainsi que les invalides de guerre, anciens combattants et autres bénéficiaires des lois de priorité de 1919-1947.

Dans le pointage des concours, il sera tenu compte pour le personnel de complément du titre de priorité attribué en vertu de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947 et dont il aura fait état.

Enfin, le personnel de complément qui ne se serait pas inscrit au concours, qui n'y aurait pas satisfait ou qui ne s'y serait pas classé en ordre utile dans la limite de l'enjeu ne pourra être maintenu en service et sera licencié moyennant un préavis de trois mois.

Ministre des Finances

Question n° 84bis de M. Saintraint du 11 avril 1962 (Fr.) :

De nombreux membres du personnel européen de l'Otraco ont contracté, à l'époque, des dettes en vue de la construction d'un immeuble et ont dû garantir les sommes empruntées en hypothéquant des immeubles situés en Belgique.

Parmi ces anciens débiteurs, il y en a qui ont remboursé entièrement les sommes ainsi empruntées et qui demandent, en contrepartie, la levée des hypothèques. Le conservateur des

Ik verzoek derhalve de heer Minister van Landsverdediging mij te willen mededelen of « gunstig aangeschreven te staan bij de hiërarchische overheden » deze laatsten voor de bevordering van hogere reserveofficieren rekening houden met onderscheidenlijk :

- a) het lidmaatschap van de Navro-Unor;
- b) het bekleden van een bestuurspost in de Navro;
- c) het advies hetzij van de plaatselijke afdeling van de Navro, hetzij van de wapenkring aangesloten bij de Navro.

Antwoord :
Bevordering van de reserveofficieren tot de graden van hoofdofficieren.

1° De wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de reserveofficieren bepaalt in artikel 79 dat de graden van reservehoofd- en opperofficier naar keuze van de Koning verleend worden. Deze keuze is gereguleerd.

2° Het koninklijk besluit van 25 september 1959 omschrijft nauwkeurig in artikel 14 dat de kandidaturen tot de graden van reserveopper- en hoofdofficier voorgelegd worden aan de bevoegde bevorderingscomité's volgens de regeling van de toepassing op de beroepsofficieren. Deze regeling wordt bepaald in het koninklijk besluit van 7 april 1959 betreffende de stand en de bevordering van de beroepsofficieren. Artikel 7 van dit besluit bepaalt dat de hiërarchische meerderen hun advies verstrekken over de kandidaat volgens de regels vastgesteld door de Minister van Landsverdediging en in de vorm die hij voorschrijft.

Die adviezen worden ter kennis gebracht van de kandidaat, die zijn opmerkingen kan doen gelden.

Verantwoordelijk voor de enkadring, is dus de militaire overheid alleen bevoegd om beoordelingen uit te brengen aangaande de voor te stellen kandidaten.

De bevorderingscomité's samengesteld uit opper- en hoofdofficieren brengen hun adviezen uit op grond van de beoordelingen van de hiërarchische meerderen en de elementen betrekking hebbend op de loopbaan van de kandidaat. Die elementen bevinden zich in zijn dossier en zijn door de kandidaat gekend.

Het feit tot de NAVRO te behoren of er een bestuurspost te bekleden wordt voor een reserveofficier *niet* in aanmerking genomen.

De plaatselijke afdelingen van de NAVRO en de wapenkringen aangesloten bij de NAVRO drukken geen enkel advies uit betreffende de kandidaturen tot de hogere graden in de reserve.

De geruchten die de ronde doen onder de reserveofficier zijn diensvolgens van alle grond ontbloot.

Vraag n° 76 van de heer Vanthilt dd. 8 mei 1962 (N.) :

Eerstdaags zullen uw diensten overgaan tot het afnemen van een examen voor burgerlijke klerken bij het leger.

Naar ons medegedeeld wordt zouden aan dit examen mogen deelnemen — het tijdelijk aanvullend personeel, hetwelk nu in dienst is — ook de gewezen koloniale, met zekere prioriteitsrechten — en bovendien al diegenen die het vereiste getuigschrift of diploma voorleggen.

Velen van het tijdelijk aanvullend personeel voelen zich in hun betrekking bedreigd, temeer daar het aantal plaatsen ook nog zal verminderd worden.

Zijn er voor het laatst vernoemd personeel ook prioriteiten voorzien, en wat gebeurt er met diegenen die niet meer in dienst kunnen gehouden blijven?

Antwoord : Overeenkomstig het koninklijk besluit van 3 maart 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 10 maart 1961) houdende inrichting van een speciale aanwerving van rijkspersoneel bij het Ministerie van Landsverdediging zullen eerlang vergelijkende examens door het Vast Wervingssecretariaat worden ingericht met het oog op de regularisatie van het burgerlijk aanvullingspersoneel, onder meer voor de klerken.

Krachtens de bestaande wetsbepalingen inzake toelating tot de openbare ambten moesten de prioriteitsgerechtigden van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947 en van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika tot deze vergelijkende examens worden toegelaten.

Al de leden van het aanvullingspersoneel in dienst op datum van 20 maart 1961, die minstens twee jaar anciënniteit tellen, mogen aan de aangekondigde vergelijkende examens deelnemen voor zover deze leiden tot een graad die overeenstemt met die welke zij als lid van het aanvullingspersoneel bekleden.

Voor hen worden geen andere eisen gesteld.

Daarentegen moeten de wettelijke prioriteitsgerechtigden aan diplomaveristen voldoen voor het ambt waarvoor zij zich kandidaat stellen; vrijstelling van de maximum leeftijdseis wordt aan de gerechtigden van de wet van 27 juli 1961 verleend.

Anderdeels valt op te merken dat het koninklijk besluit van 25 januari 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 5 februari 1962) houdende speciale regelen tot uitvoering van de wet van 27 juli 1961 voor wat aangaat personeelsleden onderworpen aan het statuut van het aanvullingspersoneel bij het Ministerie van Landsverdediging het quotum van de voor het beroepspersoneel van de kaders van Afrika voorbehouden betrekkingen tot 5 % heeft teruggebracht.

Worden dus enkel tot het speciaal aanwervingsexamen toegelaten :

a) voor 5 % van de openstaande betrekkingen : de oudkoloniale gerechtigden van de wet van 27 juli 1961;

b) voor 95 % van de openstaande betrekkingen : al degenen die op 20 maart 1961 lid waren van het aanvullingspersoneel van het Ministerie van Landsverdediging alsmede de oorlogsinvaliden, oudstrijders en andere gerechtigden van de prioriteitswetten van 1919-1947.

Bij het toekennen van de punten voor de vergelijkende examens zal voor het aanvullingspersoneel rekening worden gehouden met het prioriteitsrecht verleend krachtens de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947 en welk het zal hebben doen gelden.

Tenslotte zal het aanvullingspersoneel dat niet voor het examen heeft ingeschreven, dat niet slaagt of niet batig wordt gerangschikt binnen de perken van het aantal te begeven betrekkingen, niet in dienst kunnen worden gehouden en zal mits opzegging van drie maanden worden afgedankt.

Minister van Financiën

Vraag n° 84bis van de heer Saintraint dd. 11 april 1962 (Fr.) :

Talrijke leden van het Europees personeel van de Otraco hebben destijds schulden aangeaan om een woning te bouwen en hebben tot waarborg van de ontleende sommen in België gelegen onroerende goederen in hypotheek moeten geven.

Onder die gewezen schuldenaars zijn er die de ontleende sommen volledig terugbetaald hebben en de schrapping van die hypotheek vragen. De bewaarder der hypotheek weigert

hypothèques refuse de procéder à la radiation, sous prétexte que les remboursements effectués à l'Otraco, après le 30 juin 1960, ne seraient pas pris en considération par le Gouvernement belge.

Le Ministre pourrait-il m'éclairer sur cette situation qui me semble anormale et me faire savoir quelles mesures sont prises pour y remédier?

Réponse : Il sera répondu directement à l'honorable Membre

Question n° 86 de M. R. Devos du 11 avril 1962 (Fr.) :

Par dérogation à l'article 28 des lois coordonnées sur la taxe de circulation des véhicules automobiles, un transporteur qui, par exemple, possède six tracteurs et cinq semi-remorques peut prétendre à un tracteur de réserve.

Il s'avère toutefois que le tracteur de réserve ne peut être utilisé sur la voie publique que sous le couvert d'une taxe payée.

De ce fait, en cas de panne d'un tracteur sur la route, il est impossible de dépanner celui-ci, étant donné que le tracteur dépanneur devrait être déjà muni du signe fiscal de celui qui est en panne.

Monsieur le Ministre ne pourrait-il permettre dans des cas semblables qu'un quelconque tracteur soit mis en circulation pour dépannage, pour autant qu'il ne soit pas attelé à une semi-remorque?

Réponse : Dans l'état actuel de la législation et des dispositions administratives, la question posée par l'honorable Membre comporte une réponse négative.

Néanmoins, j'ai donné ordre d'examiner dans quelle mesure la réglementation actuelle est susceptible d'être modifiée.

Question n° 90bis de M. Picron du 20 avril 1962 (Fr.) :

Le Cabinet de la politique générale a décidé de porter le montant du pécule annuel de vacances des agents des services publics à 3.000 F pour 1962.

En attendant l'adaptation de l'arrêté royal du 20 avril 1956, j'ai pu apprendre que les agents de l'Administration générale du Royaume recevront sans délai une avance de 1.000 F, le montant de 2.000 F étant liquidé à la date habituelle, c'est-à-dire en mai, en même temps que le pécule familial de vacances.

Suivant des informations publiées par les journaux syndicaux, cette avance de 1.000 F ne serait pas soumise à la retenue des impôts à la source, ce qui n'exclut pas que cette somme devrait figurer à la déclaration annuelle aux impôts sur les revenus. En fait, vous auriez donc décidé de ne pas appliquer de retenues à la source et du fait que les impôts sur les revenus ne sont pas enrôlés lorsqu'ils n'atteignent pas 300 F, cette somme échapperait à la taxation.

Je suis d'avis qu'il convient d'exonérer de toute taxe cette avance de 1.000 F.

Voudriez-vous, Monsieur le Premier Ministre, me faire savoir si la procédure annoncée par les journaux syndicaux est bien conforme à vos décisions?

Réponse : Il ressort des termes généraux de l'article 29, § 1^{er}, 1^{er} alinéa, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, que le législateur a voulu soumettre à l'impôt tout ce qui représente un revenu direct ou indirect, principal ou accessoire, immédiat ou différé, du travail au service d'un tiers à la seule exception des indemnités allouées en remboursement de dépenses professionnelles effectives.

Sont donc à ranger parmi les revenus imposables notamment les rémunérations de vacances annuelles et les majorations de ces dernières.

Il en résulte que la majoration de 1.000 F allouée en 1962 aux agents des services publics au titre d'avance sur le pécule de vacances est assujettie à l'impôt.

Cette majoration n'excédant pas 1.000 F ne devait toutefois, conformément aux instructions publiées au *Moniteur belge* du 19 décembre 1959 (chapitre II, section 2, n° 10, 2^e alinéa), subir à la source aucune retenue d'impôt. Elle sera néanmoins comprise dans le montant des rémunérations imposables à porter aux fiches individuelles 281E des bénéficiaires.

En effet, les retenues à la source ne constituent qu'une perception provisoire, indépendante de la régularisation annuelle qui est effectuée sur l'ensemble des revenus imposables, eu égard aux particularités propres à chaque cas (modifications survenues dans les charges de famille, déduction des charges professionnelles et des revenus immunisés d'impôts, etc.).

Quant aux dispositions de l'article 32, § 6, des lois coordonnées précitées selon lesquelles « lorsque le revenu professionnel est constitué exclusivement de rémunérations visées à l'article 25, § 1^{er}, 2^o, a, le montant total dû à la source au titre de taxe professionnelle et d'impôt complémentaire personnel est considéré comme correspondant au montant des impôts réellement dus, si la différence en plus ou en moins entre ces montants ne dépasse pas 300 F », elles n'ont d'autre but que d'éviter de multiples régularisations de peu d'importance qui, jouant tantôt en faveur du contribuable, tantôt en faveur du fisc, n'ont pratiquement aucune incidence budgétaire.

Question n° 94 de M. Discry du 27 avril 1962 (Fr.) :

En vertu de l'article 30bis des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, sont notamment immunisées les sommes affectées à l'amortissement ou à la reconstitution par annuités d'emprunts hypothécaires garantis par une assurance temporaire au décès à capital décroissant.

Certains contrôleurs refusent d'accorder l'immunisation des annuités relatives à un emprunt hypothécaire contracté par des époux mariés sous régime de communauté, lorsque l'emprunt est garanti par deux contrats d'assurance, dont le total est égal à celui de l'emprunt mais répartis dans des proportions distinctes, entre les conjoints.

Ces fonctionnaires font valoir qu'en vertu de l'article 3 de la loi du 13 juillet 1959, modifiant l'article 30bis, il doit y avoir identité entre le propriétaire de l'immeuble hypothéqué et la tête assurée.

Que pense Monsieur le Ministre de cette exigence, étant donné :

- que celle-ci n'est pas formulée par la loi;
- que les seules conditions prévues par la loi du 13 juillet 1959 ont été imposées pour mettre fin aux abus antérieurs;
- que le bénéfice de l'immunisation est accordé par l'Administration lorsque, l'immeuble étant de communauté, l'assurance est contractée moitié sur la tête du mari et moitié sur la tête de la femme.

Il paraît d'autant plus injustifié de rejeter toute immunisation, lorsque le capital est assuré suivant une proportion différente de la moitié, qu'il est d'autre part admis qu'il peut être assuré pour la totalité, sur la tête de l'un ou de l'autre conjoint.

de schrapping onder voorwendsel dat de na 30 juni 1960 aan de Otraco gedane terugbetalingen door de Belgische Regering niet zouden in aanmerking genomen worden.

Kan de heer Minister mij inlichten over die toestand welke mij abnormaal lijkt en mij laten weten welke maatregelen worden genomen om hem te verhelpen?

Antwoord : Aan het achtbaar Lid zal rechtstreeks worden geantwoord.

Vraag n° 86 van de heer R. Devos dd. 11 april 1962 (Fr.) :

In afwijking van het bepaalde in artikel 28 van de samengeordende wetten op de verkeersbelasting voor motorvoertuigen heeft een vervoerder die bijv. zes tractoren en vijf halve aanhangwagens bezit, het recht nog over een reservetractor te beschikken.

De reservetractor mag evenwel niet op de openbare weg worden gebruikt als er geen belasting werd voor afgedragen.

Een tractor die op de weg defect geraakt kan dus geenszins worden voortgetrokken aangezien de takelwagen voorzien moet zijn van het fiscaal kenteken van de defecte tractor.

Kan de heer Minister niet toestaan dat in dergelijke gevallen eenderwelke tractor als takelwagen wordt ingezet op voorwaarde dat hij evenwel geen halve aanhangwagens voorttrekt?

Antwoord : In de huidige stand van de wetgeving en van de administratieve voorschriften is de vraag van het geacht Lid ontkennend te beantwoorden.

Ik heb niettemin opdracht gegeven te onderzoeken in welke mate de huidige reglementering kan gewijzigd worden.

Vraag n° 90bis van de heer Picron dd. 20 april 1962 (Fr.) :

Het Kabinet voor de algemene politiek heeft besloten het jaarlijks vakantiegeld voor het personeel van de overheidsdiensten voor 1962 op 3.000 F te brengen.

In afwachting dat het koninklijk besluit van 20 april 1956 aangepast wordt, zouden de personeelsleden van het algemeen bestuur van het Rijk, naar ik vernomen heb, onverwijld een voorschot van 1.000 F ontvangen, terwijl het bedrag van 2.000 F op de gewone datum zou worden uitgekeerd, namelijk samen met het gezinsvakantiegeld.

Volgens berichten die in syndikale bladen zijn verschenen, zou dit voorschot van 1.000 F niet worden onderworpen aan de inhouding aan de bron, wat niet wegneemt dat deze som zou moeten voorkomen in de jaarlijkse belastingaangifte op de inkomens. In feite zoudt gij dus hebben besloten dat er geen inhouding aan de bron zou plaats vinden en door het feit dat de inkomstenbelastingen niet ingekohierd worden als zij geen 300 F bedragen, zou deze som dus niet worden belast.

Ik ben van mening dat dit voorschot van 1.000 F niet belast zou mogen worden.

Graag vernam ik, Mijnheer de Minister, of de procedure die in de syndikale bladen wordt aangekondigd wel beantwoordt aan de beslissing die gij genomen hebt?

Antwoord : Uit de algemene bewoordingen van artikel 29, § 1, lid 1, van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen, blijkt dat de wetgever aan de belasting heeft willen onderwerpen al wat een rechtstreeks of onrechtstreeks, hoofdzakelijk of bijkomstig, onmiddellijk of uitgesteld inkomen van arbeid in dienst van een derde vertegenwoordigt, met als enige uitzondering de als terugbetaling van werkelijke bedrijfsuitgaven toegekende vergoedingen.

Aldus moeten onder meer de jaarlijkse vacatiegelden en de verhogingen van deze laatste onder de belastbare inkomsten opgenomen worden.

Hieruit volgt dat de verhoging van 1.000 F, die als voorschot op het verlofgeld in 1962 aan het personeel van de openbare diensten werd toegekend, belastbaar is.

Aangezien die verhoging niet meer bedraagt dan 1.000 F moest nochtans, overeenkomstig de in het *Belgisch Staatsblad* van 19 december 1959 (hoofdstuk II, afdeling 2, n° 10, lid 2) gepubliceerde onderrichtingen, geen bronbelasting worden ingehouden. Zij moet evenwel worden begrepen in het bedrag der op de individuele fiches n° 231E van de genieters te vermelden belastbare bezoldigingen.

De inhoudingen aan de bron zijn inderdaad slechts voorlopige heffingen, die onafhankelijk zijn van de jaarlijkse regularisatie op het totaal van de belastbare inkomsten met inachtneming van de particulariteiten van ieder geval (wijzigingen in de gezinslasten, aftrek van bedrijfslasten en van belastingvrije inkomsten, enz.).

De bepalingen van artikel 32, § 6, van de voormelde samengeordende wetten, volgens welke « wanneer het bedrijfsinkomen uitsluitend bestaat uit bezoldigingen als bedoeld bij artikel 25, § 1, 2°, a, het bij de bron verschuldigd totaal bedrag aan bedrijfsbelasting en aanvullende personele belasting beschouwd wordt als overeenstemmend met het werkelijk verschuldigd belastingbedrag, indien het verschil in meer of in min tussen deze bedragen niet hoger is dan 300 F », hebben geen ander doel dan veelvuldige onbelangrijke regularisaties te vermijden die praktisch geen budgetaire weerslag hebben aangezien ze nu eens in het voordeel van de belastingplichtige, dan eens in het voordeel van de fiscus uitvallen.

Vraag n° 94 van de heer Discry dd. 27 april 1962 (Fr.) :

Krachtens artikel 30bis van de samengeschatte wetten betreffende de inkomstenbelastingen werden met name vrijgesteld de sommen besteed aan de aflossing of de herstelling door annuïteiten van hypotheekleningen die gewaarborgd zijn door een tijdelijke verzekering bij overlijden met afnemend kapitaal.

Sommige controleurs weigeren de vrijstelling toe te staan voor de annuïteiten die betrekking hebben op een hypotheeklening die afgesloten is door echtgenoten die getrouwd zijn volgens het gemeenschapsstelsel, als de lening gewaarborgd is door twee verzekeringscontracten, waarvan het totaal gelijk is aan het bedrag van de lening, maar die in afzonderlijke en ongelijke delen tussen de echtgenoten zijn verdeeld.

Deze ambtenaren wijzen er op dat er ingevolge artikel 3 van de wet van 13 juli 1959, houdende wijziging van artikel 30bis overeenstemming moet bestaan tussen de eigenaar van het gehypotheekte gebouw en de persoon die verzekerd is.

Wat denkt de Minister daarover, aangezien :

- deze eis niet is vervat in de wet;
- de enige voorwaarden die door de wet van 13 juli 1959 zijn voorzien, ingevoerd zijn om een einde te maken aan vroeger bestaande misbruiken;
- het voordeel van de vrijstelling door de administratie wel toegestaan wordt als het gebouw tot de gemeenschap behoort en als de verzekering voor de ene helft voor rekening van de vrouw is aangegaan.

Het afwijzen van elke vrijstelling lijkt bijzonder onrechtvaardig als het kapitaal verzekerd is in een andere verhouding dan gelijke helften, omdat er wel aanvaard wordt dat het gehele kapitaal voor rekening van één van beide echtgenoten wordt verzekerd.

Réponse : En vertu de l'article 4 de l'arrêté royal du 12 juillet 1951, déterminant les conditions et modalités d'exécution de l'article 30bis des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, l'immunité n'est consentie qu'à l'égard des primes se rapportant à des contrats d'assurance-vie qui assurent exclusivement la vie du contribuable lui-même.

Cette condition vaut également pour les contrats d'assurance temporaire à capital décroissant affectés à la garantie d'emprunts hypothécaires contractés en vue de la construction ou de l'acquisition d'un immeuble bâti.

Dès lors, il doit y avoir identité entre la tête assurée et le contractant de l'assurance qui couvre l'emprunt hypothécaire, c'est-à-dire le propriétaire de l'immeuble bâti.

Par ailleurs, aux termes de l'article 30bis, 3^o, 2^e alinéa, des lois susvisées, l'emprunt hypothécaire doit être égal au capital assuré. Lorsqu'un immeuble est de communauté ou appartient indivisément aux époux, l'immunité ne peut donc être accordée qu'à la condition que l'assurance soit contractée sur la tête des co-propriétaires en proportion de leur part dans l'immeuble hypothéqué.

Toutefois, dans ce cas, l'administration des contributions directes admet l'immunité si l'assurance est contractée en entier sur la tête du mari ou de la femme ou sur la tête des époux en proportion de leur part de propriété.

Sous peine d'ouvrir la voie à des abus, il n'est pas possible d'octroyer l'immunité des amortissements d'emprunts hypothécaires garantis par une assurance temporaire au décès à capital décroissant, lorsque cette assurance est conclue sur la tête des copropriétaires selon d'autres proportions qui seraient laissées à la seule appréciation des intéressés.

Question n° 95 de M. Jaminet du 27 avril 1962 (Fr.) :

Monsieur le Ministre voudrait-il me faire connaître le nombre d'invalides militaires et assimilés, 1914-1918 d'une part, 1940-1945 d'autre part, actuellement titulaires d'une pension calculée sur un taux de 100 % et plus ?

Parmi ceux-ci, combien sont admis au bénéfice de la loi du 13 mai 1929 pour ceux de 1914-1918, et du statut spécial des grands invalides prévu aux articles 13 à 15 des lois coordonnées sur les pensions de réparation pour ceux de 1940-1945 ?

Quel est, tant pour les grands invalides 1914-1918 que 1940-1945, le nombre de porteurs de la carte spéciale d'identité et de priorité du premier groupe, dite « carte jaune » ?

Réponse : Je prie l'honorable Membre de trouver ci-dessous les renseignements demandés.

1^o Nombre d'invalides militaires et assimilés titulaires au 1^{er} janvier 1962 d'une pension calculée sur la base de 100 % et plus :

- a) 1914-1918 : 1.579,
- b) 1940-1945 : 1.250.

2^o Nombre des titulaires visés sous 1^o, admis à la date du 1^{er} janvier 1962, au bénéfice :

- a) de la loi du 13 mai 1929 : 866,
- b) du statut spécial prévu aux articles 13 à 15 des lois coordonnées sur les pensions de réparation : 414.

3^o Il n'existe pas de statistique du nombre de grands invalides, en vie, qui sont à ce jour, porteurs de la carte spéciale d'identité et de priorité du groupe I (carte jaune).

On peut cependant estimer que, sauf de très rares exceptions, les invalides repris sous 2^o ont demandé et obtenu cette carte.

Question n° 98 de M. Harmegnies du 4 mai 1962 (Fr.) :

Avant le 1^{er} septembre 1958, une commune accordait un supplément communal de traitement de 20 % au personnel des écoles primaires et maternelles, ce qui donnait un maximum de traitement de 131.400 francs à 100 %.

Après le 1^{er} septembre 1958, cette commune supprime ce supplément de traitement et le maximum de traitement auquel peut prétendre l'instituteur est alors fixé à 124.800 francs, correspondant au nouveau barème fixé par l'arrêté royal du 7 mars 1961.

Dans le courant de l'année 1960, un instituteur ayant trente-cinq ans et demi de services prend sa retraite.

Monsieur le Ministre pourrait-il me faire savoir comment sera calculée la pension de l'intéressé ?

Réponse : Aux termes de l'article 2 de la loi du 2 août 1955, « les pensions prenant cours au 1^{er} janvier 1955 ou postérieurement sont établies sur la base des rémunérations et avantages qui ont ou auraient été attribués aux intéressés dans les conditions prévues par les statuts pécuniaires en vigueur au moment de l'entrée en jouissance de la pension ».

Dans le cas signalé par l'honorable Membre, le supplément communal de traitement de 20 % accordé au personnel enseignant des écoles primaires et maternelles a été supprimé à partir du 1^{er} septembre 1958 et le maximum du traitement fixé à 124.800 F, conformément à un statut barémique sanctionné ultérieurement par l'arrêté royal du 7 mars 1961.

En vertu de la disposition citée plus haut, l'instituteur admis à la retraite dans le courant de l'année 1960 a droit à une pension établie compte tenu de la rémunération existant à cette époque, c'est-à-dire du traitement légal de 124.800 F, à l'exclusion de tout supplément communal, même si celui-ci lui a été effectivement payé durant une partie de la période quinquennale précédant la date de prise de cours de la pension.

Si l'intéressé compte trente-cinq ans six mois de services réels auxquels s'ajoute une bonification de deux ans pour le diplôme, ladite pension sera fixée aux trois quarts du revenu de base de 124.800 F, soit 93.600 F (à 100 %).

Compte tenu de l'indexation actuelle, la pension s'établira à 109.980 francs.

Ministre de l'Agriculture

Question n° 43bis de M. Drèze du 20 avril 1962 (Fr.) :

Je prie Monsieur le Ministre de vouloir bien me communiquer le nombre de licences et les tonnages accordés au cours de la période du 1^{er} au 12 avril pour l'exportation des pommes de terre de consommation et de légumes frais (par nature).

Antwoord : Krachtens artikel 4 van het koninklijk besluit van 12 juli 1951, tot vaststelling van de voorwaarden en modaliteiten ter uitvoering van artikel 30bis van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen, wordt de belastingvrijdom alleen verleend voor premieën betreffende contracten die uitsluitend het leven van de belastingplichtige zelf verzekeren.

Deze voorwaarde geldt eveneens voor de contracten van tijdelijke verzekering met afnemend kapitaal, die tot waarborg dienen van hypotheekleningen afgesloten met het oog op het bouwen of het verwerven van een gebouwd onroerend goed.

Er moet derhalve volkomen overeenstemming zijn tussen het verzekerde hoofd en de onderschrijver van de verzekering die de hypotheeklening dekt, d.w.z. de eigenaar van het gebouwd onroerend goed.

Anderdeels moet, luidens de bepalingen van artikel 30bis, 3^o, 2^e lid, van de vorenbedoelde wetten, de hypotheeklening gelijk zijn aan het verzekerd kapitaal. Wanneer een onroerend goed van de gemeenschap is of de onverdeelde eigendom is van de echtgenoten, kan de vrijstelling slechts worden toegestaan op voorwaarde dat de verzekering wordt afgesloten op het hoofd van de medeëigenaars in verhouding tot hun aandeel in het gehypothekeerd onroerend goed.

In dit geval, aanvaardt de administratie der directe belastingen nochtans de vrijstelling zo de verzekering volledig afgesloten wordt op het hoofd van de man of van de vrouw, of op het hoofd van de echtgenoten in verhouding tot hun aandeel in het onroerend goed.

Op gevaar tot misbruiken aanleiding te geven, is het niet mogelijk de vrijstelling te verlenen voor de aflossingen van hypotheekleningen gewaarborgd door een tijdelijke verzekering bij overlijden met afnemend kapitaal, wanneer deze verzekering op het hoofd van de medeëigenaars wordt afgesloten volgens andere verhoudingen die uitsluitend aan het oordeel van de betrokkenen zouden worden overgelaten.

Vraag n^o 95 van de heer Jaminet dd. 27 april 1962 (Fr.) :

Gaarne vernam ik van de heer Minister hoeveel militairen invaliden en met dezen gelijkgestelden, eensdeels van de oorlog 1914-1918 en, anderdeels, van de oorlog 1940-1945, thans een pensioen trekken naar rato van 100 % en meer.

Hoevelen, onder de militaire invaliden 1914-1918, zijn begunstigd met de wet van 13 mei 1929 en hoevelen, onder die van 1940-1945, genieten het bijzonder statuut van groot-invalide, bedongen bij de artikelen 13 tot 15 van de samengeordende wetten op de herstelpensioenen?

Hoeveel groot-invaliden 1914-1918 en 1940-1945 kregen de bijzondere identiteits- en voorrangkaart ten behoeve van de eerste groep, d.i. de zogenaamde « gele kaart », toegewezen?

Antwoord : Ik verzoek het achtbaar Lid hieronder de gevraagde inlichtingen te willen vinden.

1^o Aantal militaire en gelijkgestelde invaliden die op 1 januari 1962 een pensioen trekken berekend op basis van 100 en meer :

a) 1914-1918 : 1.579,

b) 1940-1945 : 1.250.

2^o Aantal onder 1^o beoogde pensioentrekkende die op 1 januari 1962 het voordeel genieten van :

a) de wet van 13 mei 1929 : 866.

b) het bijzonder statuut voorzien bij de artikelen 13 tot 15 van de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen : 414.

3^o Er bestaat geen statistiek over het aantal in leven zijnde groot-invaliden die op dit ogenblik houder zijn van de speciale identiteits- en prioriteitskaart van de groep I (gele kaart).

Er mag worden aangenomen dat, behoudens zeer zeldzame uitzonderingen, de onder 2^o vermelde invaliden die kaart hebben aangevraagd en bekomen.

Vraag n^o 98 van de heer Harmegnies dd. 4 mai 1962 (Fr.) :

Vóór 1 september 1958 verleende een gemeente een gemeentelijke bijwedde van 20 % aan het personeel van de lagere en bewaarscholen, waardoor de maximumwedde, tegen 100 %, op 131.400 F werd gebracht.

Na 1 september 1958 schaft die gemeente die bijwedde af en wordt de maximumwedde waarop de onderwijzer aanspraak kan maken vastgesteld op 124.800 F, hetgeen overeenstemt met het nieuwe barema dat bij koninklijk besluit van 7 maart 1961 werd bepaald.

In de loop van het jaar 1960 vraagt een onderwijzer, met een anciënniteit van vijfendertig en één half jaar, zijn rustpensioen aan.

Kan de heer Minister mij mededelen hoe het pensioen van de betrokkene zal berekend worden?

Antwoord : Artikel 2 van de wet van 2 augustus 1955 luidt als volgt : « De op 1 januari 1955 of later ingaande pensioenen worden vastgesteld op grondslag van de bezoldigingen en voordelen die aan de belanghebbenden toegekend zijn of zouden zijn onder de voorwaarden, bepaald bij de op het tijdstip van de ingentreding van het pensioen geldende bezoldigingsregelingen. »

In het door het achtbaar Lid aangehaalde geval is de gemeentelijke bijwedde van 20 % die aan het onderwijzend personeel van de lagere scholen en van de bewaarscholen was toegestaan, van 1 september 1958 afgeschaft en is de maximumwedde vastgesteld op 124.800 F, overeenkomstig een weddeschaalstatuut dat later bij het koninklijk besluit van 7 maart 1961 is bekrachtigd.

Krachtens de hiervoren aangehaalde tekst heeft de onderwijzer die in de loop van het jaar 1960 gepensioneerd werd, recht op een pensioen dat wordt vastgesteld rekening houdend met de toen bestaande bezoldiging, m.a.w. met de wettelijke wedde van 124.800 F, met uitsluiting van elke gemeentelijke bijwedde, zelfs indien deze hem werkelijk is uitbetaald geworden gedurende een gedeelte van de periode van vijf jaar die de ingangsdatum van het pensioen voorafgaat.

Indien de betrokkene vijfendertig jaar en zes maand werkelijke dienst telt waarbij nog een bonificatie van twee jaar komt voor het diploma, dan zal het pensioen vastgesteld worden op drie vierden van het basisinkomen van 124.800 F, zegge 93.600 F (100 %).

Rekening gehouden met het huidige indexcijfer, zal het pensioen op 109.980 frank worden vastgesteld.

Minister van Landbouw

Vraag n^o 43bis van de heer Drèze dd. 20 april 1962 (Fr.) :

Het believe de heer Minister mij te willen kennis geven van het aantal vergunningen die tijdens de periode van 1 tot 12 april voor de uitvoer van voedingsaardappelen en verse groenten (per soort) verleend zijn, alsmede van de toegestane tonnematen.

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable Membre le relevé, par produits, du nombre de licences accordées et des tonnages y afférents pour l'exportation de pommes de terre de consommation et de légumes frais.

<i>Nature du produit</i>	<i>Nombre de licences</i>	<i>Tonnes</i>
Pommes de terre	55	14.140
Pommes de terre destinées à l'armée	9	2.500
Witloof	34	1.647
Choux rouges	3	71
Haricots	2	12
Choux blancs	1	50
Carottes	3	60
Salades, sauf salades pommées ..	4	90
Salades pommées	10	535
Concombres	8	250
Cerfeuil	1	30
Poireaux	17	1.100
Céleris	6	100
Haricots verts	1	10
Choux-fleurs	4	260
Radis	10	137
Endives	1	5
Epinards	3	100
Tomates	2	25
Navets	1	0,1
Asperges	2	0,6

Question n° 44 de M. J. Deconinck du 4 mai 1962 (N.) :

Je saurais gré à Monsieur le Ministre de me fournir les renseignements suivants :

1° La liste des établissements d'enseignement, de quelque nature que ce soit, qui relèvent de ses attributions;

2° De quelle manière s'effectue le recrutement de leur personnel;

3° Quels sont les subsides alloués par son département à quelque forme d'enseignement que ce soit;

4° Les écoles relevant de son département obtiennent-elles directement leurs crédits du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture?

Réponse :

1° Aucune institution d'enseignement ne tombe sous la compétence du Ministère de l'Agriculture.

En effet, toutes les écoles de plein exercice dépendent du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture.

Le Ministère de l'Agriculture organise uniquement, ou subsidie, des cours temporaires et des conférences. Ce genre d'enseignement, avec son caractère temporaire et variable, est plutôt vulgarisation qu'enseignement et porte le titre « d'enseignement postsecondaire agricole ».

2° Le personnel de l'enseignement postsecondaire agricole n'est soumis à aucune modalité de recrutement.

3° Le département de l'Agriculture organise des cours et des conférences d'État pour lesquels il est prévu au budget de 1962 un crédit de 8 millions de F. Pour les cours agréés, il est alloué des subsides globalisant 8.625.000 F.

4° Les écoles d'agriculture de plein exercice et les cours et conférences postsecondaires agricoles sont complètement indépendants les uns des autres. Il n'y a aucune intervention mutuelle entre les départements intéressés.

Ministre des Affaires économiques et de l'Énergie

Question n° 43 de M. J. Deconinck du 4 mai 1962 (N.) :

Je saurais gré à Monsieur le Ministre de me fournir les renseignements suivants :

1° La liste des établissements d'enseignement, de quelque nature que ce soit, qui relèvent de ses attributions;

2° De quelle manière s'effectue le recrutement de leur personnel;

3° Quels sont les subsides alloués par son département à quelque forme d'enseignement que ce soit;

4° Les écoles relevant de son département obtiennent-elles directement leurs crédits du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture?

Réponse : Aucune institution d'enseignement ne ressortit à ma compétence.

Ministre de la Prévoyance sociale

Question n° 120 de M. De Paepe du 27 avril 1962 (N.) :

Afin d'éviter des malentendus au sujet de l'application de l'arrêté royal du 4 avril 1962 portant exécution de l'article 11 de la loi du 3 avril 1962 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers et des employés, il me serait agréable d'obtenir les éclaircissements suivants :

1° L'article 2 dispose que la preuve de l'occupation à partir du 1^{er} janvier 1945 est administrée à l'aide de documents attestant que le travailleur a cotisé comme ouvrier ou comme employé en vue de sa pension. Quel est le montant annuel du versement requis?

2° L'article 3 prévoit que la carrière comprise entre le 1^{er} janvier 1926 et le 31 décembre 1931 est censée justifiée si un versement est inscrit au compte de retraite, ou s'il est prouvé que le travailleur a eu la qualité de salarié pendant une année complète au moins au cours de cette période.

a) quel est le montant de ce versement;

b) quel est le nombre de journées de travail requis pour prouver une année complète;

c) le nombre de journées prouvées peut-il être réparti sur plus d'une année pour atteindre le nombre requis.

3° Le dernier alinéa de l'article 3 dispose que le travailleur bénéficie d'une présomption d'occupation, qui n'est pas irréfutable, pour toute la période, s'il a été occupé en qualité de salarié au cours de la période comprise entre le 1^{er} janvier 1938 et le 31 décembre 1944.

Veillez préciser ce qu'il faut entendre par la notion « occupé en qualité de salarié ». La preuve, au moyen d'un versement ou d'une attestation, d'une journée de travail, est-elle suffisante?

Réponse : J'ai l'honneur de prier l'honorable Membre de trouver ci-après la réponse à sa question en ce qui concerne chacun des trois points qui en font l'objet :

1° L'article 2 de l'arrêté royal du 4 avril 1962 dispose que la preuve de l'occupation à partir du 1^{er} janvier 1945 est administrée à l'aide de documents attestant que le travailleur a cotisé comme ouvrier ou comme employé en vue de sa pension ou

Antwoord : Ik heb de eer het achtbaar Lid de opsomming per produkt mede te delen, van het aantal toegekende vergunningen met overeenstemmend tonnage, voor de uitvoer van consumptieaardappelen en verse groenten.

<i>Aard van het produkt</i>	<i>Aantal vergunningen</i>	<i>Ton</i>
Aardappelen	55	14.140
Aardappelen bestemd voor het leger	9	2.500
Witloof	34	1.647
Rode kolen	3	71
Bonen	2	12
Witte kolen	1	50
Wortelen	3	60
Sla, behalve kropsla	4	90
Kropsla	10	535
Komkommers	8	250
Kervel	1	30
Porei	17	1.100
Selder	6	100
Groene bonen	1	10
Bloemkolen	4	260
Radijzen	10	137
Andijvie	1	5
Spinazie	3	100
Tomaten	2	25
Rapen	1	0,1
Asperges	2	0,6

Vraag n° 44 van de heer J. Deconinck dd. 4 mei 1962 (N.) :

Graag ontving ik van de heer Minister volgende inlichtingen :

- 1° De lijst van de onderwijsinstellingen, welke ook hun aard moge wezen, die onder zijn bevoegdheid vallen;
- 2° Hoe wordt het personeel gerecruteerd;
- 3° Welke subsidies worden door zijn departement aan allerhande vormen van onderwijs uitgekeerd;
- 4° Krijgen de scholen die onder zijn departement vallen rechtstreeks hun kredieten van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur?

Antwoord :

1° Er vallen *geen* onderwijsinstellingen onder de bevoegdheid van het Ministerie van Landbouw.

Inderdaad alle scholen met volledig leerplan hangen af van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Het Ministerie van Landbouw richt enkel tijdelijke leergangen en voordrachten in of verleent er toelagen aan. Deze vorm van onderwijs met een veranderlijk en tijdelijk karakter is eerder vulgarisatie dan onderwijs en draagt de benaming van « naschoolslandbouwonderwijs ».

2° Het personeel van het naschoolslandbouwonderwijs is aan geen modaliteiten van recrutering onderworpen.

3° Het departement van Landbouw richt Rijksleergangen en voordrachten in waarvoor op de begroting 1962 een krediet van 8 miljoen F is voorzien. Voor de erkende leergangen worden subsidiën toegekend welke 3.625.000 F bedragen.

4° Landbouwscholen met volledig leerplan en naschoolse landbouwcursussen en voordrachten zijn volledig onafhankelijk van elkaar. Er is geen wederzijdse tussenkomst van de betrokken departementen.

Minister van Economische Zaken en Energie

Vraag n° 43 van de heer J. Deconinck dd. 4 mei 1962 (N.) :

Graag ontving ik van dhr Minister volgende inlichtingen :

- 1° De lijst van de onderwijsinstellingen, welke ook hun aard moge wezen, die onder zijn bevoegdheid vallen;
- 2° Hoe wordt het personeel gerecruteerd;
- 3° Welke subsidies worden door zijn departement aan allerhande vormen van onderwijs uitgekeerd?
- 4° Krijgen de scholen die onder zijn departement vallen rechtstreeks hun kredieten van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur?

Antwoord : Geen enkele onderwijsinstelling valt onder mijn bevoegdheid.

Minister van Sociale Voorzorg

Vraag n° 120 van de heer De Paepe dd. 27 april 1962 (N.) :

Ten einde misverstanden te voorkomen met betrekking tot de toepassing van het Koninklijk Besluit van 4 april 1962 tot uitvoering van artikel 11 van de wet van 3 april 1962 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders en bedienden, zou het me aangenaam zijn volgende verduidelijkingen te bekomen :

1° Art. 2 vermeldt dat het bewijs van de tewerkstelling van 1 januari 1945 af, geleverd wordt door middel van de documenten, waaruit blijkt dat de werknemer met het oog op zijn pensioen, bijdragen heeft gestort als werkmans of als bediende. Welk is per jaar het bedrag der vereiste storting?

2° Art. 3 voorziet dat de loopbaan begrepen tussen 1 januari 1926 tot 31 december 1931 als bewezen wordt, indien één storting op de lijfrenterekening voorkomt, of indien bewezen wordt dat de werknemer gedurende tenminste één volledig jaar in de loop van die periode gewerkt heeft.

a) welk is het bedrag van deze storting;

b) hoeveel werkdagen worden vereist om een volledig jaar te hebben;

c) mag het aantal bewezen dagen gespreid worden over meer dan één jaar om het vereiste aantal te bereiken.

3° Het laatste lid van artikel 3 vermeldt dat de werknemer een weerlegbaar vermoeden van tewerkstelling geniet voor gans de periode, als hij in de loop van de periode begrepen tussen 1 januari 1938 en 31 december 1944 als loonarbeider tewerkgesteld werd.

Gelieve nader te bepalen wat verstaan wordt door het begrip « als loonarbeider tewerkgesteld ». Volstaat één dag arbeid bewezen door een storting of een attest?

Antwoord : Ik heb de eer het achtbaar Lid te verzoeken hierna het antwoord te vinden op zijn vraag wat ieder van de drie punten betreft die er het voorwerp van uitmaken :

1° Artikel 2 van het koninklijk besluit van 4 april 1962 bepaalt dat het bewijs van de tewerkstelling van 1 januari 1945 af geleverd wordt door middel van documenten waaruit blijkt dat de werknemer, met het oog op zijn pensioen, bijdragen

qu'il peut bénéficier de l'assimilation prévue à l'article 24 de l'arrêté royal du 17 juin 1955 portant règlement général du régime de retraite et de survie des ouvriers ou à l'article 25 de l'arrêté royal du 30 juillet 1957 portant règlement général du régime de retraite et de survie des employés.

En ce qui concerne la preuve des périodes d'activité le travailleur doit donc avoir cotisé en vue de sa pension comme ouvrier ou comme employé, c'est-à-dire conformément aux dispositions en vigueur soit pour les ouvriers, soit pour les employés au moment où il prétend avoir été occupé.

Pour déterminer le nombre de journées d'occupation au cours de toute période antérieure au 1^{er} janvier 1954 pour les ouvriers ou au 1^{er} juillet 1957 pour les employés, l'équivalence établie jusqu'ici entre d'une part le montant des versements effectués en application des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des ouvriers et des employés et d'autre part le nombre de journées d'activité auxquelles ces versements sont censés correspondre est maintenue.

Quant au nombre de journées d'activité qu'il y a lieu de prouver pour chaque année par des versements correspondants il y a lieu d'observer que pour déterminer si un travailleur a été occupé habituellement et en ordre principal en qualité d'ouvrier ou d'employé au cours d'une année déterminée il est tenu compte à la fois des journées d'activité prouvées et des journées d'inactivité assimilées à des journées d'activité au cours de l'année et que la preuve des journées assimilées n'est pas subordonnée à la preuve de versements correspondants.

2^o L'article 3 de l'arrêté prévoit, en son alinéa 2 que la période allant du 1^{er} janvier 1926 au 31 décembre 1931, comprise dans la carrière, est censée justifiée :

- soit si un versement est inscrit au compte de retraite des travailleurs pour une année quelconque de cette période,
- soit s'il est prouvé que le travailleur a eu la qualité de salarié pendant une année complète au moins au cours de cette période.

Cette présomption ne peut être invoquée que pour l'application de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 4 avril 1962 (article 4 de l'arrêté).

Elle ne peut pas être invoquée s'il est établi que pendant la moitié au moins de la période du 1^{er} janvier 1926 au 31 décembre 1931 l'intéressé n'a pas eu la qualité de travailleur salarié (article 3, alinéa 2 de l'arrêté).

Par « un versement inscrit au compte de retraite du travailleur » il faut entendre un versement effectué en qualité soit d'ouvrier, soit d'employé, correspondant en principe à une année complète d'occupation.

Un versement quelconque effectué en qualité d'ouvrier ou d'employé sera cependant considéré comme suffisant, même s'il ne correspond qu'à une occupation de courte durée, s'il apparaît du contexte de la carrière de l'intéressé que celui-ci avait réellement la qualité d'ouvrier ou celle d'employé (Déclaration du Ministre de la Prévoyance sociale en séance du Sénat du 29 mars 1962, *Annales parlementaires*, Sénat, session 1961-1962, p. 1007).

Par la preuve que le travailleur a eu la qualité de salarié pendant une année complète au moins au cours de la période du 1^{er} janvier 1926 au 31 décembre 1931, il faut entendre la preuve que pour une année au moins de cette période l'intéressé

a été occupé habituellement et en ordre principal en qualité d'ouvrier, d'employé, d'ouvrier mineur ou de marin naviguant sous pavillon belge, compte tenu des dispositions des régimes de pension de ces diverses catégories de travailleurs ainsi que des dispositions de l'article 2 de l'arrêté royal du 2 mars 1960.

Pour l'application de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 4 avril 1962, la présomption d'occupation sera acquise pour la période du 1^{er} janvier 1926 au 31 décembre 1931 dans celui des régimes des ouvriers ou des employés dans le cadre duquel le travailleur aura été occupé exclusivement pendant toutes les années de la période de référence visée à l'article 2, § 1^{er} de la loi du 3 avril 1962 postérieures au 31 décembre 1944, que le versement requis par l'article 3, alinéa 2 de l'arrêté ait été effectué en qualité d'ouvrier ou d'employé et que l'occupation prouvée en qualité de salarié pour une année complète de la période du 1^{er} janvier 1926 au 31 décembre 1931 ait été justifiée en qualité d'ouvrier, d'employé, d'ouvrier mineur ou de marin naviguant sous pavillon belge.

3^o Pour bénéficier de la présomption d'occupation prévue à l'article 3 alinéa 3 de l'arrêté royal du 4 avril 1962, il suffit de prouver par un versement ou par toute autre voie de droit, témoins et présomptions compris, une occupation d'un jour au moins en qualité de *salarié* au cours de la période du 1^{er} janvier 1938 au 31 décembre 1944.

Par occupation en qualité de salarié, il y a lieu d'entendre une occupation en qualité soit d'ouvrier, soit d'employé, soit d'ouvrier mineur, soit de marin naviguant sous pavillon belge.

Toutefois, l'occupation n'est présumée qu'en la même qualité que celle qui a été prouvée et uniquement pour la période comprise entre la date à laquelle l'occupation prouvée a pris fin et le 31 décembre 1945, ou la date antérieure au 31 décembre 1945, à partir de laquelle une occupation en une autre qualité peut être prouvée.

Question n° 123 de M. Mattheyssens du 27 avril 1962 (N.) :

Au cours de la discussion du budget des Communications, j'ai attiré l'attention de Monsieur le Ministre sur certaines situations sociales intolérables parmi les marins, notamment les mécaniciens de 3^e et 4^e catégories qui suivent les cours de mécanicien de 1^{re} et 2^e catégories à l'École supérieure de la marine.

Ces marins n'ont pas de ressources pendant la durée totale de leurs études, soit treize mois. Ils sont privés d'allocations familiales et leur assurance maladie est suspendue.

Monsieur le Ministre des Communications m'a signalé qu'il appartenait à votre Département de mettre fin éventuellement à ces situations intolérables. Il est illogique d'assimiler ces marins à d'autres élèves. En effet, leurs études doivent être précédées et interrompues par une longue pratique en mer. Leur âge est dès lors nettement plus élevé que celui des autres élèves. Nombreux sont d'ailleurs ceux qui sont mariés et ont des enfants à charge. Je crois savoir qu'avant la guerre ces marins bénéficiaient d'allocations de chômage, lesquelles ont toutefois été supprimées en raison de certains abus. Mais le principe de l'allocation était admis. Ne pourrait-on pas prévoir une indemnité d'attente, moyennant conditions et contrôle sévères?

Les prestations sociales leur sont retirées parce qu'ils sont élèves, mais la S.N.C.B. les considère comme ouvriers : en effet, elle leur refuse l'abonnement scolaire et leur impose l'abonnement de travail.

Quel que soit leur statut social — travailleurs, non-actifs temporaires ou élèves dans des conditions spéciales, vu le cycle d'études inhabituel —, il n'est pas social que ces person-

heeft gestort als arbeider of als bediende, of dat hij in aanmerking komt voor de gelijkstelling voorzien in artikel 24 van het koninklijk besluit van 17 juni 1955 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders of in artikel 25 van het koninklijk besluit van 30 juli 1957 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden.

Wat het bewijs van de perioden van activiteit betreft, moet de werknemer dus, met het oog op zijn pensioen, bijdragen gestort hebben als arbeider of als bediende, 't is te zeggen overeenkomstig de beschikkingen die, hetzij voor de arbeiders, hetzij voor de bedienden, van kracht waren op het ogenblik waarop hij beweert tewerkgesteld te zijn geweest.

Om het aantal dagen tewerkstelling te bepalen gedurende elke periode gelegen vóór 1 januari 1954, wat de arbeiders betreft, of vóór 1 juli 1957, wat de bedienden betreft, wordt de gelijkstelling behouden die tot op heden vastgesteld werd tussen enerzijds, het bedrag van de stortingen verricht bij toepassing hetzij van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood der arbeiders en bedienden en, anderzijds, het aantal arbeidsdagen waarmede die stortingen geacht worden overeen te stemmen.

Wat het aantal arbeidsdagen betreft dat, voor elk jaar, door overeenstemmende stortingen moeten bewezen worden, dient opgemerkt dat, om uit te maken of een werknemer gewoonlijk en hoofdzakelijk in hoedanigheid van arbeider of van bediende tewerkgesteld is geweest in de loop van een bepaald jaar, rekening wordt gehouden zowel met de in de loop van het jaar bewezen dagen tewerkstelling als met de dagen van inactiviteit die met werkelijke arbeidsdagen gelijkgesteld worden en dat het bewijs van de gelijkgestelde dagen niet afhankelijk is van het bewijs van overeenstemmende stortingen.

2° Het tweede lid van artikel 3 van het besluit, voorziet dat de periode van 1 januari 1926 tot 31 december 1931, begrepen in de loopbaan, als bewezen beschouwd wordt :

- hetzij indien een storting op de lijfrenterekening van de werknemers voor om het even welk jaar van deze periode ingeschreven is;
- hetzij indien bewezen is dat de werknemer gedurende ten minste één volledig jaar in de loop van die periode als loonarbeider heeft gewerkt.

Dit vermoeden kan slechts ingeroepen worden voor de toepassing van artikel 1 van het koninklijk besluit van 4 april 1962 (artikel 4 van het besluit).

Het kan niet ingeroepen worden indien bewezen is dat belanghebbende gedurende ten minste de helft van de periode van 1 januari 1926 tot 31 december 1931 niet als loonarbeider heeft gewerkt (artikel 3, tweede lid van het besluit).

Onder « een storting ingeschreven op de lijfrenterekening van de werknemer » dient verstaan een storting verricht in hoedanigheid hetzij van arbeider, hetzij van bediende, die in principe overeenstemt met een volledig jaar tewerkstelling.

Een storting van om het even welk bedrag, verricht in hoedanigheid van arbeider of van bediende, zal als voldoende beschouwd worden, zelfs indien zij slechts met een tewerkstelling van korte duur overeenstemt, indien uit het geheel van de loopbaan van de belanghebbende blijkt dat deze werkelijk de hoedanigheid van arbeider of van bediende bezat (Verklaring van de Minister van Sociale Voorzorg tijdens de vergadering van de Senaat van 29 maart 1962, *Parlementaire Handelingen*, Senaat, zitting 1961/1962, blz. 1007).

Onder het bewijs dat de werknemer de hoedanigheid van loonarbeider heeft gehad gedurende ten minste één volledig jaar in de loop van de periode van 1 januari 1926 tot 31 december 1931, dient verstaan het bewijs dat de belanghebbende,

gedurende ten minste één jaar van die periode, gewoonlijk en hoofdzakelijk tewerkgesteld is geweest in hoedanigheid van arbeider, van bediende, van mijnwerker of van zeevarende onder Belgische vlag, rekening houdend met de bepalingen van de pensioenregelingen van die verschillende categorieën werknemers, alsmede met de bepalingen van artikel 2 van het koninklijk besluit van 2 maart 1960.

Voor de toepassing van artikel 1 van het koninklijk besluit van 4 april 1962, zal het vermoeden van tewerkstelling voor de periode van 1 januari 1926 tot 31 december 1931 verworven zijn in die van de pensioenregelingen voor arbeiders of voor bedienden in het kader waarvan de werknemer uitsluitend tewerkgesteld zal geweest zijn gedurende al de jaren na 31 december 1944 van de in artikel 2, § 1, van de wet van 3 april 1962 bedoelde referentieperiode, om het even of de door artikel 3, tweede lid, van het besluit vereiste storting verricht werd in hoedanigheid van arbeider of van bediende en ongeacht of van de tewerkstelling, waarvan blijk wordt gegeven in hoedanigheid van loonarbeider voor een volledig jaar van de periode van 1 januari 1926 tot 31 december 1931, bewezen wordt in hoedanigheid van arbeider, van bediende, van mijnwerker of van zeevarende onder Belgische vlag.

3° Om te genieten van het vermoeden van tewerkstelling voorzien in artikel 3, derde lid, van het koninklijk besluit van 4 april 1962, volstaat het, door een storting of door om het even welk ander rechtsmiddel, getuigen en vermoedens inbegrepen, een tewerkstelling in hoedanigheid van loonarbeider te bewijzen voor ten minste één dag in de loop van de periode van 1 januari 1938 tot 31 december 1944.

Onder tewerkstelling in hoedanigheid van loonarbeider dient verstaan, een tewerkstelling in hoedanigheid hetzij van arbeider, hetzij van bediende, hetzij van mijnwerker, hetzij van zeevarende onder Belgische vlag.

Nochtans, wordt de tewerkstelling slechts vermoed in dezelfde hoedanigheid als deze die bewezen werd en alleen voor de periode begrepen tussen de datum waarop de bewezen tewerkstelling een einde nam en 31 december 1945 of de datum, vóór 31 december 1945, vanaf dewelke een tewerkstelling in een andere hoedanigheid kan bewezen worden.

Vraag n° 123 van de heer Mattheyssens dd. 27 april 1962 (N.) :

Bij de bespreking der begroting van Verkeerswezen, heb ik de aandacht van de heer Minister gevestigd op onaanvaardbare sociale toestanden bij de zeelieden en o.a. bij de 3^e en 4^e werktuigkundigen die de cursussen voor 2^e en 1^e werktuigkundigen volgen aan de Hogere Zeevaartschool.

Deze zeelieden hebben geen inkomsten tijdens de duur van hun studies die in totaal tot dertien maanden oplopen. De uitkering van de kinderbijslagen wordt stopgezet en de verzekering tegen ziekte en invaliditeit vervalt.

De heer Minister van Verkeerswezen verwees mij naar uw departement voor een gebeurlijke regeling van deze onhoudbare toestanden. Het gaat niet op deze zeelieden gelijk te stellen met andere studerende. Deze studies dienen voorafgegaan en onderbroken door langdurige praktijk op zee. Daardoor ligt de leeftijd van deze studerende veel hoger dan van anderen. Zo komt het dat velen onder hen gehuwd zijn en kinderen ten laste hebben. Vóór de oorlog, naar ik meen te weten, werd aan deze zeelieden werklozensteun uitbetaald, dat werd echter afgeschaft wegens misbruiken. Het beginsel van de vergoeding werd hiermee echter aanvaard. Kan men geen systeem van wachtgeld invoeren, mits strenge voorwaarden en controle?

De sociale voorzieningen worden hen ontnomen omdat zij studerende zijn, maar N.M.B.S. ziet hen aan voor arbeiders, weigert een schoolabonnement, en levert een werkabonnement

nes, qui font preuve de courage et de ténacité, se voient imposer des privations dans leur vie familiale. Il est inadmissible qu'elles soient obligées, après une semaine d'études, d'aller travailler les samedi et dimanche pour subvenir aux besoins de leur ménage. Il est affligeant de constater que certains de ces marins, après tous ces efforts et privations, soient malgré tout obligés d'abandonner leurs études, leur avenir, faute de moyens financiers.

Il est contraire à l'esprit de notre législation sociale, dynamique à plus d'un égard, que des prestations substantielles soient refusées en l'occurrence. Ces prestations ne sont-elles d'ailleurs pas profitables à la Marine?

J'aimerais apprendre de Monsieur le Ministre quelles mesures, justifiées du point de vue social et économique, il envisage de prendre.

Réponse : J'ai l'honneur de faire remarquer à l'honorable Membre que les travailleurs qu'il vise étant traités sur un pied d'égalité avec les autres travailleurs, il ne paraît pas opportun d'envisager une solution différente pour la catégorie à laquelle il s'intéresse.

En ce qui concerne les allocations de chômage, je transmets sa question à mon Collègue du Travail, qui est compétent en la matière.

Quant aux abonnements de travail délivrés par la S.N.C.B., il s'agit d'une matière entrant dans les attributions de mon Collègue des Communications, à qui je transmets également sa question.

Question n° 124 de M. Kelchtermans du 27 avril 1962 (N.) :

Une veuve a six enfants, dont trois travaillent et deux plus jeunes sont encore à l'école. Une autre fille soigne le ménage. Depuis le 24 janvier 1962 la veuve séjourne dans une clinique pour maladie pulmonaire. Elle devra vraisemblablement y rester jusqu'au mois de novembre de cette année.

La jeune fille qui fait le ménage ne peut bénéficier d'allocations familiales comme jeune fille qui aide la mère ou la remplace.

Par P.V. du 10 janvier 1952, sous n° CK. 132/3403, la C.C.C.C. a émis l'avis qu'on ne pouvait assimiler une mère divorcée, séparée de droit ou de fait à une mère décédée. Néanmoins, par circulaire n° 463 du 9 décembre 1954, l'Office national d'allocations familiales a communiqué aux caisses de compensation que le Ministre assimilait une telle mère à une mère décédée et que dans de tels cas, la jeune fille qui remplace la mère pouvait prétendre aux allocations familiales.

Par C.O.613 l'Office national communiquait aux caisses de compensation qu'une mère qui par suite de maladie mentale à caractère permanent est colloquée dans une institution pouvait également être assimilée à une mère décédée et donc qu'une jeune fille qui la remplace peut faire valoir des droits aux allocations familiales. Avec EC. 132/4416 et K.C. 132/5874 la C.C.C.C. a émis l'avis qu'une mère qui est complètement infirme, paralysée, aveugle ou gravement malade ne peut être assimilée à une mère décédée.

Dans l'entre-temps il reste toutefois certaines affaires pour lesquelles il n'y a pas de solution. Beaucoup de cas réellement sociaux se présentent.

Ne serait-il pas possible à Monsieur le Ministre de déterminer comme son honorable prédécesseur le fit faire le 9 décembre 1954 pour les époux séparés, qu'une mère qui est absente de la maison pendant un temps prolongé du chef de maladie et

séjourne dans une institution, peut être assimilée à une mère décédée.

Une mère séparée de fait est assimilée à une mère décédée, quoiqu'une telle mère vient souvent après un certain temps rejoindre son ménage. On peut donc difficilement dire qu'une mère malade ne peut être assimilée à une mère décédée, parce qu'elle va revenir dans son ménage. La réglementation est momentanément plus large pour une mère qui vit séparée de fait que pour une mère malade qui est soignée hors de la maison.

Monsieur le Ministre ne peut-il déclarer qu'une veuve, séjournant hors de la maison pour cause de maladie, doit être considérée de la même manière qu'une mère décédée ou séparée, de fait.

Réponse : J'ai l'honneur de signaler à l'honorable Membre que la Commission consultative du Contrôle et du Contentieux a été saisie, pour avis, du problème soulevé par sa question.

L'honorable Membre sera tenu au courant de la conclusion qui interviendra.

Question n° 128 de M. J. Deconinck du 4 mai 1962 (N.) :

Je saurais gré à Monsieur le Ministre de me fournir les renseignements suivants :

1° La liste des établissements d'enseignement, de quelque nature que ce soit, qui relèvent de ses attributions;

2° De quelle manière s'effectue le recrutement de leur personnel;

3° Quels sont les subsides alloués par son département à quelque forme d'enseignement que ce soit;

4° Les écoles relevant de son département obtiennent-elles directement leurs crédits du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture?

Réponse : Aucun établissement d'enseignement ne ressort de la compétence de mon département.

Un subside de 60.000 francs est accordé à titre d'encouragement à l'association sans but lucratif « Ecole centrale belge des assurances sociales ».

Question n° 129 de M. Van Heupen du 4 mai 1962 (N.) :

Une personne, occupée comme employé dans la même entreprise commerciale depuis l'âge de vingt ans, est mise en disponibilité à l'âge de soixante ans et est licenciée avec paiement immédiat d'une indemnité de deux ans.

Cet employé ne peut pas prétendre aux allocations de chômage au cours de la période de deux ans pour laquelle il a perçu un traitement.

Compte tenu de son âge, il a peu de chances de trouver un autre emploi.

Dans cette éventualité, j'aimerais recevoir de la part de l'honorable Ministre une réponse aux questions suivantes :

a) comment se pose le problème relatif aux allocations de chômage après cette période de deux ans;

b) quelle est sa situation en matière de pension de retraite à l'âge de soixante-cinq ans, sachant que la sécurité sociale n'a pas été appliquée pendant la période de deux ans de préavis.

Réponse : J'ai l'honneur de faire connaître à l'honorable Membre qu'un ancien employé qui a été indemnisé pour cause de rupture de contrat peut demander, en vue de l'établissement de ses droits à la pension de retraite, que la période correspondant à l'indemnité soit assimilée à une période d'occupation effective comme employé, en adressant, à cet effet, une requête à la Caisse nationale des pensions pour employés, 35, rue Capitaine Crespel, à Bruxelles 5.

af. Wat ook hun sociaal statuut moge zijn, werknemer of tijdelijke non-activiteit of studerende in speciale omstandigheden, als gevolg van de ongewone studie-cyclus, het is hoogst onsociaal dat deze mensen, die blijk geven van lofwaardige moed en doorzetting met hun gezin gebrek zouden lijden. Het is onduidelijk dat deze mensen verplicht worden, zaterdags en zondags, na een week studie, te gaan werken om in hun levensonderhoud te voorzien. Het is beschamend dat sommige van deze mensen, na al die inspanningen en soms na ontberingen, toch nog verplicht worden wegens geldgebrek hun studies, en hun toekomst, op te geven.

Het lijkt mij onverenigbaar met de geest van onze sociale wetgeving, die in meer dan een opzicht vooruitstrevend is, dat ruime tegemoetkoming hier zou worden geweigerd. Ruime tegemoetkoming is bovendien een zeevaartbelang.

Graag wou ik van de heer Minister vernemen welke maatregelen hij zal nemen in een geest van sociale bezorgdheid en economische bekommernis.

Antwoord : Ik heb de eer het achtbaar Lid er op te wijzen dat, gezien de door hem bedoelde werknemers op dezelfde wijze behandeld worden als de andere arbeiders, het niet gepast blijkt een verschillende oplossing te overwegen voor de categorie waarin hij belangstelt.

Wat de werkloosheidsuitkeringen betreft, maak ik zijn vraag over aan mijn Collega van Tewerkstelling en Arbeid, die terzake bevoegd is.

Wat de door de N.M.B.S. afgegeven werkabonnements betreft, maak ik zijn vraag over aan mijn Collega van Verkeerswezen.

Vraag n° 124 van de heer Kelchtermans dd. 27 april 1962 (N.) :

Een weduwe heeft zes kinderen, waarvan er drie werken en twee jongste nog schoolgaande zijn. Een andere dochter verzorgt het huishouden. De weduwe is sedert 24 januari 1962 opgenomen in een kliniek wegens longziekte. Ze zal daar vermoedelijk dienen te blijven tot november van dit jaar.

Het jonge meisje dat het huishouden doet, kan niet begunstigd worden met kinderbijslag als jonge meisje dat de moeder helpt of vervangt.

De C.A.C.B.Z. bij P.V. van 10 januari 1952 onder n° CK 132/3403 adviseerde dat men een uit de echt gescheiden, een in rechte of in feite gescheiden moeder, niet mocht gelijkstellen met een overleden moeder. Niettemin heeft met omzendbrief n° 463 van 9 december 1954 de Rijksdienst voor Kinderbijslagen aan de compensatiekassen medegedeeld, dat de heer Minister zulke moeder gelijkstelde met een overleden moeder en dat in zulke gevallen het meisje, dat de moeder vervangt, kon aanspraak maken op kinderbijslag.

Met CO 613 deelde de Rijksdienst aan de compensatiekassen mede dat ook een moeder, die wegens geestesziekte van blijvende aard in een gesticht verblijft met een overleden moeder mag gelijkgesteld worden en dat dus een meisje, dat haar vervangt, recht kan doen gelden op kinderbijslag. Met KC 132/4416 en CK 132/5874 adviseerde de C.A.C.B.Z. dat een moeder, die volledig gebrekkig, verlamd, blind of ernstig ziek is, niet mag gelijkgesteld worden met een overleden moeder.

Ondertussen blijven echter bepaalde zaken gesteld, waarvoor er geen oplossing is. Vele werkelijk sociale gevallen doen zich voor.

Zou het de heer Minister niet mogelijk zijn te bepalen, zoals zijn achtbare voorganger het liet doen op 9 december 1954 voor de gescheiden echtgenoten, dat een moeder die geruime tijd

van huis weg is wegens ziekte en in een instelling verblijft, mag gelijkgesteld worden met een overleden moeder.

Een in feite gescheiden moeder wordt gelijkgesteld met een overleden moeder, alhoewel zulke moeder vaak, na een zekere tijd, terug haar gezin komt vervoegen. Men kan dus bezwaarlijk zeggen dat een zieke moeder niet kan gelijkgesteld worden met een overleden moeder, omdat ze terug in haar gezin zal komen. De reglementering is momenteel breder voor een in feite gescheiden levende moeder dan voor een zieke buitenshuis verpleegde moeder.

Kan de heer Minister niet verklaren dat een weduwe, wegens ziekte verblijvend buiten huis, op gelijke wijze moet beschouwd worden als een overleden of feitelijk gescheiden moeder.

Antwoord : Ik heb de eer het achtbaar Lid ter kennis te brengen dat, nopens het door zijn vraag gesteld probleem, het advies werd ingewonnen van de Commissie van Advies inzake Controle en Betwiste Zaken.

Het achtbaar Lid zal ingelicht worden van de beslissing die zal getroffen worden.

Vraag n° 128 van de heer J. Deconinck dd. 4 mei 1962 (N.) :

Graag ontving ik van de heer Minister volgende inlichtingen :

1° De lijst van de onderwijsinstellingen, welke ook hun aard moge wezen, die onder zijn bevoegdheid vallen;

2° Hoe wordt het personeel gerecruteerd;

3° Welke subsidies worden door zijn departement aan allereerste vormen van onderwijs uitgekeerd?

4° Krijgen de scholen die onder zijn departement vallen rechtstreeks hun kredieten van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur?

Antwoord : Geen enkele onderwijsinstelling valt onder de bevoegdheid van mijn departement.

Een subsidie van 60.000 frank werd toegestaan tot aanmoediging aan de vereniging zonder winstoogmerk « Belgische Middenschool voor sociale verzekeringen ».

Vraag n° 129 van de heer Van Heupen dd. 4 mei 1962 (N.) :

Een persoon, sinds zijn twintigste jaar onafgebroken bediende in dezelfde handelsonderneming, wordt op zestigjarige leeftijd in zijn vooropzeg geplaatst en afgedankt met onmiddellijke betaling van twee jaar weddevergoeding.

Deze bediende kan geen aanspraak maken op de werkloosheidsvergoedingen tijdens de periode van twee jaar waarvoor hij wedde heeft genoten.

Gelet op diens ouderdom bestaat er weinig kans om elders in dienst te treden.

In deze veronderstelling, zou ik graag de volgende vragen door de achtbare heer Minister beantwoord zien :

a) hoe stelt zich het probleem van de werkloosheidsvergoedingen na deze periode van twee jaar;

b) wat gebeurt er op vijftenzestigjarige leeftijd met zijn rustpensioen, te weten dat de maatschappelijke zekerheid niet toegepast werd voor de periode van de twee jaar vooropzeg.

Antwoord : Ik heb de eer het achtbaar Lid mede te delen dat een gewezen bediende die wegens kontrakbreuk vergoed werd, de periode waarmede de weddevergoeding overeenkomt kan laten gelijkstellen met een periode van werkelijke tewerkstelling als bediende voor de vaststelling van zijn rechten op het rustpensioen, mits hij een aanvraag hiertoe richt tot de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen, Kapitein Crespelstraat 35, te Brussel 5.

Cet organisme invitera ensuite l'intéressé à verser la cotisation personnelle égale à 4,25 % de l'indemnité perçue et à fournir la preuve qu'il est inscrit comme demandeur d'emploi.

Si, après l'expiration de la période à laquelle se rapporte l'indemnité, l'ancien employé ne reprend pas le travail mais est admis au bénéfice des allocations de chômage, cette période peut également être assimilée à une période de travail effectif en application de l'article 25 de l'arrêté royal du 30 juillet 1957 portant règlement général du régime de retraite et de survie des employés.

La décision d'admission de l'intéressé au bénéfice des allocations de chômage après l'expiration de la période à laquelle se rapportait l'indemnité et au cours de laquelle il n'avait pas droit aux dites allocations, incombe toutefois à mon collègue, Monsieur le Ministre du Travail, auquel l'honorable Membre Membre voudra bien s'adresser afin d'obtenir ces renseignements complémentaires.

Question n° 130 de M. F. Vandamme du 4 mai 1962 (N.) :

L'Office national de Sécurité sociale a tenu ouvert pendant quelques années un bureau régional à Bruges et à Namur.

Ces bureaux furent transférés à Bruxelles au cours de l'année 1958.

Vous avez promis plusieurs fois de déconcentrer régionale-ment à nouveau l'Office national de Sécurité sociale.

Puis-je vous demander de vouloir bien me communiquer où en est la préparation de cette déconcentration ?

Réponse : J'ai l'honneur de renvoyer l'honorable Membre aux déclarations que j'ai faites au cours de la discussion du budget du Ministère de la Prévoyance sociale, en faisant observer que jusqu'à présent je n'ai envisagé que la décentralisation de l'instruction des demandes en matière de pension de retraite et de survie.

Question n° 134 de M. De Paepe du 8 mai 1962 (N.) :

Il existe des femmes qui bénéficient d'une pension de retraite complète comme ouvrière ou employée, mais qui subissent une réduction du fait qu'elles ont introduit une demande anticipée.

Si, par la suite, ces femmes deviennent veuves, elles ne peuvent pas prétendre à une pension de survie partielle parce qu'elles bénéficient déjà du montant maximum de la pension de retraite.

A mon avis, votre administration applique erronément la notion du « montant maximum ». Les dites pensionnées ne perçoivent, en effet, qu'un montant partiel; en application de l'article 14, § 4, alinéa 2, elles ont droit à une pension de survie partielle jusqu'à concurrence du montant de la pension de retraite que la veuve aurait obtenue pour une carrière complète qui se termine à l'âge de soixante ans.

Il me serait très agréable de pouvoir connaître votre point de vue au sujet de ce cas.

Réponse : J'ai l'honneur de faire connaître à l'honorable Membre qu'il y a lieu, en vertu d'une décision ministérielle publiée sous forme d'avis officiel au *Moniteur belge* du 7 février 1962, de calculer le plafond du cumul autorisé en vertu de l'article 14 de la loi du 21 mai 1955 en prenant en considération la pension de retraite à laquelle l'intéressée

aurait pu prétendre sur base de la loi du 21 mai 1955, au moment où le cumul se produit pour la première fois, si elle avait satisfait à ce moment à toutes les conditions requises pour obtenir une pension de retraite pour une carrière complète et cela quel que soit son âge au moment où le cumul se produit.

Cette décision a donc pour conséquence, entre autres, que le plafond du cumul, dont fait état la question de l'honorable Membre, ne peut plus être réduit pour cause d'anticipation, lorsque la pension de retraite de la veuve a pris cours avant l'âge de soixante ans.

Question n° 135 de M. De Paepe du 8 mai 1962 (N.) :

Objet : Application de l'article 12, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés.

Il est porté à ma connaissance que la Caisse nationale des pensions pour employés applique erronément la disposition légale précitée.

Il entrerait dans les intentions du législateur de permettre aux employés, ayant eu une carrière mixte, de bénéficier de deux ou plusieurs pensions partielles. Toutefois, la disposition précitée est également appliquée dans les cas suivants.

Un fossoyeur, au service d'une commune, obtient une pension d'ancienneté après qu'il a atteint le nombre d'années de services prescrit.

Dans les communes relativement petites, cette pension est toutefois très minime et, outre cette fonction accessoire, l'intéressé exerce généralement une profession principale comme ouvrier ou employé, lui procurant une rémunération complète, et peut prétendre à une pension complète.

Dans ces cas, la Caisse nationale des pensions pour employés applique ledit article 12 et diminue la pension de retraite du nombre d'années en raison desquelles l'intéressé obtient une pension communale. En d'autres termes, la réduction est supérieure à la pension d'ancienneté dont il bénéficie comme employé communal.

L'honorable Ministre n'est-il pas d'avis que ces bénéficiaires, qui ont accompli une carrière complète comme ouvrier ou comme employé, ne peuvent pas être punis parce qu'ils ont eu le courage d'exercer également une profession accessoire laquelle, en fin de compte, a pour conséquence qu'ils obtiennent une pension (pension communale et pension d'employé) inférieure à celle dont bénéficient ceux qui n'ont pas exercé une telle occupation accessoire ?

Réponse : Afin de me permettre de fournir une réponse motivée, je saurais gré à l'honorable Membre de bien vouloir me faire connaître l'identité de la personne visée dans sa question.

Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique

Question n° 64bis de M. De Clercq du 14 mars 1962 (Fr.) :

Un examen pour le recrutement des ingénieurs des Eaux et Forêts a eu lieu en décembre dernier, uniquement réservé aux membres du personnel des cadres d'Afrique.

Dit organisme zal de belanghebbende dan verzoeken de persoonlijke bijdrage van 4,25 % van de genoten weddevergoeding te storten en het bewijs te leveren dat hij als werkzoekende is ingeschreven.

Indien de gewezen bediende na het verloop van de periode waarop de weddevergoeding betrekking heeft niet het werk hervat maar tot het genot der werkloosheidsvergoedingen wordt toegelaten, kan bij toepassing van artikel 25 van het koninklijk besluit van 30 juli 1957 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden ook deze periode gelijkgesteld worden met een periode van werkelijke arbeid.

De beslissing om de belanghebbende tot het genot van de werkloosheidsvergoedingen toe te laten na verloop van de tijd waarop de weddevergoeding betrekking had en tijdens dewelke hij geen recht had op deze vergoedingen, komt evenwel toe aan mijn kollega de heer Minister van Arbeid tot wie het achtbaar Lid zich wel zal willen richten om deze bijkomende inlichting te bekomen.

Vraag n° 130 van de heer F. Vandamme dd. 4 mei 1962 (N.) :

De Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid heeft gedurende enkele jaren een gewestelijk bureel opengehouden te Brugge en te Namen.

Deze burelen werden in de loop van 1958 naar Brussel overgeheveld.

U hebt herhaaldelijk beloofd de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid opnieuw gewestelijk te deconcentreren.

Mag ik u vragen mij, te willen mededelen hoever de voorbereiding tot deze deconcentratie gevorderd is?

Antwoord : Ik heb de eer het achtbaar Lid te verwijzen naar de verklaringen die ik heb afgelegd tijdens de bespreking van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg, en laat tevens opmerken dat ik tot heden enkel de decentralisatie heb beoogd van de samenstelling der aanvragen inzake het rust- en overlevingspensioen.

Vraag n° 134 van de heer De Paepe dd. 8 mei 1962 (N.) :

Er zijn vrouwelijke begunstigen met een volledig rustpensioen als arbeidster of bediende, doch die een vermindering ondergaan wegens vervroegde aanvraag.

Indien achteraf die vrouwen weduwe worden kunnen zij geen aanspraak maken op een gedeeltelijk overlevingspensioen omdat ze reeds het maximum-bedrag inzake rustpensioen genieten.

Mijns inziens wordt door uw administratie het begrip « maximum-bedrag » verkeerd toegepast. Bedoelde gepensioneerden ontvangen immers slechts een gedeeltelijk bedrag; in toepassing van artikel 14, § 4, 2° lid, hebben zij recht op een gedeeltelijk overlevingspensioen tot een bedrag, dat de weduwe als rustpensioen zou genoten hebben voor een volledige loopbaan, die eindigt op zestigjarige leeftijd.

Het zou mij hoogst aangenaam zijn uw zienswijze betreffende deze aangelegenheid te mogen kennen.

Antwoord : Ik heb de eer het achtbaar Lid mede te delen dat krachtens een ministeriële beslissing, verschenen onder vorm van een officieel bericht in het *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1962, er aanleiding toe bestaat het grensbedrag voor de toegelaten kumulatie in het raam van artikel 14 van de wet van 21 mei 1955, te berekenen met inachtnaam van

het rustpensioen waarop de belanghebbende, op het ogenblik dat de kumulatie zich voor het eerst voordoet, op grond van de wet van 21 mei 1955 aanspraak zou kunnen maken indien zij op dat ogenblik aan al de vereiste voorwaarden voldaan had om een rustpensioen voor een volledige loopbaan te verkrijgen en dit ongeacht haar leeftijd op het ogenblik waarop de kumulatie zich voordoet.

Deze beslissing heeft dus onder meer voor gevolg dat het grensbedrag voor een kumulatie als bedoeld in de vraag van het achtbaar Lid niet meer zal mogen verminderd worden wegens vervroeging, wanneer het rustpensioen van de weduwe vóór de leeftijd van zestig jaar is ingegaan.

Vraag n° 135 van de heer De Paepe dd. 8 mei 1962 (N.) :

Betreft : Toepassing van artikel 12, § 2, 1° lid, van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden.

Er wordt mij ter kennis gebracht dat de Nationale Kas voor Bediendenpensioen op een verkeerde wijze hogergenoemde wettelijke bepaling toepast.

Het lag in de bedoeling van de wetgever om de bedienden met gemengde loopbaan te laten genieten van twee of meer gedeeltelijke pensioenen. Nochtans wordt hogergenoemde bepaling ook in de volgende gevallen toegepast.

Een grafmaker in dienst van een gemeente bekomt een anciënniteitspensioen nadat hij het voorgeschreven aantal dienstjaren bereikt heeft.

In de betreffende kleine gemeenten is dit pensioen echter zeer gering, en de belanghebbende heeft gewoonlijk naast deze bijkomende functie een hoofdberoep met volledige bezoldiging als arbeider of bediende, en kan aanspraak maken op een volledig pensioen.

In dergelijke gevallen past de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen genoemd bij artikel 12 toe en vermindert het rustpensioen met het aantal jaren waarvoor hij een gemeentelijk rustpensioen ontvangt. Met andere woorden de vermindering is veel groter dan het anciënniteitspensioen dat hij als gemeentelijke bediende geniet.

Is de achtbare heer Minister niet van mening dat deze gerechtigden met een volledige loopbaan als arbeider of bediende niet mogen gestraft worden omdat ze de moed gehad hebben nog een bijberoep uit te oefenen, dat uiteindelijk tot gevolg heeft, dat zij veel minder pensioen genieten (gemeentelijk en bediendenpensioen samen) dan deze die een dergelijk bijberoep niet hebben uitgeoefend?

Antwoord : Ten einde mij toe te laten een voldoende gemotiveerd antwoord te verstrekken, moge ik het achtbaar Lid verzoeken mij de identiteit van de in zijn vraag bedoelde persoon kenbaar te maken.

Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt

Vraag n° 64bis van de heer De Clercq dd. 14 maart 1962 (Fr.) :

In december jongstleden werd een examen ingericht voor de aanwerving van ingenieurs van Waters en Bossen dat uitsluitend aan personeelsleden van de kaders in Afrika was voorbehouden.

Monsieur le Ministre pourrait-il me faire savoir pourquoi en vue de l'attribution directe d'emplois d'ingénieur des Eaux et Forêts, n'ont pas été assimilés aux cadres d'Afrique, les agents de complément de l'administration d'Afrique, notamment les ingénieurs de l'Inéac, organisme parastatal, dont certains ingénieurs ont près de quinze ans de colonie.

Quelles sont les raisons qui motivent cette différence, d'autant plus que les agents attachés à l'Etat sont réintégrés en Belgique et jouissent d'un droit de faveur, ou peuvent rentrer à l'Iberson. Les anciens ingénieurs agronomes de l'organisme parastatal de l'Inéac, spécialement ceux qui ont plus de quarante-cinq ans d'âge et n'ont pas de pension, ne peuvent pas être réintégrés dans les services, vu leur âge.

Monsieur le Ministre pourrait-il me renseigner si, pour ces quelques ingénieurs ayant plus de quarante-cinq ans d'âge et pas de pension parce qu'ils ne comptent pas quinze ans de colonie, il n'envisage pas une réintégration dans les services de l'Etat?

Réponse : L'attribution des emplois dans les administrations de l'Etat, s'opère en conformité avec les règles statutaires et dans le respect des dispositions légales, notamment de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique (*Moniteur belge* du 31 juillet 1961).

La loi précitée n'a pas égard aux ingénieurs de l'Inéac; des mesures dérogatoires au régime de droit commun ne pouvaient donc être prises en faveur des intéressés lors du concours, organisé au profit du Ministère de l'Agriculture, en décembre 1961.

Il n'est toutefois pas exact de prétendre qu'en raison de leur âge, les agents de l'Inéac ne peuvent être intégrés dans le secteur public.

En effet, une loi datée également du 27 juillet 1961 et publiée au *Moniteur belge* du 31 juillet, stipule en son article 18, § 1^{er}, que les organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954 sont autorisés, pour l'attribution d'emplois de recrutement, à déroger à leurs règles de recrutement en faveur des membres du personnel d'Afrique du secteur parastatal.

Une modification éventuelle des règles actuelles concernant la limite d'âge est examinée dans le cadre des adaptations qui devront être apportées aux lois du 27 juillet 1961.

Question n° 77 de M. Claeys du 11 avril 1962 (N.) :

Dans l'édition *Le Film industriel en Belgique*, mise à la disposition du public par la F.I.B. (Répertoire 1961), je trouve un nombre très considérable de films réalisés par les soins d'entreprises belges, qui n'existent qu'en version française. Ce mépris affiché pour les Flamands et leur langue se retournera tôt ou tard contre elles...

Mais ce qui me semble inadmissible, c'est que les organismes publics commettent la même erreur. C'est ainsi que je trouve, entre autres, « Brabant : pays de bâtisseurs » (Administration provinciale du Brabant).

Voudriez-vous me dire s'il s'agit là d'une production médiocre que les instances intéressées ne souhaitent pas montrer au public flamand?

Ou bien l'honorable Ministre estime-t-il qu'il serait opportun, malgré tout, d'en tirer une version néerlandaise et, dans l'affirmative, se propose-t-il de prendre des mesures à cet effet?

Réponse : D'après les renseignements qui m'ont été fournis à ce sujet par M. le Gouverneur du Brabant, la version néerlandaise du film en question n'a pas encore pu être achevée à la suite de la maladie du cinéaste. C'est pourquoi la présentation officielle de ce film au Conseil provincial et à la presse n'a pas encore eu lieu. M. le Gouverneur exprime dès lors son étonnement qu'il en soit déjà fait état dans la publication *Le film industriel en Belgique*. Quoi qu'il en soit, le film ne sera pas mis à la disposition du public tant que la version néerlandaise ne sera pas achevée.

Question n° 87 de M. J. Deconinck du 4 mai 1962 (N.) :

Je saurais gré à Monsieur le Ministre de me fournir les renseignements suivants :

1° La liste des établissements d'enseignement, de quelque nature que ce soit, qui relèvent de ses attributions;

2° De quelle manière s'effectue le recrutement de leur personnel;

3° Quels sont les subsides alloués par son département à quelque forme d'enseignement que ce soit;

4° Les écoles relevant de son département obtiennent-elles directement leurs crédits du Ministère de l'Education nationale et de la Culture?

Réponse :

1° Le département de l'Intérieur et de la Fonction publique dispose d'une école de Protection civile à Florival.

Les cours pour candidats-officiers auprès des corps de sapeurs-pompiers sont organisés annuellement, à charge du budget du département, dans certains centres du pays. Pour chaque cours, les professeurs sont désignés parmi les officiers des corps communaux de sapeurs-pompiers.

La tutelle de l'enseignement provincial et communal est exercée principalement, sinon, exclusivement, par le département de l'Education nationale et de la Culture, à l'exception de quelques matières apparentées, grevant directement et exclusivement le budget communal.

2° Le personnel de l'Ecole de protection civile est nommé conformément au statut des agents de l'Etat.

3° Le département octroie, en outre, des subventions à six centres provinciaux pour la formation d'agents de police et de gardes champêtres : 471.000 F en 1961.

4° L'Ecole de protection civile n'est pas subventionnée par d'autres départements.

Ministre des Travaux publics

Question n° 48 de M. Harmegnies du 4 mai 1962 (Fr.) :

Le Conseil économique wallon a dit récemment son émotion, à la suite de « certaine campagne de presse qui tend à minimiser l'importance économique de l'autoroute de Wallonie ».

Il m'est signalé que cette campagne, plus insinuante que spectaculaire, aurait été le fait de rares publications flamandes; on ne doit donc pas généraliser.

D'après mes renseignements, il s'agirait d'allégations du genre de celles-ci :

— On pourrait, à moins de frais, réaliser une route de Wallonie, plutôt qu'une autoroute. C'est bien suffisant...

Kan de heer Minister van Landbouw mij mededelen waarom met het oog op het rechtstreeks begeven van betrekkingen van ingenieur van Waters en Bossen, het aanvullingspersoneel van de administratie in Afrika met name de ingenieurs van het Nilco, parastatale instelling, waarvan sommige ingenieurs ongeveer vijftien jaar anciënniteit in de kolonie telden, niet werden gelijkgesteld met de kaders van het personeel in Afrika?

Welke redenen rechtvaardigen dat onderscheid te meer daar de bij de Staat geattacheerde personeelsleden in België weder in dienst worden genomen en een gunststelsel genieten of opgenomen kunnen worden in de Iberson? De gewezen landbouwkundige ingenieurs van de parastatale instelling Nilco, vooral degenen die meer dan vijfenveertig jaar oud zijn en geen pensioen genieten, kunnen wegens leeftijdsredenen niet in de diensten wederopgenomen worden.

Kan de heer Minister mij mededelen of hij, voor de enkele ingenieurs die ouder zijn dan vijfenveertig jaar en geen pensioen kunnen genieten omdat zij in de kolonie slechts vijftien jaar anciënniteit tellen, geen wederopneming in de Rijksdiensten overweegt?

Antwoord : De toekenning van betrekkingen in de Rijksbesturen gebeurt overeenkomstig de statutaire regelen en met inachtneming van de wetsbepalingen n.l. van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika (*Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1962).

Voornoemde wet heeft geen betrekking op de ingenieurs van Inéac; er konden dus ten voordele van de betrokkenen geen maatregelen tot afwijking van het gemeen recht genomen worden bij het vergelijkend examen, ingericht voor het Ministerie van Landbouw in december 1961.

Het is nochtans onjuist te beweren dat de personeelsleden van Inéac uit hoofde van hun leeftijd niet in de openbare sector kunnen worden opgenomen.

Inderdaad, een wet, die eveneens dagtekent van 27 juli 1961 en gepubliceerd werd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 juli, bepaalt in haar artikel 18, § 1, dat de instellingen van openbaar nut, bedoeld in de wet van 16 maart 1954, ertoe gemachtigd zijn voor de toekenning van aanwervingsbetrekkingen, af te wijken van hun aanwervingsregelen ten gunste van de leden van het personeel van Afrika van de parastatale sector.

Een gebeurlijke wijziging van de huidige regels betreffende leeftijdsgrens wordt onderzocht binnen het raam van de aanpassingen die in de wetten van 27 juli 1961 zullen moeten aangebracht worden.

Vraag n° 77 van de heer Claeys dd. 11 april 1962 (N.) :

In de uitgave *Industriële Film in België*, door het V.B.N. ter beschikking gesteld (Repertorium 1961) vind ik zeer veel filmen vermeld, uitgegeven door Belgische ondernemingen, welke alleen een Franse versie hebben. Dit misprijzen voor de Vlamingen en hun taal wordt gewroken vroeg of laat...

Het lijkt mij echter onaannemelijk dat ook overheidorganismen dezelfde fout begaan. Zo vind ik b.v.b. « Brabant : land van bouwers » (prov. bestuur van Brabant).

Mag ik vragen of het hier gaat over een minderwaardig produkt dat de betrokken overheid niet wenst onder de ogen van het Vlaams publiek te brengen?

Of acht de achtbare heer Minister het toch wel wenselijk een Nederlandse versie ter beschikking te stellen, en zoja, schikt hij daarvoor iets te doen?

Antwoord : Naar luid van de inlichtingen die de heer Gouverneur van Brabant mij dienaangaande verstrekt heeft, kon de Nederlandse versie van bedoelde film nog niet voltooid worden wegens ziekte van de kineast. Het is om die reden dat de officiële voorstelling er van aan de Provinciale Raad en aan de pers nog niet heeft plaats gehad. De heer Gouverneur drukt er bijgevolg zijn verwondering over uit dat er reeds gewag van gemaakt wordt in de uitgave *Industriële Film in België*. Hoe ook, die film zal niet ter beschikking van het publiek gesteld worden zolang de Nederlandse versie niet afgewerkt is.

Vraag n° 87 van de heer J. Deconinck dd. 4 mei 1962 (N.) :

Graag ontvang ik van de heer Minister volgende inlichtingen :

1° De lijst van de onderwijsinstellingen, welke ook hun aard moge wezen, die onder zijn bevoegdheid vallen;

2° Hoe wordt het personeel gerecruiteerd;

3° Welke subsidies worden door zijn departement aan allereerste vormen van onderwijs uitgekeerd?

4° Krijgen de scholen die onder zijn departement vallen rechtstreeks hun kredieten van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur?

Antwoord :

1° Het departement van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt heeft een school voor Burgerlijke Bescherming te Florival.

Cursussen voor candidaat-officier bij de brandweerkorpsen worden jaarlijks ten bezware van de begroting van het departement ingericht, in bepaalde centra van het land. Voor ieder cursus worden de leraren onder de gemeentelijke brandweerofficieren aangeduid.

De voorgedij over het provinciaal en gemeentelijk onderwijs wordt hoofdzakelijk, zoniet uitsluitend door het departement van Nationale Opvoeding en Cultuur uitgeoefend, behoudens enkele aanverwante aangelegenheden die rechtstreeks en uitsluitend de gemeentebegroting bezwaren.

2° Het personeel van de School voor burgerlijke bescherming wordt, overeenkomstig het statuut van het Rijkspersoneel aangesteld.

3° Het departement verleent bovendien subsidies aan zes provinciale opleidingscentra voor politieagenten en veldwachters : 471.000 F in 1961.

4° De School voor burgerlijke bescherming ontvangt geen toelagen van andere departementen.

Minister van Openbare Werken

Vraag n° 48 van de heer Harmegnies dd. 4 mei 1962 (Fr.) :

De Waalse Economische Raad heeft onlangs uiting gegeven aan zijn ontroering ingevolge een « welbewuste perscampagne die erop gericht is de economische betekenis van de autoweg van Wallonië als onbeduidend voor te stellen ».

Mij wordt erop gewezen dat die campagne ongemerkt wil overtuigen veeleer dan in het oog te springen en dat slechts enkele Vlaamse persorganen zich ertoe hebben geleend; er valt dus niet te veralgemenen.

Naar de inlichtingen die ik mocht ontvangen geldt het beweringen als :

— Een Waalse *weg* veeleer dan een autoweg te bouwen ware minder kostelijk. Het volstaat ruim...

— Le projet d'autoroute de Wallonie relève plus d'une tendance psychologique que d'une nécessité économique.

— L'autoroute de Wallonie? Elle sera essentiellement « touristique ».

Je saurais gré à Monsieur le Ministre de me dire :

1° si l'autoroute du littoral, dont au moins un tronçon est en cours de réalisation, et dont les travaux seront — paraît-il — poursuivis selon un timing accéléré, a été envisagée dans le cadre d'une reconversion industrielle des régions traversées? N'est-ce pas plutôt en considération d'un intérêt « touristique » évident?

Je crois devoir préciser qu'aucun Wallon de bon sens ne contestera l'opportunité d'une telle réalisation.

2° s'il n'estime pas qu'en tout état de cause, le tourisme offre un intérêt économique considérable pour plusieurs régions du pays, et que celles-ci doivent être convenablement équipées en réseau routier, même si elles sont situées en Wallonie?

3° s'il est exact que, lors des récentes fêtes de Pâques, tant à l'aller qu'au retour, la fréquence horaire des voitures « touristiques » qui empruntèrent l'autoroute Bruxelles-Ostende atteignit et même dépassa largement les 3.000 unités? Le nombre de 3.500 a été cité le lundi, rien que dans le sens Ostende-Bruxelles.

4° s'il est exact que dans le même temps certaines routes ordinaires, desservant les régions touristiques wallonnes, ont été littéralement sursaturées avec un millier de véhicules-heure?

Ces régions méritent-elles moins que d'autres l'attention bienveillante des pouvoirs publics?

5° s'il ne croit pas opportun de préciser, à l'intention d'une opinion mal informée, que si la future autoroute de Wallonie pourra être empruntée par des « touristes », ce qu'on souhaite, elle sera surtout l'élément de liaison indispensable entre les diverses régions industrielles wallonnes, si mal desservies? Et qu'elle constituera, en outre, entre le Nord français et la Ruhr, un axe européen de valeur primordiale?

Je me permets d'attendre de Monsieur le Ministre une réponse aussi précise que possible à ces questions, de manière telle qu'il soit fait échec à une campagne qui, bien que réduite et insidieuse, n'en révèle pas moins un état d'esprit hautement déplorable.

Réponse : J'ai l'honneur de répondre ci-après aux diverses questions posées par l'honorable Membre.

1° Je ne vois pas ce que l'honorable Membre vise par « l'autoroute du littoral ». Cette appellation est parfois donnée à l'autoroute Bruxelles-Ostende, mais celle-ci est entièrement achevée. Il n'y a pas d'autre autoroute dont un tronçon serait en cours d'exécution aux environs du littoral et il n'y en a pas de prévue, dont les travaux seraient poursuivis selon un timing accéléré.

2° La réponse à la deuxième question posée est évidemment affirmative. L'exemple de l'autoroute Bruxelles-Ostende est là pour démontrer que toute une région côtière bénéficie de l'existence d'une autoroute et ce qui est vrai pour la région côtière, l'est également pour d'autres régions traditionnellement touristiques du pays.

Les volumes de circulation suivants ont été enregistrés sur l'autoroute Bruxelles-Ostende lors des récentes fêtes de Pâques :

Dans le sens le plus chargé, les maxima atteints sont :

2.494 véhicules à l'heure, le dimanche 22, matinée, vers Ostende;

2.436 véhicules à l'heure, le lundi 23, soirée, vers Bruxelles.

A aucun moment donc, le volume horaire de 3.500 unités, ni même de 3.000, n'a été atteint sur une chaussée. Cependant, si l'on tient compte des deux chaussées de l'autoroute, le volume a dépassé les 3.000 véhicules à l'heure.

4° En ce qui concerne les routes touristiques wallonnes, les comptages du trafic montrent qu'on ne dépasse qu'exceptionnellement 1.000 véhicules à l'heure.

Sur la route n° 15, Liège-Aywaille, le maximum atteint était de 1.342 véhicules par heure, le lundi 23 avril.

Sur les autres routes touristiques, le trafic était loin en-dessous du chiffre de 1.000 véhicules à l'heure.

5° La construction de nouvelles autoroutes répond essentiellement à des besoins économiques pressants, étant entendu que le tourisme est à considérer comme un des éléments de l'économie.

Il va de soi que certaines autoroutes sont par nature destinées à des trafics industriels plus importants que d'autres.

Il convient cependant d'ajouter que certaines autoroutes, qui connaissent ou connaîtront en semaine des trafics principalement industriels, serviront lors des jours de fêtes ou de congés à un trafic touristique et dans ces conditions, ces autoroutes remplissent doublement leur rôle.

Pour ce qui est de l'autoroute de Wallonie, la fonction principale qui est envisagée pour celle-ci est celle d'une artère industrielle destinée, comme le souligne l'honorable Membre, à servir d'élément de liaison indispensable entre les diverses régions industrielles wallonnes.

Elle constituera effectivement un axe européen de valeur primordiale.

Question n° 49 de M. J. Deconinck du 4 mai 1962 (N.) :

Je saurais gré à Monsieur le Ministre de me fournir les renseignements suivants :

1° La liste des établissements d'enseignement, de quelque nature que ce soit, qui relèvent de ses attributions;

2° De quelle manière s'effectue le recrutement de leur personnel;

3° Quels sont les subsides alloués par son département à quelque forme d'enseignement que ce soit;

4° Les écoles relevant de son département obtiennent-elles directement leurs crédits du Ministère de l'Education nationale et de la Culture?

Réponse : Aucun établissement d'enseignement, de quelque nature qu'il soit, ne relève de la compétence de mon département.

Question n° 50 de M. Van Royen du 4 mai 1962 (N.) :

Le 5 avril 1962, la digue de l'Etat le long de la Durme s'est rompue sur une distance de près de 50 mètres à Elversele Broek (îles et prairies d'alluvion afferméés).

Cette brèche a provoqué l'inondation de 14 hectares, et la rupture du Kleine Dijk a mis sous eau 19 hectares à Klein Broek.

Cette dernière brèche a été comblée, mais les dégâts causés aux emblavures et aux plantations de pommes de terre sont très importants.

Si la grande brèche de la digue de l'Etat n'est pas comblée rapidement, il n'y aura pas d'herbe à faucher dans les prairies. Or, il me revient que les travaux n'avancent que très lentement.

Qui paiera les dommages?

Les cultivateurs qui louent ces terres devront-ils payer leur fermage s'ils ne peuvent pas récolter?

C'est la troisième fois que la digue de l'Etat le long de la Durme se rompt sur une distance de 40 mètres : la première fois en 1953, puis en 1961 et maintenant en 1962.

— Het opzet van een Waalse autoweg stemt veeleer op gevoelsoverwegingen dan op een economische noodzaak.

— De autoweg van Wallonië? Die zal hoofdzakelijk « het toerisme dienen »!

Garne vernam ik van de heer Minister :

1° of de Kustautoweg, waarvan althans tenminste één vak wordt aangelegd en die, naar het heet, volgens een versnelde « timing » zal worden gebouwd, overwogen werd uit oogpunt van de industriële omschakeling van de streken die hij bedient; of is het ook niet op grond van klaarblijkende « toeristische » belangen?

Ik hecht eraan toe te lichten dat geen enkele verstandige Waal de gepastheid van die verwezenlijking zal betwisten;

2° of, naar zijn oordeel, het toerisme uiteraard niet economisch belangrijk is voor vele gewesten die, ook al liggen ze in Wallonië, bijgevolg van een behoorlijk wegennet moeten zijn voorzien;

3° of tijdens de jongste Paasfeesten, zo bij het oprijden als bij het terugkeren, per uur waarachtig 3.000 en zelfs meer toeristenwagens de autoweg Brussel-Oostende gebruikten, en 's maandags, enkel in de richting Oostende-Brussel, 3.500;

4° of op die zelfde dagen sommige gewone wegen in Waalse toeristische streken in het tempo van een duizendtal voertuigen per uur inderdaad letterlijk oververzadigd waren?

Verdienen die streken dan in mindere mate dan andere de welwillende aandacht van de openbare besturen;

5° of het, zijns inziens, niet geboden is een slecht ingelichte openbare opinie nader te zeggen dat benevens het gewenst « toeristisch » gebruik van de autoweg van Wallonië, deze vooral de onontbeerlijke schakel zal vormen tussen de Waalse nijverheidsstreken onderling, die trouwens zeer slecht zijn toebedeeld en dat hij bovendien een hoogst belangrijke Europese verkeersweg zal zijn doordat hij Noord-Frankrijk met de Ruhr verbindt?

Ik ben zo vrij de heer Minister om een zeer precies antwoord te verzoeken ten einde bewuste campagne te doen afspringen die, al is ze beperkt en geniepig, dan toch een zeer betreurenswaardige gemoedstoestand verraadt.

Antwoord : Het geacht Lid gelieve hieronder het antwoord op de verschillende door hem gestelde vragen te vinden.

1° Ik zie niet in wat het geacht Lid verstaat onder « autosnelweg van de kust ». Die naam wordt soms gegeven aan de autosnelweg Brussel-Oostende, maar deze autosnelweg is volledig aangelegd. Er is geen enkele andere autosnelweg waarvan een vak in aanleg is nabij de kust; evenmin is er een ontworpen waarvan de werken volgens een versneld tijdschema worden uitgevoerd.

2° Het antwoord op de tweede gestelde vraag luidt natuurlijk bevestigend. Het voorbeeld van de autosnelweg Brussel-Oostende bewijst dat gans een kuststreek profijt trekt van het bestaan van een autosnelweg, en wat waar is voor de kuststreek, is het eveneens voor andere traditioneel toeristische streken van het land.

3° Tijdens de jongste Paasdagen heeft men op de autosnelweg Brussel-Oostende de volgende verkeerscijfers opgetekend : in de meest drukke verkeersrichting bedroegen de maxima : 2.494 voertuigen per uur, op zondag 22, 's morgens, richting Oostende; 2.436 voertuigen per uur, op maandag 23, 's avonds, richting Brussel.

Op geen enkel ogenblik werd dus het uurcijfer 3.000, en nog minder 3.500, bereikt op een van de rijbanen. Wanneer men echter de twee rijbanen van de autosnelweg samen neemt, bedroeg de verkeersintensiteit meer dan 3.000 voertuigen per uur.

4° Wat de Waalse toeristische wegen betreft, blijkt uit de verkeersstellingen dat het cijfer van 1.000 voertuigen per uur slechts bij uitzondering wordt overschreden.

Op de weg n° 15, Luik-Aywaille, werd op maandag 23 april als maximum 1.342 voertuigen per uur bereikt.

Op de overige toeristische wegen lag het cijfer ver beneden 1.000 voertuigen per uur.

5° Nieuwe autosnelwegen worden in hoofdzaak gebouwd om in dringende economische behoeften te voorzien, waarbij het toerisme als een der factoren van het economisch leven moet worden beschouwd.

Het spreekt vanzelf dat sommige autosnelwegen uiteraard bestemd zijn om een belangrijker industrieverkeer te dragen dan andere.

Hieraan moet evenwel worden toegevoegd dat sommige autosnelwegen, die in de week voornamelijk industrieverkeer verwerken of zullen verwerken, tijdens de feest- of verlofdagen voor het toeristisch verkeer zullen dienen, en in die omstandigheden vervullen die autosnelwegen een dubbele rol.

Wat de autosnelweg van Wallonië betreft, die is in hoofdzaak ontworpen als industrieweg die, zoals het geacht Lid onderstreept, bestemd is om te dienen als onontbeerlijke verbindingschakel tussen de verschillende Waalse industriegebieden.

Hij zal inderdaad een Europese verkeersweg van eerste rang vormen.

Vraag n° 49 van de heer J. Deconinck dd. 4 mei 1962 (N.) :

Graag ontving ik van de heer Minister volgende inlichtingen :

1° De lijst van de onderwijsinstellingen, welke ook hun aard moge wezen, die onder zijn bevoegdheid vallen;

2° Hoe wordt het personeel gerecruteerd;

3° Welke subsidies worden door zijn departement aan allereerste vormen van onderwijs uitgekeerd;

4° Krijgen de scholen die onder zijn departement vallen rechtstreeks hun kredieten van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur?

Antwoord : Geen enkele onderwijsinstelling, welke ook haar aard moge wezen, valt onder de bevoegdheid van mijn departement.

Vraag n° 50 van de heer Van Royen dd. 4 mei 1962 (N.) :

Op 5 april 1962 is de Staatsdijk van de Durme, in Elversele Broek (eilanden en pachtgoedschoor) doorgebroken op een lengte van bijna 50 m.

Daardoor kwamen 14 ha onder water en door de doorbraak van de kleine dijk nog 19 ha land in Klein Broek.

Het laatste is nu gedicht, maar de schade aan het gezaaide of met aardappelen beplante land is zeer groot.

Wanneer het grote gat in de Staatsdijk niet vroeg gedempt is, zal er ook in de meersen geen gras te oogsten zijn, en de demping gaat naar men me mededeelt een slakkengang.

Wie zal dan die schade betalen?

En moeten de landbouwers die het land gepacht hebben hun pacht betalen als er niet kan geoogst worden?

Het is nu de derde maal dat de Staatsdijk langs de Durme op een 400 m lengte doorbreekt, eens in 1953, in 1961 en nu in 1962.

Graag vernam ik hoeveel die herstellingen telkens gekost hebben.

J'aimerais savoir combien ont coûté chaque fois les travaux de réparation. Pourquoi cette digue n'est-elle pas exhaussée et renforcée, ce qui éviterait les inondations à l'avenir?

Réponse : La brèche qui s'est produite en avril dernier dans la digue de l'Etat située sur la rive gauche de la Durme, au lieu dit « Elversele Broek », est la troisième enregistrée depuis l'aménagement de cette digue au cours des années 1920-1930.

La rupture de digue de 1953 ne doit pas être retenue, car à l'époque, de très nombreuses brèches dues à la marée-tempête exceptionnelle se produisirent dans la vallée de l'Escaut.

La rupture de 1961 a un caractère inattendu, car en fait, la digue a une section transversale très importante et sa hauteur est suffisante.

Après la dernière rupture, on a étudié dans le détail comment la digue a pu céder. On a constaté que la brèche s'est ouverte non pas du fait d'un déversement, mais parce que la base de la digue, construite dans l'ancien lit de la Durme, a cédé. En conséquence, il faudra procéder à un examen géotechnique approfondi qui doit pouvoir fournir des renseignements en vue de déterminer les mesures qui pourront et devront être prises. On peut toutefois affirmer dès à présent que les travaux auront une incidence budgétaire considérable, étant donné l'existence d'une couche de tourbe.

Les travaux de fermeture de la brèche, qui avait atteint une largeur de 200 m après quelques marées déjà, seront terminés dans un délai de quinze jours, ce qui implique en soi un effort extraordinaire.

Le problème du préjudice subi par les particuliers doit encore être examiné.

A titre d'information, le coût des réparations effectuées en 1953 et en 1961 s'est élevé dans chaque cas à 3.500.000 F.

Question n° 51 de M. Kelchtermans du 4 mai 1962 (N.) :

J'aimerais que Monsieur le Ministre se prononce clairement sur le problème suivant.

Une commune possède un plan d'aménagement, qui prévoit une zone agricole. Ce plan a été approuvé par arrêté royal. Une parcelle du terrain est sise à droite d'un chemin sur la gauche duquel la construction est permise. La partie de droite, sur laquelle se situe la parcelle, a été classée zone agricole. Les Services de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire refusent l'autorisation de bâtir sur cette parcelle, celle-ci se trouvant dans une zone agricole où seules des entreprises agricoles, à l'exclusion d'autres habitations, peuvent s'établir.

Ne peut-on donner comme directive que, dans des cas semblables, la construction dans pareille zone agricole est autorisée normalement sur une profondeur de 50 m à partir du chemin, de sorte que, vu sous l'angle des possibilités de bâtir, ce côté du chemin acquerrait automatiquement le caractère plus favorable du côté opposé?

Monsieur le Ministre peut-il se rallier à ce point de vue et, le cas échéant, transmettre aux Services de l'urbanisme des directives dans ce sens?

Réponse : La question posée par l'honorable Membre appelle une réflexion d'ordre général; c'est qu'un plan est fait pour être appliqué intelligemment.

Pour le surplus, le cas exposé est à toute évidence un cas d'espèce, à propos duquel je me ferais un plaisir de répondre directement à une lettre me permettant de le localiser.

**Ministre du Commerce extérieur
et de l'Assistance technique**

Question n° 41bis de M. Saintraint du 20 avril 1962 (Fr.) :

En réponse à ma question parlementaire n° 11 du 7 juin 1961 concernant les pensions des étrangers dues pour prestations fournies au Congo belge, avant juin 1960, vous m'avez signalé que des négociations bilatérales étaient engagées, depuis le début 1961 avec les gouvernements de la France, du Grand-Duché de Luxembourg et des Pays-Bas. Une demande de la Suisse visant à entamer des négociations fut faite en mai 1961.

Je désirerais connaître :

- 1° le résultat des négociations;
- 2° la portée des accords conclus.

Le Gouvernement a-t-il été saisi de nouvelles demandes visant à engager des négociations à ce sujet?

Réponse : Les gouvernements du Grand-Duché de Luxembourg, des Pays-Bas, de la France, de la Suisse et de l'Italie ont engagé ou ont fait des démarches aux fins d'engager des négociations bilatérales en vue de la conclusion d'un accord de réciprocité permettant d'étendre à leurs ressortissants respectifs des avantages prévus par la loi du 16 juin 1960 (*Moniteur belge* du 30 juin 1960) relative à la garantie de l'Etat belge aux prestations sociales des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Les négociations belgo-luxembourgeoises entamées à Bruxelles les 21 mars et 11 avril 1961 se sont poursuivies à Luxembourg le 7 août 1961. A ce stade des travaux la délégation luxembourgeoise s'est engagée à étudier les propositions belges dans leur ensemble. Les pourparlers reprennent le 9 mai 1962.

Les 9 mai et 12 octobre 1961 des délégations belges et néerlandaises se sont rencontrées aux fins d'examiner les modalités éventuelles d'extension des avantages prévus par la loi du 16 juin 1960 aux ressortissants des Pays-Bas et la possibilité de conclure un accord de réciprocité à ce sujet.

Une délégation française et une délégation belge se sont réunies à Bruxelles les 6 et 7 avril 1961 en vue d'examiner les conséquences, en ce qui concerne les ressortissants français établis au Congo, de la loi du 16 juin 1960.

Des négociations belgo-suissees se sont ouvertes à Bruxelles le 30 octobre 1961.

Ces trois derniers gouvernements n'ont pas encore fait connaître la position qu'ils estiment devoir adopter à la suite des propositions belges qui leur ont été faites.

Enfin, un représentant du gouvernement italien qui avait été chargé d'une mission d'information a été reçu par une délégation belge le 20 février 1962. Au cours de cette réunion toutes les informations sollicitées lui ont été fournies.

Ministre de l'Education nationale et de la Culture

Question n° 135 de M. Decker du 11 avril 1962 (Fr.) :

Il me revient que :

- 1° les archives de l'ancienne abbaye de Saint-Hubert, qui sont déposées aux Archives de l'Etat à Arlon, vont être transférées prochainement à Saint-Hubert;

Waarom wordt de dijk niet verhoogd en versterkt, om in de toekomst die overstromingen te vermijden?

Antwoord : De bres in april 11. in de Staatsdijk op de linkeroever van de Durme in het Elversele Broek is de derde sedert zijn aanleg in de jaren 1920-1930.

De dijkbreuk van 1953 moet buiten beschouwing gelaten worden omdat dan in de Scheldevallei een zeer groot aantal bressen werd geslagen te wijten aan het uitzonderlijk stormgetijde.

De breuk van 1961 heeft verrast, omdat de dijk in feite een zeer zware dwarsdoorsnede heeft en de dijkhoogte voldoende is.

Na de laatste doorbraak werd de bresvorming meer in detail onderzocht en er werd vastgesteld dat ze ontstaan is niet door overloop, maar wel door begeven van de basis van de dijk, opgebouwd in de vroegere bedding van de Durme. Dit zal dan ook de aanleiding zijn van een grondig geotechnisch onderzoek dat de nodige inlichtingen moet verschaffen voor de maatregelen die moeten en kunnen getroffen worden. Er kan echter vooraf reeds medegedeeld worden, dat gezien de aanwezigheid van turfslagen, de werken zeer duur zullen uitvallen.

De werken tot het dichten van de bres, die na enkele getijden reeds een breedte had van 200 m, zullen binnen de veertien dagen voltooid zijn, hetgeen op zichzelf reeds een buitengewone inspanning daartelt.

Het probleem van de door particulieren opgelopen schade moet nog bestudeerd worden.

Ten titel van inlichting kan ik u mededelen dat de herstellingen van 1953 en 1961 telkens 3.500.000 F hebben gekost.

Vraag n° 51 van de heer Kelchtermans dd. 4 mei 1962 (N.) :

Graag zou ik het beslissend standpunt van de heer Minister willen kennen in verband met volgende kwestie.

Een gemeente heeft een aanlegplan, goedgekeurd bij koninklijk besluit, waarop een landbouwzone voorzien is. Een perceel grond is gelegen aan de rechterkant van een weg, langs dewelke aan de overkant mag gebouwd worden. De rechterkant, waar het perceel gelegen is, werd ingedeeld als landbouwzone. De diensten van Stedebouw en ruimtelijke ordening weigeren toelating te geven om te bouwen op dit perceel, daar het gelegen is in een landbouwzone, waar enkel landbouwondernemingen mogen gevestigd worden en geen andere woningen.

Kunnen er geen richtlijnen verstrekt worden, dat in dergelijk geval deze landbouwzone, op 50 meter diepte van de weg, gewoon zou mogen gebouwd worden, zodat deze kant van de weg automatisch het meer-gunstige karakter van bouwbaarheid van de overkant zou hebben? Kan de heer Minister dit standpunt delen en eventueel dergelijke richtlijnen doen overmaken aan de diensten van Stedebouw?

Antwoord : De door het achtbaar Lid gestelde vraag geeft aanleiding tot een opmerking van algemene aard : een plan wordt opgemaakt om op een verstandige wijze toegepast te worden.

Daarenboven is het uiteengezette geval klaarblijkelijk een speciaal geval, waaromtrent ik niet genoeg rechtstreeks een antwoord zal verstrekken op een brief, die toelaat het te localiseren.

Minister van Buitenlandse Handel en Technische Bijstand

Vraag n° 41bis van de heer Saintraint dd. 20 april 1962 (Fr.) :

In antwoord op mijn parlementaire vraag n° 11, van 7 juni 1961, nopens de pensioenen die aan buitenlanders verschuldigd zijn wegens het leveren van prestaties in Belgisch-Kongo vóór juni 1960, hebt gij mij medegedeeld dat sinds begin 1961 bilaterale onderhandelingen aan de gang waren met de Franse, Luxemburgse en Nederlandse regeringen. In mei 1961 heeft Zwitserland verzoekt om besprekingen ter zake aan te vatten.

Graag vernam ik :

1° de uitslag van de onderhandeling;

2° de draagwijdte van de gesloten overeenkomsten.

Heeft de Regering nog nieuwe verzoeken om ter zake onderhandelingen aan te knopen, ontvangen?

Antwoord : De regeringen van het Groothertogdom Luxemburg, van Nederland, Frankrijk, Zwitserland en Italië zijn bilaterale onderhandelingen begonnen of hebben voetstappen aangewend om zulks te doen, met het oog op het afsluiten van een wederkerigheidsakkoord dat zou toelaten hun respectieve onderdanen voordelen te geven bepaald door de wet van 16 juni 1960 (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1960) betreffende de waarborg van de Belgische Staat voor de sociale prestaties ten gunste van de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi.

De Belgisch-Luxemburgse onderhandelingen, begonnen te Brussel op 21 maart en 11 april 1961, werden verdergezet te Luxemburg op 7 augustus 1961. Op dat ogenblik van de onderhandelingen heeft de Luxemburgse regering beloofd de Belgische voorstellen in hun geheel te onderzoeken. De besprekingen zullen hervatten op 9 mei 1962.

Op 9 mei en 12 oktober 1961 hebben een Belgische en een Nederlandse afvaardiging elkander ontmoet teneinde de eventuele modaliteiten te onderzoeken van toekenning van voordelen van de wet van 16 juni 1960 aan de Nederlandse onderdanen evenals de mogelijkheid van het afsluiten van een wederkerigheidsakkoord terzake.

Een Belgische afvaardiging en een Franse vergaderden te Brussel op 6 en 7 april 1961 teneinde, voor wat de Franse onderdanen betreft, de gevolgen te onderzoeken van de uitvaardiging van de wet van 16 juni 1960.

Belgisch-Zwitserse onderhandelingen werden te Brussel aangevat op 30 oktober 1961.

De drie laatstgenoemde regeringen hebben totnogtoe niet het standpunt laten kennen dat zij menen te moeten innemen ingevolge de gedane Belgische voorstellen.

Tenslotte werd een vertegenwoordiger van de Italiaanse regering, gelast met een informatieopdracht, door een Belgische afvaardiging ontvangen op 20 februari 1962. In de loop van de bijeenkomst werden hem alle gevraagde inlichtingen verstrekt.

Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur

Vraag n° 135 van de heer Decker dd. 11 april 1962 (Fr.) :

Ik verneem :

1° dat het archief van de oude abdij van Saint-Hubert, dat op het Rijksarchief te Aarlen berust, binnenkort naar Saint-Hubert zal worden overgebracht;

2° qu'une jeune archiviste a été désignée pour s'en occuper à Saint-Hubert;

3° que des doubles d'archives concernant l'abbaye ont été transférés de Bruxelles à Saint-Hubert, ou vont l'être, et qu'un conservateur flamand a été désigné pour s'en occuper.

Je signale à Monsieur le Ministre que les historiens et chercheurs de la province de Luxembourg sont fort émus de ce démantèlement des archives d'Arlon. Les archives de l'ancien duché de Luxembourg ne sont déjà que trop dispersées, notamment à Trèves, Luxembourg, Charleville, Bruxelles, Liège, Metz, etc.

Si tout le monde déplore ce fait, personne ne comprend la nécessité ou même la simple utilité de la création d'un nouveau dépôt spécialisé à Saint-Hubert. Arlon, avec ses très nombreuses écoles et professeurs est incontestablement le centre culturel le plus important de la province.

Dès lors, je me permets de poser à Monsieur le Ministre les questions suivantes :

a) quelles sont les raisons qui justifieraient le transfert des archives dont question d'Arlon à Saint-Hubert;

b) un avis quelconque a-t-il été demandé, avant la décision du transfert, aux diverses personnalités que cela peut intéresser et lesquelles? Quel a été éventuellement cet avis;

c) un avis du même genre a-t-il été demandé aux institutions qualifiées, telles que le centre culturel de la province, le gouverneur et la députation permanente, l'administration communale d'Arlon, l'Académie luxembourgeoise? Quel a été éventuellement cet avis;

d) à quel rôle linguistique appartiennent l'archiviste et le conservateur nommés à Saint-Hubert;

e) la nomination d'un conservateur de formation linguistique flamande à Saint-Hubert a-t-elle été faite en conformité avec les règles écrites, ou de simple convenance en la matière;

f) a-t-il été fait appel aux candidats en vue de la nomination de ce personnel et de quelle manière;

g) Monsieur le Ministre n'envisage-t-il pas de surseoir à la mesure annoncée de transfert, avant une consultation approfondie des milieux intéressés?

Réponse :

a) Les archives de l'abbaye de Saint-Hubert, conservées aux Archives de l'Etat à Arlon, ont été transférées le 17 avril 1962 dans les locaux occupés par les Archives générales du Royaume dans l'ancienne abbaye. Mais aucun double d'archives concernant l'abbaye n'a été transféré de Bruxelles à Saint-Hubert et n'aurait d'ailleurs pu l'être, puisque les Archives générales du Royaume ne possèdent pas de double.

La loi du 24 juin 1955 a procuré aux Archives générales des acquisitions massives de documents que les dépôts de Bruxelles et de province ne pouvaient emmagasiner.

Comme il n'était d'autre part pas question, pour des raisons budgétaires, de créer de nouveaux dépôts, la mise à la disposition des Archives d'une partie des locaux de Saint-Hubert a permis d'appliquer à peu de frais et à la satisfaction des milieux scientifiques la loi du 24 juin 1955.

Le dépôt auxiliaire de Saint-Hubert est destiné à recevoir les archives les plus récentes, en principe non consultables.

Des kilomètres de rayonnages seront ainsi libérés dans chaque dépôt de province, ce qui permettra d'entreposer des archives anciennes, immédiatement consultables.

L'installation des Archives à Saint-Hubert a fourni l'occasion de tenter une expérience. On a en effet constaté que le fonds de l'abbaye de Saint-Hubert était surtout consulté par des chercheurs appartenant à l'arrondissement administratif de Neufchâteau et par des étrangers à la province de Luxembourg (32 consultations par 21 chercheurs en 1960, sur un total de 864 visites rendues aux Archives de l'Etat à Arlon).

C'est pourquoi l'on a pensé que le transfert provisoire des archives de l'abbaye de Saint-Hubert pourrait en faciliter la consultation et qu'il serait de nature à favoriser dans cette région du Luxembourg un renouveau de l'expansion culturelle.

Il n'est évidemment pas question de démanteler les Archives d'Arlon.

Les documents placés à Saint-Hubert sont gérés sous l'autorité du conservateur des Archives de l'Etat à Arlon.

Ce transfert ne portera au surplus pas préjudice aux lecteurs d'Arlon ou du Grand-Duché de Luxembourg qui désireraient consulter les archives de l'abbaye. Des mesures ont été prises pour que tout dossier demandé par ces lecteurs soit envoyé dans les vingt-quatre heures.

b) et c) Aucune disposition légale ou réglementaire ne prescrit de consulter les personnes et autorités citées par l'honorable Membre.

En fait, l'archiviste général a pris l'avis du conservateur des Archives de l'Etat à Arlon qui s'est déclaré favorable au transfert.

d) Aucun conservateur n'a été désigné pour Saint-Hubert. Une archiviste récemment nommée, qui appartient au rôle linguistique français, assume la responsabilité de ce dépôt.

e) Voir la réponse au littéra d) ci-dessus.

f) La nomination des archivistes est régie par l'article 9 de l'arrêté royal du 10 décembre 1921, portant organisation des Archives de l'Etat dans les provinces, et par l'arrêté royal du 14 juin 1895, modifié par les arrêtés royal des 18 août 1903, 27 décembre 1919 et 15 octobre 1934, relatifs à l'admission aux emplois dans les Archives de l'Etat et désignant les matières de l'examen imposé aux candidats archivistes.

L'organisation de cet examen est annoncée par la voie du *Moniteur belge*. Les lauréats sont rangés par ordre de mérite et sont nommés dans le même ordre.

La candidate archiviste qui a été désignée à Saint-Hubert était la dernière candidate du rôle français partie de la réserve de recrutement constituée à la suite de l'examen des 21, 22 et 23 mars 1961.

g) Voir la réponse aux lettres a), b) et c).

Question n° 144 de M. Van Hoorick du 11 avril 1962 (N.) :

Par arrêté royal du 2 février 1962, une indemnité spéciale est accordée aux régents, instituteurs en chef et instituteurs de l'enseignement primaire, moyen, normal et technique qui sont titulaires de diplômes spéciaux.

Les professeurs de cours pratiques et techniques de l'enseignement prétechnique et technique ne bénéficient pas de cette indemnité.

2° dat men een jonge archivist heeft aangewezen die te Saint-Hubert zal belast worden met de zorg voor het archief;

3° dat men dubbele exemplaren van het archief die betrekking hebben op de abdij, van Brussel naar Saint-Hubert heeft overgebracht of binnenkort zal overbrengen en dat men een Vlaamse conservator met het beheer van deze archiefstukken heeft belast.

Ik wijs er de heer Minister op dat de historici en vorsers van de provincie Luxemburg zeer ongerust zijn door deze ontmanteling van het archief van Aarlen. Het archief van het oude graafschap Luxemburg is al over vele steden verdeeld: Trier, Luxemburg, Charleville, Brussel, Luik, Metz, enz.

Dit feit wordt van alle zijden betreurd, maar niemand begrijpt de noodzaak of zelfs louter het nut van de oprichting van een gespecialiseerd depot te Saint-Hubert. Aarlen, met zijn vele scholen en zijn groot aantal leraren is onbetwisbaar het belangrijkste cultuurcentrum van de provincie.

Ik wens dan ook de volgende vragen aan de heer Minister te stellen:

a) waarop steunt de beslissing om het vorenbedoeld archief van Aarlen naar Saint-Hubert over te brengen;

b) heeft men het advies ingewonnen van de persoonlijkheden die in deze zaak belang stellen, vóór dat men tot de overplaatsing heeft besloten? Welke persoonlijkheden heeft men geraadpleegd? Hoe luidde het eventueel door hen gegeven advies?

c) heeft men hetzelfde advies gevraagd aan de bevoegde instellingen, zoals het Cultuurcentrum van de Provincie, de gouverneur en de bestendige deputatie, het gemeentebestuur van Aarlen, de Luxemburgse Academie? Welk advies hebben zij eventueel uitgebracht;

d) tot welke taalrol behoren de archivist en de conservator die te Saint-Hubert zijn benoemd;

e) is de benoeming van een conservator met een Vlaamse taalopleiding te Saint-Hubert gebeurd in overeenstemming met de geschreven bepalingen of heeft men slechts de regels der welvoegelijkheid in acht genomen;

f) heeft men een oproep gericht tot de kandidaten, met het oog op de benoeming van voornoemd personeel en op welke wijze is dit gebeurd;

g) ligt het in de bedoeling van de minister de aangekondigde maatregel tot overplaatsing op te schorten, zodat inmiddels tot een ernstig overleg met de betrokken kringen zou kunnen worden overgegaan?

Antwoord:

a) De archieven van de abdij van Saint-Hubert, bewaard bij de Rijksarchieven te Aarlen, werden op 17 april 1962 overgebracht naar de lokalen, die ingenomen worden door de Algemene Archieven van het Koninkrijk in de oude abdij. Maar geen enkel afschrift van archieven betreffende de abdij werd overgebracht van Brussel naar Saint-Hubert, wat ook niet kon, gezien de Algemene Archieven van het Koninkrijk geen afschrift bezitten.

De wet van 24 juni 1955 heeft aan de Algemene Archieven de beschikking gegeven over een geweldige hoeveelheid documenten die onmogelijk in de bewaarplaatsen te Brussel en in de provincie konden overgebracht worden.

Daar er anderzijds, om budgettaire redenen, geen sprake van kon zijn nieuwe bewaarplaatsen op te richten, kon de wet van 24 juni 1955 met weinige onkosten en tevens tot voldoening van de wetenschappelijke middelen toegepast worden, door het ter beschikking stellen voor de Archieven van een deel der lokalen te Saint-Hubert.

Het hulpdepot te Saint-Hubert is bedoeld om de meest recente archieven, die in principe niet mogen geraadpleegd worden, onder te brengen.

Kilometers rekken zullen aldus vrij gemaakt worden in elke provinciale bewaarplaats, wat zal toelagen aan oude archieven, die onmiddellijk kunnen geraadpleegd worden, een plaats te geven.

De installatie van de Archieven te Saint-Hubert bood de gelegenheid een experiment te wagen. Men heeft inderdaad vastgesteld dat het fonds van de abdij te Saint-Hubert vooral geraadpleegd werd door onderzoekers behorende tot het administratief arrondissement van Neufchâteau en door mensen vreemd aan de provincie Luxemburg (32 raadplegingen door 21 onderzoekers in 1960, op een totaal van 864 bezoeken aan de Rijksarchieven te Aarlen).

Dat is de reden waarom men dacht dat het voorlopig overbrengen van de archieven van de Abdij te Saint-Hubert het raadplegen kon vergemakkelijken en dat het in de streek van Luxemburg een hernieuwing van de culturele uitbreiding zou in de hand werken.

Er is natuurlijk geen spraak van de Archieven te Aarlen te ontmantelen.

De documenten in Saint-Hubert ondergebracht staan onder het beheer van de conservator der Rijksarchieven te Aarlen.

Dit overbrengen zal ten andere geen nadeel berokkenen aan de lezers van Aarlen of van het Groothertogdom Luxemburg, die de archieven van de Abdij wensen te raadplegen. Maatregelen werden getroffen opdat elk dossier, door deze lezers aangevraagd, binnen de vierentwintig uur zou verstuurd worden.

b) en c) Geen enkele wettelijke of reglementaire beschikking schrijft voor dat de personen en autoriteiten, vermeld door het achtbaar lid, moeten geraadpleegd worden.

In werkelijkheid heeft de Algemene Archivaris het advies gevraagd van de conservator der Rijksarchieven te Aarlen die een gunstig oordeel gaf in verband met de overbrenging.

d) Er werd geen conservator aangeduid voor Saint-Hubert. Een onlangs benoemde archivaresse, die tot de Franse taalrol behoort, is verantwoordelijk voor dit depot.

e) Voor antwoord zie d) hierboven.

f) De benoeming der archivariissen wordt geregeld bij artikel 9 van het koninklijk besluit van 10 december 1921, houdende de organisatie der Rijksarchieven in de provincies, en door het koninklijk besluit van 14 juni 1895, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 18 augustus 1903, 27 december 1919 en 15 oktober 1934, betreffende de toelating tot de ambten in de Rijksarchieven en die de examenstof omschrijven, voorgeschreven voor de kandidaat-archivariissen.

De inrichting van dit examen wordt door het *Belgisch Staatsblad* aangekondigd. De geslaagden worden gerangschikt volgens hun bekwaamheid en worden in dezelfde volgorde benoemd.

De kandidate-archivaresse, die aangesteld werd te Saint-Hubert was de laatste kandidate van de Franse taalrol die deel uitmaakte van de wervingsreserve, aangelegd ten gevolge van het examen van 21, 22 en 23 maart 1961.

g) Zie antwoord a), b) en c).

Vraag n° 144 van de heer Van Hoorick dd. 11 april 1962 (N.):

Bij koninklijk besluit van 2 februari 1962 wordt aan de regenten, de hoofdonderwijzers en onderwijzers in het lager, middelbaar, normaal- en technisch onderwijs een toelage toegekend voor bijzondere diploma's.

De leraars in praktische en technische vakken in het pre-technisch en technisch onderwijs blijven van deze toelage verstoken.

Réponse : Il n'est pas à ma connaissance que les professeurs de cours pratiques et de cours techniques en fonction dans les écoles techniques et dans les sections prétechniques de l'enseignement moyen soient porteurs des diplômes spéciaux qui donnent droit à l'allocation prévue par l'arrêté royal du 2 février 1962.

Si tel n'était pas le cas, je saurais gré à l'honorable Membre de me le faire savoir.

Je suis tout disposé à faire examiner le problème par mes services et à envisager, s'il y a lieu, d'étendre le bénéfice de la mesure aux membres du personnel visés ci-dessus.

Question n° 164 de M. De Keuleneir du 20 avril 1962 (N.) :

Vous plairait-il de me donner les renseignements suivants en ce qui concerne les écoles officielles fonctionnant dans l'arrondissement de Gand-Eeklo :

Année scolaire 1961-1962.

Nombre d'élèves :
Garçons — Filles

- A. — Ecoles gardiennes.
B. — Enseignement primaire.
— Premier degré
— Deuxième degré.
— Troisième degré.
— Quatrième degré.
C. — Enseignement moyen.
1° Humanités anciennes.
1. Gréco-latines.
2. Latines-mathématiques.
3. Latines-scientifiques.
2° Humanités modernes.
1. Enseignement moyen du degré inférieur.
2. Scientifiques A
3. Scientifiques B.
4. Economiques.
3° Section familiale.
4° Enseignement technique.
1. Métaux.
2. Electricité.
3. Bois.
4. Commerce.
5. Coupe et couture.
6. Arts ménagers.
5° Enseignement professionnel.
1. Métaux.
2. Electricité.
3. Bois.
4. Commerce.
5. Coupe et couture.
6. Arts ménagers.
D. — Le nombre d'internats, en mentionnant à quelles écoles officielles ils sont attachés.

Réponse : Il a été répondu directement à l'honorable Membre.

Question n° 170 de M. Lavens du 4 mai 1962 (N.) :

Je crois savoir que votre département avait promulgué jadis un règlement en vertu duquel il était interdit aux inspecteurs de publier des manuels relatifs à leur propre branche ou tout au moins d'imposer directement ou indirectement ces manuels aux écoles qu'ils inspectent et aux professeurs.

Pourriez-vous me dire si ce règlement est toujours en vigueur et dans l'affirmative s'il s'applique également aux manuels édités par un groupe d'auteurs avec la collaboration ou sous la direction d'un inspecteur? Pour chaque branche, le conseil de perfectionnement désigne une série de manuels parmi lesquels les enseignants peuvent effectuer leur choix librement; cette méthode me semble la meilleure du point de vue pédagogique. Mais il importe que le libre choix du professeur soit non seulement respecté par l'inspecteur, mais pratiquement garanti.

Je voudrais signaler à Monsieur le Ministre que la question susdite fait suite à des plaintes émises concernant le comportement d'un inspecteur qui impose d'une manière explicite des manuels d'histoire auxquels il a collaboré personnellement.

Ces procédés sont-ils conformes aux réglementations en vigueur et Monsieur le Ministre n'estime-t-il pas qu'ils sont une atteinte à la liberté dont doivent jouir normalement les écoles et les professeurs?

Réponse :

1° La réglementation relative à l'usage de manuels scolaires dont des membres de l'inspection sont les auteurs ou les co-auteurs, a fait l'objet de plusieurs circulaires ministérielles, et en dernier lieu, celle du 11 avril 1962 qui n'a pas été retirée.

L'honorable Membre trouvera un exposé détaillé de cette réglementation dans la réponse à la question n° 104, du 21 octobre 1959, de M. le sénateur Jaspers (voir bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 3, du 24 novembre 1959, p. 35).

2° Le cas évoqué par l'honorable Membre fait actuellement l'objet d'un examen. Il sera répondu à la question dès que les éléments nécessaires seront en ma possession.

Question n° 171 de M. J. Deconinck du 4 mai 1962 (N.) :

Les chefs d'établissement des écoles de l'Etat sont obligés d'établir annuellement une fiche signalétique pour le personnel enseignant et administratif.

Monsieur le Ministre pourrait-il me dire si le chef d'établissement est également tenu d'établir une fiche signalétique à la fin de l'année scolaire pour l'instituteur en chef, dans le cas où il y en aurait un qui serait attaché à l'établissement.

Pourrait-il en outre me dire s'il faut faire une distinction entre un instituteur en chef *avec* ou *sans* classe?

Réponse : Comme pour les autres membres du personnel, le chef d'un établissement d'enseignement moyen de l'Etat doit, à la fin de l'année scolaire, établir une fiche de notation pour l'instituteur en chef.

Il n'est fait aucune différence entre l'instituteur en chef sans classe et l'instituteur en chef avec classe.

**Ministre, Adjoint à l'Education nationale
et à la Culture**

Question n° 158 de M. Saintraint du 20 avril 1962 (Fr.) :

Il existe actuellement à Saint-Idesbald une école primaire subsidiée de régime français réservée en fait aux enfants de militaires et de coloniaux d'expression française installés de façon précaire et provisoire à la côte.

Antwoord : Bij mijn weten zijn er geen leraars voor de praktische en de technische cursussen, in functie in de technische scholen en in de pretechnische afdelingen bij het middelbaar onderwijs, houder van bijzondere diploma's, die recht geven op een vergoeding, voorzien bij het koninklijk besluit van 2 februari 1962.

Indien dit niet waar zou zijn, zou ik het achtbaar Lid dankbaar zijn, zo hij het mij kenbaar maakte.

Ik ben volledig bereid het probleem door mijn diensten te laten onderzoeken en in overweging te nemen, indien nodig, het voordeel van de maatregel uit te breiden tot hogerbedoeld personeel.

Vraag n° 164 van de heer De Keuleneir dd. 20 april 1962 (N.) :

Betreffende de Rijksscholen in het arrondissement Gent-Eeklo, zou ik graag volgende inlichtingen bekomen :

Betreffende schooljaar 1961-1962	Aantal leerlingen : Jongens — Meisjes.
A. — Kleuteronderwijs	
B. — Lager Onderwijs	
— eerste graad	
— tweede graad	
— derde graad	
— vierde graad	
C. — Secundair onderwijs	
1° Oudere humaniora	
1. Latijn — Grieks	
2. Latijn — Wiskunde	
3. Latijn — Wetenschappelijke	
2° Moderne humaniora	
1. Middelbaar onderwijs van de lagere graad	
2. Wetenschappelijke A	
3. Wetenschappelijke B	
4. Economische	
3° Familiale afdeling	
4° Technisch onderwijs	
1. Metaal	
2. Electriciteit	
3. Hout	
4. Handel	
5. Snit en naad	
6. Huishoudkunde	
5° Beroepsopleiding	
1. Metaal	
2. Electriciteit	
3. Hout	
4. Handel	
5. Snit en naad	
6. Huishoudkunde	
D. — Het aantal internaten, met opgave aan welke Rijksschool deze zijn gehecht.	

Antwoord : Er werd rechtstreeks aan het achtbaar Lid geantwoord.

Vraag n° 170 van de heer Lavens dd. 4 mei 1962 (N.) :

Ik meen te weten dat uw departement destijds een reglement heeft uitgevaardigd krachtens hetwelk het aan de inspecteurs verboden is handboeken over hun eigen vak te publiceren, althans deze handboeken hetzij rechtstreeks, hetzij onrechtstreeks aan de scholen die zij inspecteren en aan de leraars op te dringen.

Mag ik vernemen of dit reglement nog steeds van toepassing is en in bevestigend geval of het ook geldt voor handboeken die door een groep auteurs gemeenschappelijk worden uitgegeven met de medewerking of onder de leiding van een inspecteur?

Voor ieder vak duidt de verbeteringsraad een reeks handboeken aan tussen dewelke de leraars vrij mogen kiezen; dit schijnt mij van pedagogisch standpunt uit gezien de beste methode, het past evenwel dat deze vrijheid van keuze door de leraar niet alleen gerespecteerd werden door de inspecteurs, maar ook praktisch gewaarborgd weze.

Meer precies wens ik aan de heer Minister mede te delen dat de hiervoren gestelde vraag een gevolg is van klachten die worden geuit in verband met het optreden van een inspecteur die handboeken van geschiedenis, waaraan hij zelf heeft medegewerkt, op zeer uitdrukkelijke wijze aan de leraars opdringt.

Is dit in overeenstemming met de bestaande reglementen of meent de Minister ook niet dat dit in tegenspraak is met de vrijheid die normaal aan de scholen en aan de leraars dient gelaten te worden.

Antwoord :

1° De reglementering van het gebruik van handboeken opgesteld door inspectieleden of waaraan zij hebben medegewerkt, was herhaaldelijk het voorwerp van ministeriële omzendbrieven, waarvan de laatste, die dagtekent van 11 april 1952, nog steeds van kracht is.

Het achtbaar Lid zal een omstandige uiteenzetting van die reglementering vinden in het antwoord op de parlementaire vraag n° 104, van de heer senator Jaspers, dd. 21 oktober 1959 (bulletin *Vragen en Antwoorden*, n° 3. Senaat, van 24 november 1959, blz. 35).

2° De door het achtbaar Lid gesignaleerde toestand wordt thans aan een onderzoek onderworpen. Zodra de vereiste elementen in mijn bezit zijn, zal een definitief antwoord worden verstrekt.

Vraag n° 171 van de heer J. Deconinck dd. 4 mei 1962 (N.) :

De inrichtingshoofden van de Rijksscholen zijn verplicht ieder jaar een beoordelingsfiche op te maken van het onderwyzend en administratief personeel.

Graag vernam ik van de heer Minister of het inrichtingshoofd op het einde van het schooljaar ook een beoordelingsfiche moet opstellen van de hoofdonderwijzer, indien er één aan zijn school verbonden is.

Verder, of er een onderscheid wordt gemaakt tussen een hoofdonderwijzer *met* of *zonder* klas.

Antwoord : Zoals voor de andere personeelsleden dient het hoofd van een rijksinrichting voor middelbaar onderwijs op het einde van het schooljaar een beoordelingsfiche op te stellen voor de hoofdonderwijzer.

Er wordt in dit verband geen onderscheid gemaakt tussen de hoofdonderwijzer *met* of *zonder* klas.

Minister, Adjunct voor Nationale Opvoeding en Cultuur

Vraag n° 158 van de heer Saintraint dd. 20 april 1962 (Fr.) :

Er bestaat thans te Sint-Idesbald een gesubsidieerde lagere school behorende tot het Franse stelsel en welke in feite uitsluitend bestemd is voor de kinderen van franstalige militairen en koloniale, die zich slechts voor korte tijd aan de kust hebben gevestigd.

Il y a actuellement 107 écoliers en cette école, dont une écrasante majorité d'enfants de coloniaux qui, revenus au pays, se sont installés à la côte pour trouver des logements meublés.

Il résulte des informations que j'ai reçues qu'il aurait été décidé de retirer à cette école les subsides de l'Etat à partir de Pâques. Il est clair que les parents de ces enfants vont se trouver dans une situation absolument impossible, ayant conclu pour la plupart des baux à loyer venant à expiration en fin juin.

Je ne discute pas de l'opportunité de cette mesure, mais estime que de toute façon il y aurait lieu d'admettre le *statu quo* jusqu'à l'expiration de l'année scolaire.

Puis-je demander à l'honorable Ministre de veiller à ce que la mesure qu'il compte prendre ne le soit qu'à l'expiration de l'année scolaire? Il y va de l'intérêt de 107 enfants et il y a lieu de tenir compte de la situation des parents dont la situation financière ne permettrait point de supporter la charge d'un minerval important ni *a fortiori* de mettre pour le troisième trimestre leurs enfants en régime d'internat.

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable Membre que j'ai informé l'institution visée qu'elle devra se conformer aux prescriptions de l'article 24 de la loi du 29 mai 1959 et ce, à partir du 1^{er} septembre prochain.

Ministre de l'Emploi et du Travail

Question n° 32 de M. J. Deconinck du 11 avril 1962 (N.) :

Veillez bien répondre à la question suivante :

L'article 28 de la loi sur le contrat de travail (article 4, loi du 20 juillet 1960 relative au salaire hebdomadaire garanti) dispose qu'en cas d'accident technique l'exécution du contrat est seulement suspendue après une période de sept jours, à compter à partir de la date de cet accident technique.

Actuellement les cas suivants peuvent se produire :

1° Une entreprise est détruite complètement par un incendie survenu dans l'entreprise même mais dont la cause est totalement inconnue;

2° Une entreprise n'est que partiellement détruite par un incendie survenu dans l'entreprise même par suite d'une cause inconnue.

Peut-on, dans les deux cas, considérer l'incendie comme un accident technique, de sorte que l'employeur est tenu, dans le premier cas, de payer à tous les travailleurs et, dans le deuxième cas, aux travailleurs atteints par l'incendie, sept jours de salaire?

Réponse : Le maintien du salaire normal pendant une période de sept jours est garanti, en vertu de l'article 28, troisième et cinquième alinéas de la loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail, modifiée par la loi du 20 juillet 1960, « en cas d'accident technique se produisant dans l'entreprise ».

La portée de ces termes peut, en présence du texte même de la loi, ainsi que des éléments y relatifs puisés dans les travaux préparatoires, être définie comme suit :

1. *En ce qui concerne le terme « technique » :*

Il est vrai que le Ministre du Travail déclara au cours de la séance du 14 juin 1960 de la Chambre des Représentants (*Ann. Parl.*, 14 juin 1960, p. 55) qu'il fallait interpréter ledit terme dans le sens qui lui est attribué dans les travaux prépa-

ratoires de la loi du 4 mars 1954; or, les éléments retrouvés dans ceux-ci (Sénat 1953, 54, Doc. n° 170, p. 29) se limitent à souligner que l'accident technique en dehors de l'entreprise peut également entraîner la suspension de l'exécution du contrat, pour autant qu'il constitue un cas de force majeure dont les conséquences sont limitées dans le temps.

Quoique les précisions fournies lors de l'élaboration de la loi du 20 juillet 1960 se rapportent presque exclusivement aux termes « dans l'entreprise » et ne contiennent aucune définition explicite des termes « accident technique », j'estime cependant qu'une définition implicite de ceux-ci peut être déduite de la discussion de l'amendement de M. le représentant De Clercq (*Ann. Parl.*, 14 juin 1960, Chambre des Repr., nos 101-102, pp. 54 et 55). Ledit amendement préconisa entre autres l'emploi, dans les alinéas 1 et 2 de l'article examiné, de la terminologie suivante : « ... Un *accident technique* intervenant dans l'enceinte de l'entreprise et qui résulte du *fonctionnement propre des moyens techniques mis en œuvre dans cette entreprise...* »

L'auteur de l'amendement fit valoir que celui-ci était inspiré par des objections de forme et en même temps de nature juridique. Il souligna encore : « Je crois enfin qu'une définition plus précise de l'accident technique s'impose. Je crois que l'accident technique dont question ne doit pas seulement survenir à l'intérieur de l'enceinte de l'entreprise, mais doit également se rapporter aux techniques utilisées dans l'entreprise, de sorte que les interruptions du travail dues plutôt aux forces de la nature, à du sabotage, à l'incendie, etc. doivent logiquement être éliminées. »

Dans sa réponse aux arguments développés par M. De Clercq, le Ministre qualifia les différences entre le contenu de l'amendement et celui de l'article du projet comme « des différences de présentation ». La déclaration ministérielle sembla satisfaire le Représentant à tel point que celui-ci déclara retirer son amendement.

J'estime qu'on peut déduire de ces discussions que le texte du projet n'a pas été modifié parce que sa portée fut, de part et d'autre, jugée équivalente à celle de l'amendement.

Me basant sur les éléments rappelés ci-dessus, j'estime qu'il y a lieu d'admettre que le terme « technique » se rapporte au fonctionnement propre des objets et moyens qui, en vue des buts poursuivis par l'entreprise, amplifient les possibilités de cette dernière ou facilitent son fonctionnement.

2. *En ce qui concerne le terme « accident » :*

Il est évident que l'accident visé doit survenir soudainement et de manière imprévue et qu'il doit constituer un cas de force majeure dont les conséquences sont limitées dans le temps. Lorsque l'accident technique est d'une gravité telle qu'il entraîne la résiliation du contrat par application du droit commun en cas de force majeure, les dispositions envisagées ne sont pas applicables (Exposé des motifs, 2 février 1960, Ch. des Repr., A. P. 414, n° 1, p. 5).

3. *En ce qui concerne les termes « dans l'entreprise » :*

Dans son exposé des motifs du 2 février 1960 (Doc. 414, 1959/60, n° 1, p. 5, Ch. des Repr.), mon honorable prédécesseur a précisé ces termes comme suit : « C'est-à-dire, à l'intérieur de l'enceinte où le travail s'exécute sous la direction de l'employeur ». M. Claeys, rapporteur, attribua auxdits termes le sens de « à des éléments appartenant à la gestion de l'employeur » (*Ann. Parl.*, Ch. des Repr., p. 4, 9 juin 1960).

Er zijn thans 107 leerlingen in deze school, waarvan de grote meerderheid kinderen zijn van kolonials, die na in het land te zijn teruggekeerd, zich aan de kust hebben gevestigd omdat zij daar ter plaatse gemeubileerde woningen konden vinden.

Ik verneem dat men besloten zou hebben na Pasen de Rijks-subsidies aan deze school te ontnemen. Het is duidelijk dat de ouders van deze kinderen zich in een onhoudbare situatie gaan bevinden, aangezien zij meestal huurcontracten hebben afgesloten die in juni vervallen.

Ik betwist niet de gepastheid van deze maatregel. Ik meen echter dat men in ieder geval het status-quo zou moeten handhaven tot aan het einde van het schooljaar.

Ik zou de achtbare heer Minister willen vragen dat de maatregel die hij denkt te nemen slechts zou ingaan na het einde van het schooljaar? Zulks ligt in het belang van deze 107 leerlingen en er dient tevens rekening te worden gehouden met de financiële positie van de ouders, die niet in staat zijn de lasten te dragen van een duur schoolgeld of *a fortiori* hun kinderen tijdens het derde kwartaal in een kostschool te plaatsen.

Antwoord : Ik heb de eer het geacht Lid mede te delen dat ik de bedoelde inrichting heb verwittigd dat zij zich zal moeten schikken naar de voorschriften van artikel 24 van de wet van 29 mei 1959 en dit vanaf 1 september aanstaande.

Minister van Tewerkstelling en Arbeid

Vraag n^o 32 van de heer J. Deconinck dd. 11 april 1962 (N.) :

Gelieve volgende vraag te willen beantwoorden :

Artikel 28 van de wet op het arbeidscontract (artikel 4, wet van 20 juli 1960 op het gewaarborgd weekloon) zegt dat, in geval van technische stoornis in de onderneming, de uitvoering van de overeenkomst eerst geschorst wordt na een periode van zeven dagen, te rekenen vanaf de datum van deze technische stoornis.

Thans kunnen zich volgende gevallen voordoen :

1^o Een onderneming wordt volledig vernietigd door een brand die ontstaan is in de onderneming zelf, maar waarvan de oorzaak totaal onbekend is;

2^o Een onderneming wordt slechts gedeeltelijk vernietigd door een brand ontstaan in de onderneming zelf tengevolge een onbekende oorzaak.

Kan men in beide gevallen de brand als een technische stoornis aanzien, zodat de werkgever gehouden is, in het eerste geval, alle werknemers en, in het tweede geval, de werknemers die getroffen zijn door de brand, zeven dagen loon uit te betalen?

Antwoord : Het behoud van het normaal loon gedurende een periode van zeven dagen wordt krachtens artikel 28, derde en vijfde lid van de wet van 10 maart 1900 op de arbeids-overeenkomst, gewijzigd door de wet van 20 juli 1960, gewaarborgd « in geval van technische stoornis in de onderneming ».

De draagwijdte van deze termen kan, op grond van de tekst zelf van de wet, alsmede van de desbetreffende elementen uit de voorbereidende werken, als volgt vastgesteld worden :

1) *Wat de term « technisch » betreft* :

De Minister van Arbeid verklaarde weliswaar tijdens de vergadering van 14 juni 1960 van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (*Parl. Hand.*, 14 juni 1960, blz. 55) dat bedoelde term dient opgevat in de betekenis welke eraan wordt gehecht

in de voorbereidende werken van de wet van 4 maart 1954, doch de in deze laatste teruggevonden elementen (Senaat, 1953, 54, Doc. n^o 170, blz. 29) beperken er zich toe aan te tonen dat de technische stoornis buiten de onderneming eveneens de schorsing van de uitvoering van de overeenkomst tot gevolg kan hebben, voor zover zij een geval van overmacht uitmaakt waarvan de gevolgen beperkt zijn in de tijd.

Hoewel de tijdens de voorbereiding van de wet van 20 juli 1960 verstrekte verduidelijkingen bijna uitsluitend betrekking hebben op de termen « in de onderneming » en geen uitdrukkelijke omschrijving inhouden van de termen « technische stoornis », meen ik dat nochtans een impliciete bepaling van deze laatste kan afgeleid worden uit de behandeling van het amendement van kamerlid De Clercq (*Parl. Hand.* 14 juni 1960, Kamer Volksvertegenw. — n^os 101-102, blz. 54 en 55). Bedoeld amendement stelde voor in lid 1 en 2 van het behandelde artikel onder meer volgende terminologie te gebruiken :

« ...Een *technisch ongeval*, dat zich voordoet binnen de omheining van de onderneming en dat voortspruit uit de eigen werking van de in deze onderneming ingezette bedrijfsmiddelen. »

De indiener van het amendement liet gelden dat dit laatste ingegeven werd door bezwaren van « vormelijke en tegelijkertijd van juridische aard ». Hij beklemtoonde verder : « Tenslotte meen ik dat een beter omlinnde definitie van het technisch ongeval zich opdringt. Ik meen dat het technisch ongeval, waarvan sprake, zich niet alleen moet voordoen binnen de omheining van de onderneming, maar eveneens verband moet houden met de in de onderneming aangewende technieken, zodat logischerwijze de arbeidsonderbrekingen dienen uitgeschakeld die meer bepaald te wijten zijn aan natuurkrachten, aan sabotage, brand, enz. »

In zijn antwoord op de door de heer De Clercq ontwikkelde argumentatie, noemde de Minister de verschillen tussen de inhoud van het amendement en deze van het artikel van het ontwerp « des différences de présentation ». De door de Minister gegeven verklaringen terzake schenen het Kamerlid in die mate te bevredigen, dat het, ingevolge daarvan, verklaarde het door hem ingediende amendement in te trekken.

Ik meen dat uit deze besprekingen mag afgeleid worden dat de tekst van het ontwerp niet gewijzigd werd omdat zijn draagwijdte beiderzijds gelijkwaardig werd geacht aan deze van het amendement.

Op grond van de hierboven aangehaalde elementen, lijkt mij te moeten aanvaard worden dat de term « technisch » verband houdt met de eigen werking van voorwerpen en middelen, welke met het oog op het bereiken van de door de onderneming nagestreefde oogmerken, de mogelijkheden van deze laatste vergroten of haar werking vergemakkelijken.

2) *Wat de term « stoornis » betreft* :

Het is duidelijk dat de bedoelde stoornis plots en onvoorzienbaar dient op te treden en een geval van overmacht, dient uit te maken waarvan de gevolgen beperkt zijn in de tijd. Wanneer de technische stoornis zo ernstig is dat zij, bij toepassing van het gemeen recht in geval van overmacht, de beëindiging van de overeenkomst tot gevolg heeft, zijn de beschouwde bepalingen niet toepasselijk (*Memorie van Toel.*, 2 febr. 1960, K. van Volksvert., P.H. 414, n^o 1, blz. 5).

3) *Wat de termen « in de onderneming » betreft* :

In zijn memorie van toelichting van 2 februari 1960 (Doc. 414, 1959/60, n^o 1, blz. 5, K. van Volksvert.), verduidelijkte mijn geachte voorganger deze termen als volgt : « Dit is binnen de omheining waar het werk onder de leiding van de werkgever wordt verricht ». De heer Claeys verslaggever, kende aan deze termen de betekenis toe van « in elementen welke tot het beheer van de werkgever behoren » (*Parl. Handel*, Kamer v. Volksvert., blz. 4, 9 juni 1960).

Les considérations rapportées ci-dessus me paraissent devoir amener la conclusion que l'incendie ne peut être identifié de par lui-même, à un accident technique.

Je signale enfin à l'honorable Membre que l'incendie entraîne soit la rupture (article 16, 5° de la loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail), soit la suspension de l'exécution du contrat (article 28, premier alinéa de la même loi), selon qu'il empêche définitivement ou temporairement l'exécution du contrat.

Question n° 42 de M. J. Deconinck du 4 mai 1962 (N.) :

Je saurais gré à Monsieur le Ministre de me fournir les renseignements suivants :

1° La liste des établissements d'enseignement, de quelque nature que ce soit, qui relèvent de ses attributions;

2° De quelle manière s'effectue le recrutement de leur personnel;

3° Quels sont les subsides alloués par son département à quelque forme d'enseignement que ce soit;

4° Les écoles relevant de son département obtiennent-elles directement leurs crédits du Ministère de l'Education nationale et de la Culture?

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable Membre qu'aucun établissement d'enseignement ne relève de l'autorité du Ministre de l'Emploi et du Travail. En conséquence, il n'est pas procédé à des recrutements de personnel, ni à l'octroi de subsides.

Question n° 43 de M. Verhenne du 8 mai 1962 (N.) :

L'arrêté-loi du 9 juin 1945 prévoit à son article 12 que, dans le cas où la ratification légale par arrêté royal d'une décision de commission paritaire est demandée et n'est pas accordée, le Ministre compétent fait savoir à la commission paritaire pour quelles raisons il n'est pas donné suite à la demande.

Puis-je demander à l'honorable Ministre si ce paragraphe a déjà été appliqué et dans l'affirmative dans quels cas?

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable Membre qu'il n'est pas tenu de statistiques quant au nombre de décisions de commissions paritaires qui ne sont pas rendues obligatoires après une demande régulière.

Leur nombre est toutefois très réduit en comparaison du nombre de demandes faites.

Je puis encore ajouter que les motifs en sont notamment :

1° le maintien d'un écart trop important entre les rémunérations des hommes et femmes effectuant un travail de valeur égale, nonobstant les recommandations contenues dans la Convention internationale n° 100, concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale, ratifiée par la Belgique le 23 mai 1952;

2° une trop longue rétroactivité de la convention collective.

Ministre de la Santé publique et de la Famille

Question n° 87 de M. J. Deconinck du 4 mai 1962 (N.) :

Je saurais gré à Monsieur le Ministre de me fournir les renseignements suivants :

1° La liste des établissements d'enseignement, de quelque nature que ce soit, qui relèvent de ses attributions;

2° De quelle manière s'effectue le recrutement de leur personnel;

3° Quels sont les subsides alloués par son département à quelque forme d'enseignement que ce soit;

4° Les écoles relevant de son département obtiennent-elles directement leurs crédits du Ministère de l'Education nationale et de la Culture?

Réponse : Les établissements d'enseignement ne dépendent pas de mon département.

Le Service du nursing qui ressortit à mon département exerce cependant, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 17 août 1957, l'inspection pédagogique et scientifique dans les écoles de formation du personnel paramédical, telles que les écoles de graduées en nursing, d'infirmières hospitalières, infirmières assistantes en nursing, puéricultrices et kinésistes.

Par ailleurs, mon département alloue des subsides pour certains cours, tels que les cours de perfectionnement pour infirmières, accoucheuses et autres auxiliaires médicaux, ainsi que pour les centres de formation d'aides familiales.

Les écoles de formation du personnel paramédical font partie du secteur de l'enseignement technique et professionnel et les crédits qui les concernent figurent au budget du Ministère de l'Education nationale et de la Culture.

Ministre des Communications

Question n° 89 de M. J. Deconinck du 4 mai 1962 (N.) :

Je saurais gré à Monsieur le Ministre de me fournir les renseignements suivants :

1° La liste des établissements d'enseignement, de quelque nature que ce soit, qui relèvent de ses attributions;

2° De quelle manière s'effectue le recrutement de leur personnel;

3° Quels sont les subsides alloués par son département à quelque forme d'enseignement que ce soit;

4° Les écoles relevant de son département obtiennent-elles directement leurs crédits du Ministère de l'Education nationale et de la Culture?

Réponse : L'honorable Membre voudra bien trouver ci-dessous les renseignements demandés :

1° a) Etablissements d'enseignement maritime de l'Etat :

— Ecole supérieure de la navigation — Anvers.

— Ecole de navigation — Ostende.

— Ecole de pêche de l'Etat — Heist-sur-mer.

b) Etablissements d'enseignement maritime subventionnés :

— Ecole de pêche libre « Paster Pype » à Ostende (section pont);

— Ecole de pêche libre à Nieuport;

De hierboven aangehaalde overwegingen lijken mij tot het besluit te moeten leiden dat de brand uit zich zelf niet kan vereenzelvigd worden met een technische stoornis.

Tenslotte deel ik het geacht Lid mede dat de brand hetzij de verbreking (artikel 16, 5° van de wet van 10 maart 1900 op de arbeidsovereenkomst), hetzij de schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst (artikel 28, eerste lid van dezelfde wet) tot gevolg heeft, naar gelang hij respectievelijk hetzij voor goed, hetzij voorlopig de uitvoering van de overeenkomst onmogelijk maakt.

Vraag n° 42 van de heer J. Deconinck dd. 4 mei 1962 (N.) :

Graag ontving ik van de heer Minister volgende inlichtingen :

- 1° De lijst van de onderwijsinstellingen, welke ook hun aard moge wezen, die onder zijn bevoegdheid vallen;
- 2° Hoe wordt het personeel gerecruteerd;
- 3° Welke subsidies worden door zijn departement aan allereerste vormen van onderwijs uitgekeerd?
- 4° Krijgen de scholen die onder zijn departement vallen rechtstreeks hun kredieten van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur?

Antwoord : Ik heb de eer het achtbaar Lid mede te delen dat geen enkele onderwijsinstelling onder de bevoegdheid van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid ressorteert. Bijgevolg worden geen personeelsaanwervingen gedaan, noch subsidies toegekend.

Vraag n° 43 van de heer Verhenne dd. 8 mei 1962 (N.) :

De besluitwet van 9 juni 1945 voorziet in artikel 12 dat in geval de wettelijke bekrachtiging bij koninklijk besluit van een overeenkomst in paritaire commissie afgesloten, gevraagd wordt en niet verleend, de bevoegde Minister aan de paritaire commissie laat weten, wegens welke redenen aan de aanvraag geen gevolg werd gegeven.

Mag ik aan de achtbare heer Minister vragen of deze paragraaf reeds werd toegepast en zo ja in welke gevallen.

Antwoord : Ik heb de eer aan het geacht Lid te laten weten dat er geen statistiek aangelegd wordt wat aangaat het aantal beslissingen van paritaire comités, welke niet algemeen verbindend worden verklaard nadat dit regelmatig werd aangevraagd.

Het aantal er van is evenwel zeer beperkt in vergelijking met het aantal gedane aanvragen.

Ik kan er nog bijvoegen dat de redenen er van onder meer zijn :

1° de handhaving van een te groot verschil tussen de beloning van de mannen en die der vrouwen die een werk van gelijke waarde verrichten, niettegenstaande de aanbevelingen van het Internationaal Verdrag n° 100 betreffende gelijke beloning voor mannelijke en vrouwelijke arbeidskrachten voor arbeid van gelijke waarde, welk op 23 mei 1952 door België werd bekrachtigd;

2° een te lange terugwerkende kracht van de collectieve overeenkomst.

Minister van Volksgezondheid en Gezin

Vraag n° 87 van de heer J. Deconinck dd. 4 mei 1962 (N.) :

Graag ontving ik van de heer Minister volgende inlichtingen :

- 1° De lijst van de onderwijsinstellingen, welke ook hun aard moge wezen, die onder zijn bevoegdheid vallen;
- 2° Hoe wordt het personeel gerecruteerd;
- 3° Welke subsidies worden door zijn departement aan allereerste vormen van onderwijs uitgekeerd;
- 4° Krijgen de scholen die onder zijn departement vallen rechtstreeks hun kredieten van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur?

Antwoord : De onderwijsinstellingen vallen niet onder de bevoegdheid van mijn departement.

De Dienst van het verplegingswezen die onder mijn departement ressorteert oefent nochtans overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 17 augustus 1957 de pedagogische en wetenschappelijke inspectie uit in de scholen waar het paramedisch personeel gevormd wordt : de scholen voor gegradueerde verpleegsters, hospitaalverpleegsters, verpleegsters, verpleegassistenten, kinderverzorgsters en kinesisten.

Verder verleent mijn departement toelagen voor bepaalde cursussen zoals de vervolmakingscursussen voor ziekenverpleegsters, vroedvrouwen en andere geneeskundige helpers alsook aan de opleidingscentra voor familiale helpsters.

De scholen voor vorming van het paramedisch personeel behoren tot de sector van het technisch- en beroepsonderwijs en de desbetreffende kredieten staan op de begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Minister van Verkeerswezen

Vraag n° 69 van de heer J. Deconinck dd. 4 mei 1962 (N.) :

Graag ontving ik van de heer Minister volgende inlichtingen :

- 1° De lijst van de onderwijsinstellingen, welke ook hun aard moge wezen, die onder zijn bevoegdheid vallen;
- 2° Hoe wordt het personeel gerecruteerd;
- 3° Welke subsidies worden door zijn departement aan allereerste vormen van onderwijs uitgekeerd?
- 4° Krijgen de scholen die onder zijn departement vallen rechtstreeks hun kredieten van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur?

Antwoord : Het achtbaar Lid gelieve hierna de gevraagde inlichtingen te willen vinden :

- 1° a) Rijksinrichtingen voor zeevaartonderwijs :
 - Hogere Zeevaartschool — Antwerpen;
 - Zeevaartschool — Oostende;
 - Rijksvisserijschool — Heist-aan-Zee.
- b) Gesubsidieerde inrichtingen voor zeevaartonderwijs :
 - Vrije Visserijschool « Paster Pype » te Oostende (afdeling dek);
 - Vrije Visserijschool te Nieuwpoort;

- Ecole de pêche libre à Heist-sur-mer;
- Ecole de pêche communale à Ostende;
- Œuvre royale « Ibis », A.S.B.L., à Bredene.

2° a) Etablissements de l'Etat :

Par le Ministre des Communications sur proposition de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure. Les emplois vacants sont annoncés au *Moniteur belge*.

b) Etablissements subventionnés :

Par les autorités instituant.

3° En vertu d'une convention intervenue entre l'Etat et l'Œuvre royale « Ibis » à Bredene, cette institution tombe entièrement à charge de l'Etat.

En application des lois coordonnées sur l'enseignement maritime, les autres établissements subventionnés bénéficient des subsides suivants :

a) *des traitements-subsides* pour le personnel enseignant et de direction ainsi que pour les maîtres d'études-éducateurs. Les traitements-subsides s'élèvent au montant des traitements, majorés des diverses indemnités, tels qu'ils sont payés au personnel enseignant de l'Etat;

b) *des subsides de fonctionnement* : subside forfaitaire annuel par élève régulier, fixé respectivement à 3.500 F et à 750 F pour l'enseignement avec programme complet et avec programme limité;

c) *subsides d'équipement*, s'élevant à 60 % de la valeur du matériel acquis.

4° Ces établissements d'enseignement sont entièrement à charge du département des Communications et des P.T.T. ou sont subventionnés par celui-ci.

Question n° 70 de M. Loos du 4 mai 1962 (N.) :

Voudriez-vous me faire connaître, si possible au 15 avril 1961, la situation concernant le nombre des bateaux bénéficiant du régime des « transports pour compte propre », en précisant le tonnage et éventuellement la puissance des moteurs en CV?

Voudriez-vous sérier ces renseignements d'après les catégories suivantes :

1° Bateaux qui sont la propriété de l'entreprise;

2° Bateaux loués en vertu des dispositions de l'arrêté ministériel du 26 août 1960?

Réponse : La situation des bateaux exploités pour compte propre au 15 avril 1962 est la suivante :

1° Bateaux appartenant à l'entreprise :

	Nombre	Tonnage	C.V.
Bateaux tractés	78	22.667	
Bateaux à moteur	219	76.526	23.890
Total	297	99.193	23.890

2° Bateaux loués selon les dispositions de l'arrêté ministériel du 26 août 1960 :

	Nombre	Tonnage	C.V.
Bateaux tractés	6	4.428	
Bateaux à moteur	26	10.730	3.692
Total	32	15.158	3.692
<i>Total général</i>			
Bateaux tractés	84	27.095	
Bateaux à moteur	245	87.256	27.582
	329	114.351	27.582

Ministre des Classes moyennes

Question n° 32 de M. Saintraint du 11 avril 1962 (Fr.) :

La loi du 24 décembre 1958 (*Moniteur belge* du 11 janvier 1959, p. 166) permettant d'instituer des conditions d'exercice de la profession dans les entreprises de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite industrie, prévoit en son article 18 que l'administration communale est appelée à délivrer dans les trente jours de la demande, l'attestation certifiant que le requérant n'est pas soumis à la réglementation en matière d'accès à la profession.

La réglementation actuellement en vigueur ne semble pas résoudre tous les problèmes en la matière.

1° Les Belges établis à l'étranger et qui, à l'avenir et le plus souvent indépendamment de leur volonté, se verront obligés de cesser leur activité, pour se réinstaller dans la même branche professionnelle en Belgique, de quel délai disposent-ils pour se mettre en règle au point de vue accès à la profession?

Il serait normal que, à condition qu'ils sachent prouver qu'ils étaient établis dans la profession réglementée le jour de la publication de la requête prévue à l'article 2 et à l'article 3 de la loi du 24 décembre 1958, ils puissent disposer, depuis le jour de leur arrivée dans le pays, du délai prévu à l'article 2, § 2, de l'arrêté royal du 15 mars 1962 (*Moniteur belge* du 3 avril 1962, p. 2716).

2° Conformément au 3° de l'article 8 de l'arrêté royal du 6 juin 1959, une personne venue de l'étranger qui désire reprendre ses mêmes activités professionnelles dans le pays, doit, lorsqu'elle demande l'attestation à délivrer par le bourgmestre de la commune où elle est domiciliée, mentionner tous les éléments justifiant pour la profession ou la branche professionnelle, l'exercice effectif à la date de la publication au *Moniteur belge* de la requête à l'initiative de laquelle la profession ou la branche professionnelle a été réglementée. *Quid* dans le cas où le requérant aurait déjà dû cesser, par des circonstances indépendantes de sa volonté, l'exercice de la profession réglementée, le jour de la publication au *Moniteur belge*.

3° Quels sont les voies de recours dont disposent les demandeurs des attestations visées à l'article 8, §§ 1 et 2, de l'arrêté royal du 6 juin 1959 contre les décisions prises par l'administration communale?

Réponse :

1° Les Belges, chefs d'entreprise, exerçant leur activité professionnelle à l'étranger au moment de la publication de la requête, doivent, s'ils désirent bénéficier du régime transitoire prévu à l'article 18, § 1^{er}, de la loi du 24 décembre 1958 sur l'accès à la profession, demander l'attestation requise par lettre recommandée à la poste dans les nonante jours de la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté royal instaurant les conditions d'exercice de la profession au bourgmestre de la commune belge où ils sont domiciliés (article 8, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 6 juin 1959, modifié par l'article 1^{er}, § 2, de l'arrêté royal du 15 mars 1962).

- Vrije Visserijschool te Heist-aan-Zee;
- Stedelijke Visserijschool te Oostende;
- Koninklijk Werk « Ibis », V.Z.W.D., te Bredene.

2° a) Rijksinrichtingen :

Door de Minister van Verkeerswezen, op voorstel van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart. De vacante betrekkingen worden aangekondigd in het *Belgisch Staatsblad*.

b) Gesubsidieerde inrichtingen :

Door de inrichtende overheden.

3° Op grond van een overeenkomst tussen de Staat en het koninklijk werk « Ibis » te Bredene valt deze inrichting volledig ten laste van de Staat. Op basis van de gecoördineerde wetten op het zeevaartonderwijs ontvangen de andere gesubsidieerde inrichtingen de volgende toelagen :

a) *Weddetoelagen* voor het directie- en onderwijzend personeel en voor de studiemeesters-opvoeders. De weddetoelagen zijn gelijk aan de wedden, verhoogd met de verschillende vergoedingen, zoals ze aan het onderwijzend rijkspersoneel worden uitgekeerd;

b) *Werkingsstoelagen* : jaarlijkse forfaitaire toelage per regelmatige leerling, die voor het onderwijs met volledig leerplan en met beperkt leerplan respectievelijk op 3.500 F en 750 F is vastgesteld;

c) *Uitrustingsstoelagen*, die gelijk zijn aan 60 % van de waarde van het aangekochte materieel.

4° Deze onderwijsinrichtingen vallen volledig ten laste van of krijgen hun subsidies van het departement van Verkeerswezen en van P.T.T.

Vraag n° 70 van de heer Loos dd. 4 mei 1962 (N.) :

Graag kreeg ik mededeling van de toestand, zo mogelijk op datum van 15 april 1962, van het aantal, met aanduiding der tonnemaat en eventueel der motoren P.K., schepen welke van het regime « vervoer voor eigen rekening » genieten.

Deze inlichtingen splitsen volgens navolgende categorieën :

1° Schepen, eigendom der onderneming;

2° Gehuurde schepen volgens de beschikkingen van het ministerieel besluit van 26 augustus 1960.

Antwoord : De toestand van de eigenvervoerschepen op 15 april 1962 is de volgende :

1° Schepen, eigendom van de onderneming :

	Aantal	Tonnemaat	P.K.
Sleepschepen	78	22.667	
Motorschepen	219	76.526	23.890
Totaal	297	99.193	23.890

2° Gehuurde schepen volgens de beschikkingen van het ministerieel besluit van 26 augustus 1960 :

	Aantal	Tonnemaat	P.K.
Sleepschepen	6	4.428	
Motorschepen	26	10.730	3.692
Totaal	32	15.158	3.692

Algemeen totaal :

Sleepschepen	84	27.095	
Motorschepen	245	87.256	27.582
	329	114.351	27.582

Minister van Middenstand

Vraag n° 32 van de heer Saintraint dd. 11 april 1962 (Fr.) :

Artikel 18 van de wet van 24 december 1958 (*Belgisch Staatsblad* van 11 januari 1959, blz. 166) waarbij toegelaten wordt beroepsuitoefeningsvoorwaarden in te voeren in de ambachtsondernemingen, in de kleine en middelgrote handelsbedrijven en in de kleindustrie bepaalt dat het gemeentebestuur, binnen dertig dagen na de aanvraag, het getuigschrift moet afleveren, waarin bevestigd wordt dat de verzoeker niet onderworpen is aan de reglementering inzake het vestigingsrecht.

De thans van kracht zijnde wetgeving schijnt al de terzake gerezen vraagstukken niet op te lossen.

1° Over welke termijn om zich ten aanzien van de vestiging in regel te stellen beschikken de Belgen die in het buitenland gevestigd zijn en die in de toekomst, meestal buiten hun wil verplicht zullen zijn hun bedrijvigheid te staken, om zich in België in dezelfde bedrijfstak opnieuw te vestigen?

Het zou normaal zijn dat zij, op voorwaarde dat zij kunnen bewijzen dat zij gevestigd waren in een beroepstak die gereglementeerd was op de dag van de bekendmaking van het verzoekschrift voorzien bij artikel 2 en bij artikel 3 van de wet van 24 december 1958, van de dag af van hun aankomst in het land, zouden beschikken over de termijn voorzien bij artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit van 15 maart 1962 (*Belgisch Staatsblad* van 3 april 1962, blz. 2716).

2° Overeenkomstig het 3° van artikel 8 van het koninklijk besluit van 6 juni 1959 moet een uit het buitenland komende persoon die dezelfde beroepsbedrijvigheid in ons land wenst te hervatten bij het aanvragen van het getuigschrift, dat moet afgeleverd worden door de burgemeester van zijn woonplaats, al de gegevens vermelden tot staving dat het beroep of de beroepstak werkelijk werd uitgeoefend op de datum van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het verzoekschrift ingevolge hetwelk het beroep of de beroepstak werd gereglementeerd. Wat gebeurt er wanneer de verzoeker de uitoefening van het gereglementeerde beroep al had moeten staken, om redenen buiten zijn wil, op de dag van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*?

3° Welk beroep staat open voor de aanvragers van de getuigschriften bedoeld bij artikel 8, §§ 1 en 2, van het koninklijk besluit van 6 juni 1959 tegen de door het gemeentebestuur genomen beslissingen?

Antwoord :

1° De Belgen, hoofden van een onderneming, die hun beroepsactiviteit op het ogenblik van de bekendmaking van het verzoekschrift uitoefenen in het buitenland, zijn er toe gehouden, indien zij aanspraak maken op het overgangsstelsel bepaald bij artikel 18, § 1, van de wet dd. 24 december 1958 inzake de toegang tot het beroep, het vereiste attest, per ter post aangetekende brief, binnen negentig dagen na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het koninklijk besluit tot invoering van beroepsuitoefeningsvoorwaarden, aan te vragen aan de burgemeester van de Belgische gemeente, waar hun woonplaats is gevestigd (artikel 8, § 1, van het koninklijk besluit dd. 6 juni 1959, gewijzigd bij artikel 1, § 2, van het koninklijk besluit dd. 15 maart 1962).

L'honorable Représentant désirerait que le délai de nonante jours ou de six mois, dans lequel l'intéressé doit demander l'attestation à l'administration communale, commence le jour de son retour en Belgique. Le Gouvernement a dû malheureusement renoncer délibérément à ce système, car « le jour du retour de l'intéressé » serait à la fois difficile à connaître avec certitude par l'administration communale et souvent difficile à prouver par l'intéressé. Ce système engendrerait de nombreuses contestations, dont la solution serait malaisée. Enfin, chacun des bénéficiaires jouirait d'un délai identique dans sa durée, mais différent dans son échéance. Tout cela provoquerait une grande insécurité juridique.

Les Belges travaillant à l'étranger au moment de la publication de la requête en qualité d'aidant, d'apprenti, de stagiaire, d'ouvrier ou d'employé au service d'un patron établi appartenant à la profession réglementée, disposent également, moyennant le respect des formalités précitées et pour autant qu'il soit satisfait aux conditions relatives à la durée des prestations, d'un délai de six mois pour obtenir l'attestation d'activité auprès du bourgmestre de la commune belge où ils sont domiciliés (article 8, § 2, de l'arrêté royal du 6 juin 1959).

A titre transitoire, les personnes dont question ci-dessus qui veulent obtenir l'attestation prévue à l'article 18, § 3, de la loi du 24 décembre 1958 pour l'une des professions dont l'exercice est déjà réglementé au 3 avril 1962 (date de publication de l'arrêté royal du 15 mars 1962), soit les professions : d'entrepreneur menuisier-charpentier,

Arrêté royal du 2 décembre 1960,
Moniteur belge du 13 décembre 1960;

d'installateur en chauffage central,
Arrêté royal du 22 février 1961,
Moniteur belge du 11 mars 1961;

d'entrepreneur plafonneur-cimentier,
Arrêté royal du 8 août 1961,
Moniteur belge du 22 septembre 1961;

de photographe,
Arrêté royal du 24 octobre 1961,
Moniteur belge des 2-3-4 novembre 1961;

de courtier d'assurances,
Arrêté royal du 14 novembre 1961,
Moniteur belge du 7 décembre 1961,

peuvent demander l'attestation requise par lettre recommandée à la poste dans les nonante jours ou dans les six mois de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 15 mars 1962 précité selon qu'il s'agit de chefs d'entreprise ou de personnes au service de patrons installés dans les dites professions (article 2, § 2, de l'arrêté royal du 15 mars 1962).

Il va de soi que ces personnes doivent satisfaire aux conditions prévues pour l'application du régime transitoire, c'est-à-dire s'il s'agit de chefs d'entreprise, il faut que ces derniers soient installés à la date de la parution de la requête et s'il s'agit de personnes au service d'un patron établi, appartenant à la profession réglementée, que les conditions de durée des prestations prévues à l'arrêté royal d'exécution soient remplies dans leur chef.

La date de la publication de la requête au *Moniteur belge* des différentes professions réglementées visées ci-dessus ainsi que la durée des prestations imposées aux personnes au service d'un patron établi appartenant à la profession réglementée sont fixées comme suit :

1) Profession d'entrepreneur menuisier-charpentier.
Date de la publication de la requête au *Moniteur belge* : 14 juillet 1960.

Durée des prestations imposées pour l'application de l'article 18, § 2, de la loi : du 1^{er} août 1954 au 14 juillet 1960.

2) Profession d'installateur en chauffage central.
Date de la publication de la requête au *Moniteur belge* : 10 septembre 1960.

Durée des prestations imposées pour l'application de l'article 18, § 2, de la loi : du 10 septembre 1954 au 10 septembre 1960.

3) Profession d'entrepreneur plafonneur-cimentier.
Date de la publication de la requête au *Moniteur belge* : 25 novembre 1960.

Durée des prestations imposées pour l'application de l'article 18, § 2, de la loi : du 1^{er} décembre 1954 au 25 novembre 1960.

4) Profession de photographe.
Date de la publication de la requête au *Moniteur belge* : 22 mars 1961.

Durée des prestations imposées pour l'application de l'article 18, § 2, de la loi : du 22 mars 1955 au 22 mars 1961.

5) Profession de courtier d'assurances.
Date de la publication de la requête au *Moniteur belge* : 26 avril 1961.

Durée des prestations imposées pour l'application de l'article 18, § 2, de la loi : 26 avril 1957 au 26 avril 1961.

2° Il appartient d'abord au bourgmestre, compétent, et ensuite en cas de conflit aux tribunaux ordinaires, d'apprécier souverainement dans chaque cas d'espèce si l'interruption de l'activité professionnelle réglementée au moment de la publication de la requête au *Moniteur belge* constitue réellement un abandon de l'exercice effectif de la profession.

C'est également au bourgmestre et au juge de retenir éventuellement les circonstances invoquées par le requérant comme susceptibles de constituer, suivant le droit commun, le cas de force majeure qui justifie l'interruption de l'activité professionnelle.

Si néanmoins il s'avère que l'intéressé n'est pas dans les conditions requises pour bénéficier du régime transitoire et que ce dernier désire exercer son activité professionnelle, il devra, aux termes de l'article 11 de la loi du 24 décembre 1958, introduire une requête par lettre recommandée à la poste au Secrétaire de la Chambre des Métiers et Négoces de la province où la profession sera exercée en vue d'obtenir l'attestation l'autorisant à exercer sa profession. Le bureau de la Chambre des Métiers et Négoces, après avoir vérifié si l'intéressé remplit les conditions exigées par l'arrêté royal de réglementation, lui délivrera éventuellement l'attestation demandée. En cas de refus, l'intéressé a le droit d'interjeter appel contre la décision du bureau de la Chambre des Métiers et Négoces auprès du Conseil d'Établissement.

3° Les attestations délivrées par les bourgmestres en application de l'article 18, § 1^{er} et 2, de la loi du 24 décembre 1958 sur l'accès à la profession constituent, semble-t-il, des décisions susceptibles d'être l'objet de la part des requérants d'un recours devant le Conseil d'État sur la base de l'article 9 de la loi du 23 décembre 1946 créant cette haute juridiction. L'on ne peut toutefois présumer de l'attitude du Conseil d'État qui est évidemment maître de sa compétence.

achtbaar Lid wenst dat de termijn van negentig dagen van zes maand, binnen dewelke betrokkene het getuigschrift in het gemeentebestuur moet aanvragen, zou aanvangen de dag waarop hij in België terugkeert. De Regering heeft ongelukkig, weloverwogen, van dit stelsel moeten afzien, aangezien « de dag waarop betrokkene terugkeert » tevens moeilijk met zekerheid zou te kennen zijn door het gemeentebestuur en vaak moeilijk te bewijzen door betrokkene. Dit stelsel zou leiden tot talrijke, moeilijk op te lossen betwistingen. Tenslotte, zou elke rechthebbende beschikken over een termijn die gelijk is voor de duur maar verschillend voor de vervalddag. Dit alles zou een grote juridische onzekerheid met zich brengen.

De Belgen, op het ogenblik van de bekendmaking van het verzoekschrift in het buitenland tewerkgesteld als helper, leerjongen, stagedoende, arbeider of bediende in dienst van een gevestigd en tot het gereglementeerd beroep behorend patroon, beschikken eveneens, mits de inachtneming van hogergenoemde formaliteiten, en bijaldien voldaan werd aan de voorwaarden inzake de duur der prestaties, over een termijn van zes maanden om het aktiviteitsattest te verkrijgen bij de burgemeester van de Belgische gemeente, waar hun woonplaats is gevestigd (artikel 8, § 2, van het koninklijk besluit van 6 juni 1959).

Bij overgangsmaatregel kunnen de personen, waarvan hoger sprake, die het bij artikel 18, § 3, van de wet van 24 december 1958 bepaalde getuigschrift wensen te bekomen voor een van de beroepen waarvan de uitoefening reeds werd gereglementeerd, d.w.z. de beroepen van :

Aannemer-schrijnwerker-timmerman,
Koninklijk besluit van 2 december 1960,
Belgisch Staatsblad van 13 december 1960;

Installateur in centrale verwarming,
Koninklijk besluit van 22 februari 1961,
Belgisch Staatsblad van 11 maart 1961;

Aannemer-plafonneerder-cementwerker,
Koninklijk besluit van 8 augustus 1961,
Belgisch Staatsblad van 22 september 1961;

Fotograaf,
Koninklijk besluit van 24 oktober 1961,
Belgisch Staatsblad van 2, 3 en 4 november 1961;

Verzekeringmakelaar,
Koninklijk besluit van 14 november 1961,
Belgisch Staatsblad van 7 december 1961,

het vereiste attest aanvragen bij een ter post aangetekende brief, binnen negentig dagen of zes maanden na het inwerking-treden van het voornoemd koninklijk besluit dd. 15 maart 1962, naagelang het hoofden van een onderneming of personen in dienst van tot genoemde beroepen behorende patroons betreft (artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit van 15 maart 1962).

Vanzelfsprekend moeten deze personen voldoen aan de voorwaarden bepaald inzake de toepassing van het overgangsstelsel, wat betekent dat, indien het hoofden van een onderneming betreft, deze op de datum van de bekendmaking van het verzoekschrift dienen gevestigd te zijn, en indien het personen betreft in dienst van een gevestigd en tot het gereglementeerd beroep behorend patroon, de voorwaarden van de duur der prestaties, zoals bepaald bij koninklijk uitvoeringsbesluit, vervuld dienen te zijn in hunnen hoofde.

De datum van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het verzoekschrift der verschillende hoger beoogde gereglementeerde beroepen alsmede de duur der prestaties opgelegd aan de personen in dienst van een gevestigd en tot het gereglementeerd beroep behorend patroon, zijn vastgesteld als volgt :

- 1) Beroep van aannemer-schrijnwerker-timmerman.
Datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* :
14 juli 1960.

Duur van de opgelegde prestaties inzake de toepassing van artikel 18, § 2, van de wet : van 1 augustus 1954 tot 14 juli 1960.

- 2) Beroep van installateur in centrale verwarming.
Datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* :
10 september 1960.
Duur van de opgelegde prestaties inzake de toepassing van artikel 18, § 2, van de wet : van 10 september 1954 tot 10 september 1960.
- 3) Beroep van aannemer-plafonneerder-cementwerker.
Datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* :
25 november 1960.
Duur van de opgelegde prestaties inzake de toepassing van artikel 18, § 2, van de wet : van 1 december 1954 tot 25 november 1960.
- 4) Beroep van fotograaf.
Datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* :
22 maart 1961.
Duur van de opgelegde prestaties inzake de toepassing van artikel 18, § 2, van de wet : van 22 maart 1955 tot 22 maart 1961.
- 5) Beroep van verzekeringsmakelaar.
Datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* :
26 april 1961.
Duur van de opgelegde prestaties inzake de toepassing van artikel 18, § 2, van de wet : van 26 april 1957 tot 26 april 1961.

2° Vooreerst komt het de bevoegde burgemeester en vervolgens, in geval van betwisting de gewone rechtbanken toe, te oordelen in ieder afzonderlijk geval of de onderbreking in de gereglementeerde beroepsactiviteit op het ogenblik van de bekendmaking van het verzoekschrift in het *Belgisch Staatsblad*, werkelijk een opgeven uitmaakt van de daadwerkelijke uitoefening van het beroep.

Eveneens dient de burgemeester en de rechter eventueel de omstandigheden te weerhouden, die door de verzoeker worden ingeroepen en van aard naar het gemeen recht het geval van heirkraft uit te maken ter rechtvaardiging van de onderbreking der beroepsactiviteit.

Indien mocht blijken dat belanghebbende de gestelde voorwaarden niet vervult om aanspraak te maken op het overgangsstelsel en dat laatstgenoemde zijn beroepsactiviteit wenst uit te oefenen, dient hij naar het bepaalde bij artikel 11 van de wet dd. 24 december 1958 een verzoekschrift per ter post aangetekende brief te richten tot de secretaris van de Kamer van Ambachten en Neringen van de provincie, waar het beroep zal worden uitgeoefend teneinde het attest te verkrijgen, hetwelk hem toelaat zijn beroep uit te oefenen.

Het bureel van de Kamer voor Ambachten en Neringen, na te hebben nagezien of belanghebbende aan de bij het koninklijk besluit tot reglementering gestelde voorwaarden voldoet, levert eventueel het gevraagde attest af.

In geval van weigering heeft betrokkene het recht tegen de beslissing van het bureel van de Kamer voor Ambachten en Neringen beroep aan te tekenen bij de Vestigingsraad.

3° De attesten, door de burgemeesters afgeleverd in toepassing van artikel 18, §§ 1 en 2, van de wet dd. 24 december 1958 inzake de toegang tot het beroep, dienen blijkbaar te worden beschouwd als beslissingen die vanwege de verzoekers vatbaar zijn voor verhaal bij de Raad van State in toepassing van artikel 9 van de wet van 23 december 1946, houdende instelling van dit Hoog College. Men kan nochtans niet vooraf oordelen over de houding van de Raad van State : hij is meester van zijn bevoegdheid.

Question n° 38 de M. J. Deconinck du 4 mai 1962 (N.) :

Je saurais gré à Monsieur le Ministre de me fournir les renseignements suivants :

1° La liste des établissements d'enseignement, de quelque nature que ce soit, qui relèvent de ses attributions;

2° De quelle manière s'effectue le recrutement de leur personnel;

3° Quels sont les subsides alloués par son département à quelque forme d'enseignement que ce soit;

4° Les écoles relevant de son département obtiennent-elles directement leurs crédits du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture?

Réponse : Aucun établissement d'enseignement ne relève de ma compétence.

Mon Ministère subventionne sans doute toute une organisation en matière de formation et de perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce. Mais dans les limites des crédits prévus à cette fin sont seuls subventionnés, à l'intervention des comités régionaux de formation et de perfectionnement professionnels, *des cours temporaires* qui sont organisés par les secrétariats d'apprentissage et les associations professionnelles et interprofessionnelles et ont pour but de compléter la formation pratique des apprentis et candidats patrons (articles 1^{er}, 36 et 40, 2^o, c, de l'arrêté royal organique du 13 avril 1959 — *Moniteur belge* du 25 avril 1959).

Conformément à l'arrêté ministériel du 27 avril 1960 réglant les modalités de l'intervention financière de l'État (*Moniteur belge* du 23 mai 1960), les subventions accordées aux organisateurs couvrent les honoraires des professeurs, ainsi que les frais d'organisation, de fonctionnement et de coordination des cours.

Quant aux professeurs, ils doivent posséder les aptitudes pédagogiques requises et connaître les nécessités des professions auxquelles leur enseignement se rapporte (article 1^{er}, 6^o, de l'arrêté ministériel du 10 mars 1960, fixant les conditions d'agrégation des cours de formation professionnelle). Ils fournissent la preuve de leurs capacités par leurs diplômes ou en satisfaisant à une épreuve organisée devant une commission de trois membres comprenant des personnes compétentes en matière d'enseignement. Ils sont alors nommés par les secrétariats d'apprentissage ou les associations professionnelles et interprofessionnelles qui organisent des cours.

Question n° 39 de M. Nazé du 8 mai 1962 (Fr.) :

En 1961, la Caisse nationale de Crédit professionnel (établissement public d'État) a mobilisé 10.045 crédits pour un montant global de 2 milliards 414 millions de francs.

Je souhaite obtenir l'explication du fait que 30 % seulement de ces crédits ont été accordés à la région wallonne du pays.

Je regrette, en passant, que certains services découragent les personnes qui désirent s'installer dans le Borinage et je me tiens à la disposition du Ministre pour lui signaler des cas d'espèce.

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après les explications demandées au sujet de l'importance des crédits accordés directement par la Caisse nationale de Crédit professionnel en 1961 ou mobilisés auprès d'elle au profit d'entreprises situées dans la région wallonne du pays.

Compte tenu des crédits accordés aux entreprises de l'arrondissement de Nivelles, les crédits consentis aux entreprises situées en région wallonne représentent 31,70 % de l'ensemble des opérations réalisées en 1961.

Pour apprécier ce pourcentage, il convient de tenir compte notamment du fait que la population des provinces de Hainaut, de Namur, de Liège, de Luxembourg et de l'arrondissement de Nivelles, représentait au 31 décembre 1960, 33,39 % de la population du Royaume et que les petites et moyennes entreprises de ces mêmes régions constituaient à fin 1959 30,08 % de l'ensemble des petites et moyennes entreprises.

Il découle de ces chiffres que les demandes de crédit émanant de firmes établies en région wallonne doivent théoriquement être moins nombreuses que celles émanant des autres parties du pays.

Je saurais gré, par ailleurs, à l'honorable Membre de vouloir bien me signaler les cas dont il aurait connaissance dans lesquels certains services auraient découragé les personnes désireuses de s'installer dans le Borinage.

Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones

Question n° 24 de M. Wouters du 20 avril 1962 (N.) :

Concerne : *Congés du personnel employé de l'Administration des Postes dans la région de Gand.*

Il me revient que les employés des Postes de la région de Gand ont dû demander déjà il y a quelques mois une semaine de congé légal pour la période du 1^{er} avril au 31 octobre 1962.

Certains employés se sont plaints de n'avoir pas pu obtenir le congé qu'ils avaient demandé pour le mois de juillet ou le mois d'août.

Ils font état de la grande pénurie de personnel de remplacement dans cette région, ce qui rend impossible l'octroi de congés suffisants au cours des mois susdits. Pour les mêmes raisons, les employés ne pourraient même pas toujours obtenir les congés demandés à cette époque-ci de l'année.

Je puis difficilement admettre que la direction des Postes négligerait d'engager le personnel de remplacement nécessaire pour pouvoir accorder le plus de congés possible au personnel au cours des mois d'été et principalement pendant les vacances scolaires de leurs enfants. Pareille méthode serait en effet antisociale.

J'aimerais savoir, Monsieur le Ministre, combien d'employés de la région susdite pourront obtenir une semaine entière de congé au cours des mois de juillet et d'août prochains et quelles mesures seront prises, notamment par le recrutement de personnel, pour augmenter le nombre de jours de congé accordés à cette époque de l'année.

Réponse : Aux termes de l'article 4 de l'arrêté royal du 16 mars 1940, relatif au congé des agents de l'État, le congé annuel est pris selon les convenances de l'agent et les *nécessités du service*.

S'il est fractionné, il doit comporter une période continue d'au moins une semaine.

L'administration des Postes applique cette réglementation en ce sens que le personnel peut demander ce congé d'une semaine, dit congé à tour de rôle, durant la période du 1^{er} avril à fin octobre.

Vraag n° 38 van de heer J. Deconinck dd. 4 mei 1962 (N.) :

Graag ontvang ik van de heer Minister volgende inlichtingen:

1° De lijst van de onderwijsinstellingen, welke ook hun aard moege wezen, die onder zijn bevoegdheid vallen;

2° Hoe wordt het personeel gerecruteerd;

3° Welke subsidies worden door zijn departement aan allerhande vormen van onderwijs uitgekeerd;

4° Krijgen de scholen die onder zijn departement vallen rechtstreeks hun kredieten van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur?

Antwoord : Geen enkele onderwijsinstelling valt onder mijn bevoegdheid.

Mijn Ministerie subsidieert weliswaar een volledige organisatie van de beroepsopleiding en beroepsvolmaking in de ambachten en neringen. Maar binnen de perken van de kredieten, daartoe ingeschreven, worden uitsluitend gesubsidieerd, door tussenkomst van de gewestelijke comité's voor beroepsopleiding en -volmaking, *tijdelijke leergangen* die ingericht worden door de leersecretariaten en door de beroepsverenigingen en interprofessionele verenigingen en die tot doel hebben de praktische opleiding van de leerjongens en -meisjes en van de toekomstige patroons aan te vullen (artikelen 1, 36 en 40, 2, c, van het organiek koninklijk besluit van 13 april 1959 — *Belgisch Staatsblad* van 25 april 1959).

Overeenkomstig het ministerieel besluit van 27 april 1960 houdende bepaling van de toepassingsmodaliteiten van de financiële tussenkomst van de Staat (*Belgisch Staatsblad* van 23 mei 1960) dekken de verleende toelagen de honoraria van de lesgevers, alsmede de inrichtings-, de werkings- en de coördinatiekosten van de leergangen.

Wat de lesgevers betreft, moeten zij de vereiste pedagogische aanleg bezitten en de noodwendigheden kennen van de beroepen waarop hun onderwijs betrekking heeft (artikel 1, 6°, van het ministerieel besluit van 10 maart 1960, houdende bepaling van de erkenningsvoorwaarden van de leergangen voor beroepsopleiding). Zij bewijzen hun bekwaamheid door hun diploma's ofwel door een proef die plaats heeft vóór een commissie bestaande uit drie leden waaronder personen bevoegd inzake onderwijs.

Zij worden dan benoemd door de leersecretariaten of de professionele en interprofessionele verenigingen die leergangen inrichten.

Vraag n° 39 van de heer Nazé dd. 8 mei 1962 (Fr.) :

In 1961 heeft de Nationale Kas voor Beroepskrediet (Overheidsinstelling) 10.045 kredieten toegekend voor een totaal bedrag van 2 miljard 414 miljoen frank.

Ik zou graag willen vernemen hoe het komt dat slechts 30 % van deze kredieten naar het Waals landsgedeelte zijn gegaan.

Ik wil hier terloops mijn spijt uitdrukken over het feit dat sommige diensten de personen die zich in de Borinage vestigen ontmoedigen en ik houd mij ter beschikking van de minister om hem in kennis te stellen van wel bepaalde gevallen.

Antwoord : Het achtbaar Lid gelieve hierna de gevraagde inlichtingen te vinden in verband met de belangrijkheid van de kredieten die rechtstreeks toegestaan werden door de Nationale Kas voor Beroepskrediet of gemobiliseerd werden bij deze laatste in 1961, ten gunste van de ondernemingen gelegen in het waalse gedeelte van het land.

Rekening houdend met de kredieten toegestaan aan de ondernemingen van het arrondissement Nijvel, bedragen de kredieten toegestaan aan de ondernemingen gelegen in de waalse streek 31,70 % van het geheel der verrichtingen uitgevoerd in 1961.

Ten einde dit percentage naar waarde te schatten, dient men namelijk rekening te houden met het feit dat de bevolking van de provincies Henegouwen, Namen, Luik, Luxemburg en van het arrondissement Nijvel per 31 december 1960 33,39 % vertegenwoordigden van het geheel der kleine en middelgrote ondernemingen.

Uit deze cijfers vloeit voort dat de kredietaanvragen uitgaande van de firma's gevestigd in het waalse landsgedeelte, theoretisch minder talrijk moeten zijn dan deze uitgaande van de andere delen van het land.

Ik zou het achtbaar Lid daarenboven dank weten mij de gevallen te willen mededelen waarvan het kennis heeft gekregen en waarin sommige diensten de personen zouden ontmoedigd hebben die zich wensten te vestigen in de Borinage.

Minister van Posterijen, Telegraaf en Telefoon

Vraag n° 24 van de heer Wouters dd. 20 april 1962 (N.) :

Betreft : *Verlof van het bediendenpersoneel in het gewest Gent van het Bestuur der Posterijen.*

Naar blijkt hebben de postbedienden van het gewest Gent reeds voor een paar maanden één week wettelijk verlof moeten aanvragen voor de periode van 1 april tot 31 oktober 1962.

Sommige bedienden kwamen er zich over beklagen dat het verlof dat zij voor de maanden juli of augustus hadden aangevraagd niet is kunnen verleend worden.

Zij maken gewag van een groot tekort aan plaatsvervaarderspersoneel bij het gewest, om tijdens hogervermelde maanden voldoende verlof te kunnen toestaan. Om dezelfde reden zouden de bedienden zelfs nu niet altijd verlof kunnen bekomen.

Ik kan moeilijk aannemen dat de Postdirectie zou nalaten de nodige vervangers te voorzien om de personeelsleden zoveel mogelijk verlof te verlenen binst de zomermaanden, en voornamelijk tijdens het schoolverlof van hun kinderen. Een dergelijke gang van zaken zou immers on sociaal zijn.

Graag vernam ik, Mijnheer de Minister, hoeveel bedienden van bedoeld gewest een ganse week verlof zullen kunnen bekomen in de loop van de maanden juli en augustus e.k. en, welke voorzorgen er zullen genomen worden, b.v. door aanwerving, om het aantal verlofdagen te kunnen opdrijven.

Antwoord : Luidens de bepalingen van artikel 4 van het koninklijk besluit van 16 maart 1940, betreffende het verlof van het Rijkspersoneel, neemt het personeelslid zijn jaarlijks vacatieverlof naar eigen keuze en met inachtneming van de behoeften van de dienst. Zo het verlof gesplitst wordt, moet het een doorlopende periode van ten minste één week nemen.

Bij het Bestuur der Posterijen wordt deze reglementering in die zin toegepast dat het personeel deze week verlof, rolverlof geheten, mag aanvragen over de periode van 1 april tot einde oktober.

Onnodig te zeggen dat, met de beschikbare plaatsvervaarders en rekening houdend met het feit dat de postdienst in alle omstandigheden moet verzekerd worden, het absoluut onmogelijk is aan al de personeelsleden voldoening te geven tijdens de maanden juli en augustus.

Inutile d'ajouter que compte tenu du personnel suppléant disponible et du fait que le service postal doit être assuré en toutes circonstances, il est absolument impossible de donner satisfaction à tous les agents durant les mois de juillet et d'août.

Durant cette période, priorité est donnée aux agents ayant des enfants en âge d'école.

Il résulte de l'enquête effectuée que, dans la circonscription de Gand, 209 agents obtiendront une semaine de congé à tour de rôle durant les mois de juillet et août 1962.

Les autres, mariés sans enfants en âge d'école ou non mariés, ont obtenu ou obtiendront ce congé comme suit :

Avril	19 agents;
Mai	47 »
Juin	102 »
Septembre	14 »

Par ailleurs, on examine la possibilité de recruter des agents auxiliaires d'une part et des étudiants en vacances d'autre part, en vue de pouvoir accorder à un plus grand nombre d'agents une semaine de congé durant les mois de juillet et d'août 1962.

Gedurende deze periode wordt dan ook voorrang verleend aan bedienden met schoolgaande kinderen.

Uit het ingesteld onderzoek blijkt dat in het gewest Gent aan 209 bedienden een week rolverlof tijdens de maanden juli en augustus 1962 zal worden toegestaan. De anderen, uitsluitend gehuwden zonder schoolgaande kinderen of ongehuwden, hebben of zullen dat verlof bekomen als volgt :

April	19 bedienden;
Mei	47 »
Juni	102 »
September	14 »

Bovendien wordt de mogelijkheid onderzocht om, mits enerzijds het aanwerven van hulpkrachten-beambten, en anderzijds het in dienst nemen van studenten tijdens de verlofperiode, aan een groter aantal personeelsleden een week vacatieverlof tijdens de maanden juli en augustus 1962 te kunnen verlenen.